

# cecotec

## **ENERGYSILENCE AERO 4300 LN**VISIBLE DOUBLE METAL

Ventilador de techo/ Ceiling fan



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu  
Οδηγίες χρήσης  
Manual d'istruccions  
Használati útmutató  
شاميل عتلا ليل



## NOTA

EU01\_108201\_EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal

**ES •** La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN •** The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR •** Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE •** Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT •** La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT •** A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL •** De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL •** Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ •** Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR •** Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

**GR •** Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

**CAT •** La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

**HU •** Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا اب قصا خلا ةيجمربلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج ىلع قبطنيو اماع ليلدلا • يبرع

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de 2,3 metros.
- La distancia mínima con algún objeto o una pared de las aspas debe ser como mínimo 76 cm.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la alimentación antes de limpiar o de realizar el mantenimiento de usuario.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No utilice el producto si el cable o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.

- No inserte objetos ni partes del cuerpo entre las aspas cuando estén en movimiento.
- Para reducir el riesgo de daños, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte del edificio como se indica en este manual y utilice únicamente piezas y componentes proporcionados y recomendados por Cecotec.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica, desconecte la red eléctrica principal apagando los interruptores de potencia antes de instalar o de reparar el ventilador.
- El cableado debe cumplir con las normas eléctricas nacionales.
- El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de posibles accidentes.
- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- Nunca instale el ventilador en una habitación con mucha humedad.
- Tenga mucho cuidado si está cerca de las aspas del ventilador.
- Para controlar la velocidad de las aspas del ventilador, utilice los medios de control de la velocidad de Cecotec.
- No doble ni curve el sistema de agarre de las aspas durante la instalación ni durante la limpieza.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones. Apague y desconecte el producto antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse.
- Por la seguridad de los niños, mantenga todo el material del embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.
- Se recomienda que el montaje de este producto se lleve a cabo entre 2 personas.

- Este producto está diseñado para ser utilizado en interior.

### **Instrucciones sobre las pilas**

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas

y el mando y asegúrese de su correcta utilización.

- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o el uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no esté en uso.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Keep a minimum distance of 2.3 cm between the fan blades and the floor.
- Keep a minimum distance of 76 cm between the fan blades and the wall or any other object.
- Make sure the appliance is unplugged from the power supply before cleaning or user maintenance.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the wall outlet is earthed.
- Do not use the appliance if its cable or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never insert objects or body parts between the rotating fan blades.
- To reduce the risk of injury, attach the fan directly to

the support structure of the building as indicated in this manual and only use parts and components provided and recommended by Cecotec.

- To avoid risk of electric shock, disconnect the main power supply by turning off the power switches before installing or repairing the fan.
- The electrical wiring must be in accordance with local regulations.
- The wire must be properly earthed to avoid possible accidents.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never install the fan in a damp or wet room.
- Be careful when near the rotating fan blades.
- To adjust the speed of the fan blades, only use the means for speed control provided by Cecotec.
- Do not bend the blade-attachment system during the installation or cleaning process.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly. Turn off and unplug the appliance before cleaning it.
- Make sure the fan is not placed close to curtains or other objects it may become entangled with.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) out of their reach.
- It is recommended that two people install the appliance.
- This appliance is designed for indoor use.

### **Instructions on batteries**

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation,

and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.

- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Keep especially small batteries out of the reach of children. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid comes into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with clean water for at least 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not mix batteries of different manufacture, capacity, or size. Supervise children to prevent them from playing with batteries.

- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être de 2,3 mètres.
- La distance minimale entre les pales et un objet ou un mur doit être d'au moins 76 cm.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'insérez pas d'objets ni parties du corps entre les pales lorsqu'elles sont en mouvement.

- Pour réduire le risque de dommages, fixez le ventilateur directement à la structure de support de l'immeuble comme indiqué dans ce manuel et utilisez uniquement les pièces et composants fournis ou recommandés par Cecotec.
- Pour éviter des risques de décharge électrique, déconnectez le réseau électrique principal en éteignant les interrupteurs de puissance avant d'installer ou de réparer le ventilateur.
- Le câblage doit respecter les normes électriques nationales.
- Le câble doit être correctement branché sur la prise de terre pour éviter de possibles accidents.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'installez jamais le ventilateur dans une pièce où il y a beaucoup d'humidité.
- Faites bien attention lorsque vous vous trouvez à côté des pales du ventilateur.
- Pour contrôler la vitesse des pales du ventilateur, utilisez les moyens de contrôle de la vitesse fournis par Cecotec.
- Ne pliez ni ne courbez le système de maintien des pales pendant l'installation ni pendant le nettoyage.
- Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur n'est pas placé près de rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.
- Maintenez tout le matériel composant l'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants afin de garantir leur sécurité.
- Il est recommandé que deux personnes réalisent le montage de cet appareil.

- Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur.

### **Instructions pour les piles**

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de piles peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler les piles et jetez-les immédiatement selon les normes locales.

- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- Ne mélangez pas des piles de fabrication, de capacité ou de taille différentes. L'utilisation des piles par les enfants doit être surveillée.
- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Heben Sie die Bedienungsanleitung für zum Nachschlagen oder für weitere Benutzer gut auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorflügel und dem Boden sollte 2,3 Meter betragen.
- Der Mindestabstand der Flügel zu einem Gegenstand oder einer Wand muss mindestens 76 cm betragen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch den Benutzer von der Stromversorgung getrennt ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder der Rahmen beschädigt ist oder wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.

- Stecken Sie keine Gegenstände in die laufenden Ventilatorflügel.
- Um das Risiko einer Beschädigung zu verringern, befestigen Sie den Ventilator direkt an der tragenden Struktur des Gebäudes, wie in diesem Handbuch beschrieben, und verwenden Sie nur von Cecotec gelieferte und empfohlene Teile und Komponenten.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, schalten Sie vor der Installation oder Reparatur des Ventilators die Hauptstromversorgung durch Ausschalten der Netzschalter ab.
- Die Verkabelung muss den nationalen elektrischen Vorschriften entsprechen.
- Das Kabel muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr möglicher Unfälle zu vermeiden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
- Installieren Sie den Ventilator niemals in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der Ventilatorflügel befinden.
- Um die Geschwindigkeit der Ventilatorflügel zu regulieren, verwenden Sie die Geschwindigkeitsregelung des Ventilators von Cecotec.
- Biegen Sie nicht das Griff-System der Ventilatorflügel während der Installation oder der Reinigung.
- Die Reinigung und die Wartung sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator nicht in der Nähe von

Vorhängen oder anderen Gegenständen steht, in denen er sich verfangen könnte.

- Bewahren Sie im Interesse der Sicherheit von Kindern sämtliches Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.
- Es wird empfohlen die Montage dieses Produkts mit mindestens zwei Personen durchzuführen.
- Dieses Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

### **Hinweise zu Batterien**

- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Akkus bzw. Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.

- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Falls eine Batteriezelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs im Gerät. Die Verwendung von Batterien durch Kinder muss beaufsichtigt werden.
- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken. Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Mantenere una distanza minima di 2,3 metri tra le pale del ventilatore e il pavimento.
- Mantenere una distanza minima di 76 cm tra le pale del ventilatore e pareti o altri oggetti.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa prima di pulirlo o di effettuarne la manutenzione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o il telaio sono danneggiati o se il prodotto è malfunzionante, è caduto o è stato danneggiato.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non inserire oggetti né parti del corpo tra le pale quando sono in movimento.

- Per ridurre il rischio di danni, fissare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto dell'edificio come indicato in questo manuale e utilizzare unicamente parti e componenti fornite e consigliate da Cecotec.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare la rete elettrica principale spegnendo gli interruttori prima di installare o riparare il ventilatore.
- Il cablaggio deve essere conforme alle norme elettriche nazionali.
- Il cavo deve essere correttamente connesso a terra per evitare possibili incidenti.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non installare mai il ventilatore in una stanza con molta umidità.
- Fare molta attenzione quando si è vicini alle pale del ventilatore.
- Per controllare la velocità delle pale del ventilatore, utilizzare unicamente i mezzi di controllo della velocità forniti da Cecotec.
- Non piegare né curvare il sistema di presa delle pale durante l'installazione e la pulizia.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni. Spegner e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Verificare che il ventilatore non venga collocato vicino a tende o a qualsiasi altro oggetto con cui potrebbe impigliarsi.
- Mantenere tutto il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini per garantire la loro sicurezza.
- Si consiglia di chiedere l'aiuto di un'altra persona per l'installazione dell'apparecchio.

- Questo prodotto è progettato per uso interno.

### **Istruzioni relative all'uso delle pile**

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare dei guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.

- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Evitare l'utilizzo di pile di fabbricazione, capacità o dimensioni diverse. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con le pile.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono utilizzate.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- A distância mínima entre as pás do aparelho e o chão deve ser de 2,3 m.
- A distância mínima das pás até um objeto ou uma parede deve ser de pelo menos 76 cm.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Não utilize o produto se o cabo ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Não insira objetos nem partes do corpo por entre as pás quando estiverem em movimento.

- Para reduzir o risco de danos, fixe a ventoinha diretamente na estrutura de suporte ao teto, como se indica neste manual e utilize unicamente peças e componentes proporcionados ou recomendados pela Cecotec.
- Com o intuito de evitar o risco de choque elétrico, desligue a fonte de alimentação principal desligando os interruptores de corrente antes de instalar ou reparar a ventoinha.
- As cablagens devem estar em conformidade com os regulamentos elétricos nacionais.
- O cabo deve ser devidamente ligado à terra para evitar o risco de possíveis acidentes.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Nunca instale o aparelho num espaço com elevada humidade.
- Tenha muito cuidado se estiver perto das pás do aparelho.
- Para controlar a velocidade das pás da ventoinha, utilize os meios de controlo da velocidade proporcionados pela Cecotec.
- Não dobre nem curve o sistema de agarre das pás durante a instalação nem durante a limpeza.
- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do dispositivo. Desligue e desconecte o produto antes de limpar.
- Assegure-se de que o aparelho não esteja colocado perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados.
- Para a segurança das crianças, mantenha todo o material de embalagem (sacos de plástico, caixas, poliestireno, etc.) fora do seu alcance.
- É recomendável que a montagem deste produto seja feita entre duas pessoas.
- Este produto foi concebido para utilização em interiores.

### **Instruções sobre as pilhas**

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e na unidade de controlo e assegure-se de que são utilizadas corretamente.

- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade ou tamanho. A utilização de pilhas por crianças deve ser supervisionada.
- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadplegingen of nieuwe gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- De minimale afstand tussen de ventilatorbladen en de vloer moet 2,3 meter zijn.
- De minimumafstand tot een voorwerp of een muur vanaf de bladen moet ten minste 76 cm bedragen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening alvorens het schoon te maken of door de gebruiker te laten onderhouden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.

- Steek geen objecten of lichaamsdelen in de bladen als ze bewegen.
- Bevestig de ventilator direct aan de ondersteunende structuur van het gebouw zoals beschreven in deze handleiding en gebruik enkel onderdelen en componenten die geleverd worden door Cecotec om het risico op beschadigingen te verkleinen.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, moet u de hoofdstroom uitschakelen door de stroomschakelaars uit te schakelen voordat u de ventilator installeert of repareert.
- De kabels moeten voldoen aan de nationale elektrische voorschriften.
- De kabel moet goed geaard zijn om het risico van mogelijke ongelukken te voorkomen.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Installeer de ventilator nooit in een ruimte met een hoge luchtvochtigheid.
- Wees zeer voorzichtig als u in de buurt van de ventilatorbladen bent.
- Om de snelheid van de ventilatorbladen te regelen, kunt u gebruik maken van de snelheidsregelaar van Cecotec.
- Vouw en buig het grijpsysteem van de bladen niet tijdens de installatie of het schoonmaken.
- De reiniging en het onderhoud van het product moeten uitgevoerd worden zoals beschreven in deze instructiehandleiding om te verzekeren dat het product correct werkt. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het schoon te maken.
- Zet het apparaat niet in de buurt van gordijnen of andere objecten die erin verstrikt kunnen raken.

- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, dozen, piepschuim, enzovoort) buiten het bereik van kinderen om hun veiligheid te garanderen.
- Het wordt aanbevolen om dit product te installeren met 2 personen.
- Dit apparaat is ontworpen voor binnenshuis gebruik.

### **Instructies over de batterijen**

- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een cel-lek, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en

zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.

- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterijen en de besturingseenheid en zorg voor het juiste gebruik.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of door kinderen onder toezicht.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd batterijen schoon en droog. Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Minimalna odległość między łopatkami wentylatora a podłogą musi wynosić 2,3 metra.
- Minimalna odległość jakiegokolwiek przedmiotu lub ściany od łopatek musi wynosić co najmniej 76 cm.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania przed przeprowadzeniem przez użytkownika czyszczenia lub konserwacji.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

- Nie wkładaj przedmiotów ani części ciała w łopatki wentylatora, gdy są w ruchu.
- Aby zmniejszyć ryzyko wyrządzenia szkód, przymocuj wentylator bezpośrednio do konstrukcji nośnej budynku, jak wskazano w niniejszej instrukcji i używaj tylko części i komponentów dostarczonych i zalecanych przez Cecotec.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed instalacją lub naprawą wentylatora należy odłączyć główne zasilanie poprzez wyłączenie przetętników zasilania.
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z krajowymi normami.
- Przewód musi być prawidłowo uziemiony, aby uniknąć ryzyka wypadków.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nigdy nie instaluj wentylatora w pomieszczeniu o dużej wilgotności.
- Zachowaj ostrożność, jeśli znajdujesz się w pobliżu łopatek wentylatora.
- Aby kontrolować prędkość łopatek wentylatora, użyj urządzeń kontroli prędkości Cecotec.
- Nie zginaj ani nie wyginaj uchwytu łopatek podczas instalacji lub czyszczenia.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia. Przed czyszczeniem wyłącz i odłącz urządzenie.
- Upewnij się, że wentylator nie jest umieszczony w pobliżu zastłon lub innych przedmiotów, które mogą się w niego wplątać.
- Dla bezpieczeństwa dzieci wszystkie materiały opakowaniowe (plastikowe torby, pudełka, styropian itp.) należy przechowywać poza ich zasięgiem.

- Zaleca się, aby montaż tego produktu wykonywały 2 osoby.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach.

### **Instrukcje dotyczące baterii**

- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Baterie mogą spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. Przede wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia elementu ani baterii. Nie przechowuj ogniw ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriích i pilocie, i upewnij się, že są one używane prawidłowo.
- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym urządzeniem.
- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, pojemności, rozmiarów, a używanie baterii przez dzieci musi odbywać się pod nadzorem.
- Używaj zawsze zalecanych baterii.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche. Oczyszczyć styki baterii czystą, suchą ściereczką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację urządzenia do wykorzystania w przyszłości.
- Jeśli to możliwe, wyjmuj baterie, gdy nie są używane.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozorně si přečtěte následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a podlahou musí být 2,3 metru.
- Minimální vzdálenost předmětů nebo stěn od lopatek musí být alespoň 76 cm.
- Ujistěte se, že je spotřebič před čištěním nebo uživatelskou údržbou odpojen od napájení.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití a je vyloučeno z použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení výrobku a že zástrčka je uzemněná.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou kabel nebo konstrukce poškozené nebo pokud je nefunkční, spadl nebo byl poškozen.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Nevkládejte předměty ani části těla mezi lopatky, když jsou v pohybu.
- Pro snížení rizika poškození připevněte ventilátor přímo k nosné konstrukci budovy, jak je popsáno v tomto návodu, a používejte pouze díly a součásti dodané a doporučené společností Cecotec.

- Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem odpojte před instalací nebo opravou ventilátoru hlavní napájení vypnutím jističů.
- Kabeláž musí odpovídat národním elektrotechnickým normám.
- Vodič musí být řádně uzemněn, aby se předešlo riziku možných nehod.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Nikdy neinstalujte ventilátor v místnosti s vysokou vlhkostí.
- Buďte obzvláště opatrní, pokud se nacházíte v blízkosti lopatek ventilátoru.
- K ovládání rychlosti lopatek ventilátoru použijte prostředky pro regulaci rychlosti od společnosti Cecotec.
- Neohýbejte ani nekřivte upínací systém lopatek během instalace nebo čištění.
- Pro zajištění správného provozu zařízení je nutné provádět čištění a údržbu výrobku v souladu s tímto návodem k použití. Vypněte a odpojte výrobek z elektrické sítě před jeho čištěním.
- Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by se do něj mohly zachytit.
- Z důvodu bezpečnosti dětí uchovávejte všechny obalové materiály (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) mimo jejich dosah.
- Doporučuje se, aby montáž tohoto výrobku prováděly 2 osoby.
- Tento výrobek je určen pro používání v interiéru.

### **Pokyny k bateriím**

- Spolknutí baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Může způsobit těžké popáleniny do

dvou hodin po spolknutí.

- V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte nejbližší lékařskou pomoc.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Udržujte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie musíte rychle vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se jejich skladování na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte článek nebo baterii. Neskladujte články nebo baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- Baterie i články mohou v extrémních podmínkách vytékat. V případě úniku kapaliny z článku nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dbejte na kladné (+) a záporné (-) označení na bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou správně používány.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití se zařízením.
- Nekombinujte baterie různé výroby, kapacity, velikosti. Používání baterií dětmi musí být pod dohledem.
- Vždy kupujte pouze doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Vyčistěte zanesené kontakty

baterií čistým suchým hadříkem.

- Uchovejte si originální dokumentaci k výrobku pro budoucí nahlédnutí.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterie, když dálkový ovladač nepoužíváte.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Fan kanatları ile zemin arasındaki minimum mesafe 2,3 metre olmalıdır.
- Kanatların bir nesneye veya duvara olan minimum mesafesi en az 76 cm olmalıdır.
- Temizlik veya kullanıcı bakımı yapmadan önce cihazın elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Elektrik voltajının ürün üzerinde belirtilen voltajla aynı olduğundan ve prizin topraklama olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için resmi Cecotec teknik destek Servis Merkezi tarafından onarılmalıdır.
- Cihaz, ulusal elektrik tesisatı yönetmeliklerine uygun olarak kurulmalıdır.
- Çalışırken kanatlar arasına nesneler veya vücudunuzun herhangi bir uzvunu sokmayın.
- Oluşabilecek riskleri azaltmak için, vantilatör bu kılavuzda

açıklandığı gibi doğrudan yapının destekleyici kısmına takınız ve sadece Cecotec tarafından tedarik edilen ve önerilen parçaları ve bileşenleri kullanın.

- Elektrik çarpması riskini ortadan kaldırmak için, vantilatör monte etmeden önce açma kapama butonuna basarak ana güç kaynağının bağlantısını kesin.
- Kablolama ulusal elektrik standartlarına uygun olmalıdır.
- Olası kaza riskini önlemek için kablo doğru şekilde topraklanmalıdır.
- Cihaz, ulusal elektrik tesisatı yönetmeliklerine uygun olarak kurulmalıdır.
- Vantilatörü asla yüksek nemli bir odaya monte etmeyin.
- Vantilatör kanatlarının yakınıdaysanız çok dikkatli olun.
- Vantilatör kanatlarının hızını kontrol etmek için Cecotec hız kontrol araçlarını kullanın.
- Kurulum veya temizlik sırasında kanat tutma sistemini bükmeyiniz veya eğmeyin.
- Cihazın sorunsuz çalışmasını sağlamak için, ürünün temizliği ve bakımı bu kullanım kılavuzuna uygun olarak yapılmalıdır. Temizlemeden önce ürünü kapatın ve fişini çekin.
- Vantilatörün perdelerin veya dolanabilecek diğer nesnelerin yakınına yerleştirilmediğinden emin olun.
- Çocukların güvenliği için, tüm ambalaj malzemelerini (plastik torbalar, kutular, polistiren, vb.) erişemeyecekleri yerlerde saklayın.
- Bu ürünün montajının 2 kişi tarafından yapılması tavsiye edilir.
- Bu ürün iç mekan kullanımı için tasarlanmıştır.

#### **Pil talimatları**

- Pillerin yutulması yanıklara, yumuşak dokuların delinmesine ve ölüme neden olabilir. Yutulduktan sonraki iki saat içinde

ciddi yanıklar oluşabilir.

- Pillerin yutulması halinde derhal en yakın doktordan tıbbi yardım talep edin.
- Yetişkin gözetimi olmadan çocukların pili değiştirmesine izin vermeyin.
- Pilleri sökmeyin, açmayın veya tahrip etmeyin.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Özellikle küçük pilleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Pilin yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alınmalıdır.
- Pilleri ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.
- Birelemente veya pile kısa devre yapmayın. Pilleri, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya diğer metal nesnelerle kısa devre yapabilecekleri bir kutu veya çekmecede düzensiz bir şekilde saklamayın.
- Hem piller hem de bataryalar aşırı koşullar altında sızıntı yapabilir. Bir hücre sızıntısı durumunda, sıvının cilt veya gözlerle temas etmesine izin vermeyin. Sıvı ciltle temas ederse, derhal sabun ve suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, derhal gözleri en az 10 dakika boyunca bol miktarda temiz suyla yıkayın ve tıbbi yardım isteyin. Akü veya pili tutarken eldiven takınız ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal imha edin.
- Pillerin ve kontrol ünitesinin üzerindeki pozitif (+) ve negatif (-) işaretlere dikkat edin ve doğru kullanıldıklarından emin olun.
- Ekipmanla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmamış pilleri kullanmayın.
- Farklı üretim, kapasite, boyuttaki pilleri karıştırmayın veya pillerin çocuklar tarafından kullanımı denetlenmelidir.
- Her zaman önerilen pilleri tercih edin.
- Pilleri temiz ve kuru muhafaza edin. Kirlenirlerse batarya

terminallerini temiz, kuru bir bezle temizleyin.

- Orijinal ürün belgelerini ileride tekrar gerekebileceği üzere saklayın.
- Mümkünse, kullanmadığınız zamanlarda pilleri çıkarın.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να κάνει ο χρήστης δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ των πτερυγίων του ανεμιστήρα και του πατώματος πρέπει να είναι 2,3 μέτρα.
- Η ελάχιστη απόσταση των πτερυγίων από ένα αντικείμενο ή έναν τοίχο πρέπει να είναι τουλάχιστον 76 cm.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση από το χρήστη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στη σήμανση του προϊόντος και ότι η πρίζα είναι γειωμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, η πρίζα ή ο σκελετός της συσκευής έχουν υποστεί ζημιά, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς ηλεκτρικής καλωδίωσης.
- Μην εισάγετε αντικείμενα ή μέρη του σώματος ανάμεσα στις

πτέρυγες όταν αυτές βρίσκονται σε κίνηση.

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο βλάβης, στερεώστε τον ανεμιστήρα απευθείας στη φέρουσα κατασκευή του κτιρίου όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο και χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που παρέχονται και συνιστώνται από την Cecotec.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε την κύρια παροχή ρεύματος απενεργοποιώντας τους διακόπτες ρεύματος πριν από την εγκατάσταση ή την επισκευή του ανεμιστήρα.
- Η καλωδίωση πρέπει να συμμορφώνεται με τα εθνικά ηλεκτρικά πρότυπα.
- Το καλώδιο πρέπει να γειωθεί σωστά για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πιθανών ατυχημάτων.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς ηλεκτρικής καλωδίωσης.
- Ποτέ μην εγκαθιστάτε τον ανεμιστήρα σε δωμάτιο με υψηλή υγρασία.
- Να είστε πολύ προσεκτικοί αν βρίσκεστε κοντά στα πτερύγια του ανεμιστήρα.
- Για τον έλεγχο της ταχύτητας των πτερυγίων του ανεμιστήρα, χρησιμοποιήστε τα μέσα ελέγχου ταχύτητας της Cecotec.
- Μην λυγίζετε ή παραμορφώνετε το σύστημα λαβής των πτερυγίων κατά την εγκατάσταση ή τον καθαρισμό.
- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε την συσκευή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας δεν είναι τοποθετημένος κοντά σε κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να μπλεχτούν.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτιά, πολυστυρένιο

κ.λπ.) μακριά από τα παιδιά.

- Συνιστάται η συναρμολόγηση της συσκευής να γίνεται από 2 άτομα.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

### **Οδηγίες για την μπαταρία**

- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών μορίων και θάνατο. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα εντός δύο ωρών από την κατάποση.
- Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αντικαθιστούν τις μπαταρίες χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή καταστρέφετε τις μπαταρίες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Φυλάξτε ιδιαίτερα τις μικρές μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας, θα πρέπει να αναζητήσετε άμεση ιατρική βοήθεια.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευση σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην βραχυκυκλώνετε ένα εξάρτημα ή μια μπαταρία. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες με ακατάστατο τρόπο σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορούν να βραχυκυκλώσουν μεταξύ τους ή να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Οι μπαταρίες μπορούν να παρουσιάσουν διαρροές υπό ακραίες συνθήκες. Σε περίπτωση διαρροής μίας μπαταρίας, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια με άφθονο καθαρό νερό

για τουλάχιστον 10 λεπτά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Φορέστε γάντια όταν χειρίζεστε την μπαταρία και απορρίψτε την αμέσως σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

- Προσέξτε τις θετικές (+) και αρνητικές (-) σημάνσεις στις μπαταρίες και στη μονάδα ελέγχου και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση με τη συσκευή.
- Μην αναμειγνύετε μπαταρίες διαφορετικής κατασκευής, χωρητικότητας, μεγέθους ή η χρήση μπαταριών από παιδιά θα πρέπει να επιβλέπεται.
- Αγοράζετε πάντα τις συνιστώμενες μπαταρίες.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Σκουπίστε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με ένα καθαρό, στεγνό πανί αν λερωθούν.
- Φυλάξτε το αρχικό εγχειρίδιο του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.
- Όποτε είναι δυνατόν, αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.

## INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a referències futures o nous usuaris.

- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- La distància mínima entre les aspes del ventilador i el terra ha de ser de 2,3 metres.
- La distància mínima amb algun objecte o una paret de les aspes ha de ser com a mínim 76 cm.
- Assegureu-vos que l'aparell està desconnectat de l'alimentació abans de netejar o fer el manteniment d'usuari.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- No utilitzeu el producte si el cable o l'estructura presenta danys o si no funciona correctament, ha patit alguna caiguda o ha estat malmès.
- El dispositiu ha de ser instal·lat d'acord amb les normes nacionals de cablejat elèctric.
- No inseriu objectes ni parts del cos entre les aspes quan estiguin en moviment.

- Per reduir el risc de danys, fixeiu el ventilador directament a l'estructura de suport de l'edifici com s'indica en aquest manual i utilitzeu únicament peces i components proporcionats i recomanats per Cecotec.
- Per evitar risc de descàrrega elèctrica, desconnecteu la xarxa elèctrica principal apagant els interruptors de potència abans d'instal·lar o reparar el ventilador.
- El cablejat ha de complir les normes elèctriques nacionals.
- El cable ha d'estar connectat correctament a terra per evitar el risc de possibles accidents.
- El dispositiu ha de ser instal·lat d'acord amb les normes nacionals de cablejat elèctric.
- No installeu mai el ventilador en una habitació amb molta humitat.
- Tingueu molta cura si és a prop de les aspes del ventilador.
- Per controlar la velocitat de les aspes del ventilador, utilitzeu els mitjans de control de la velocitat de Cecotec.
- No doblegueu ni corbeu el sistema d'adherència de les aspes durant la instal·lació ni durant la neteja.
- Per assegurar el funcionament correcte del dispositiu, la neteja i el manteniment del producte s'ha de fer d'acord amb aquest manual d'instruccions. Apagueu i desconnecteu el producte abans de netejar-lo.
- Assegureu-vos que el ventilador no està col·locat a prop de cortines o altres objectes que es puguin enredar.
- Per la seguretat dels nens, mantingueu tot el material de l'embalatge (bosses de plàstic, caixes, poliestirè, etc.) fora del vostre abast.
- Es recomana que el muntatge d'aquest producte es dugui a terme entre 2 persones.
- Aquest producte està dissenyat per ser utilitzat a l'interior.

### **Instruccions sobre les piles**

- La ingestió de piles pot provocar cremades, perforació de parts toves i la mort. Poden provocar cremades greus les dues hores següents a la ingesta.
- En cas d'ingerir piles, acudiu ràpidament al vostre centre mèdic més proper.
- No permeteu que els nens substitueixin piles sense la supervisió d'un adult.
- No desmunteu, obriu o destruiu les piles.
- Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens. Mantingueu especialment les piles considerades petites fora de l'abast dels nens. En cas d'ingestió d'una pila, heu de cercar ràpidament assistència mèdica.
- No exposeu les piles a la calor o al foc. Eviteu lemmagatzematge a la llum directa del sol.
- No curtcircuiteu un element o una pila. No emmagatzemeu les piles o bateries de forma desordenada en una caixa o calaix on puguin curtcircuitar-se entre si o ser curtcircuitades per altres objectes metàl·lics.
- Tant les bateries com les piles poden presentar fugides en condicions extremes. En cas de fugida d'una cèl·lula, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. Si el líquid entra en contacte amb la pell, renti's immediatament amb aigua i sabó. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, renti'ls de forma immediata amb abundant aigua neta per un mínim de 10 minuts i busqui assistència mèdica. Utilitzeu guants per manejar la pila i llenceu-la immediatament d'acord amb la normativa local.
- Observeu les marques de positiu (+) i negatiu (-) a les piles i el comandament i assegureu-vos de la seva correcta utilització.
- No utilitzeu cap pila que no estigui dissenyada per utilitzar-la amb l'equip.

- No barregeu piles de diferent fabricació, capacitat, mida o l'ús de les piles per part dels nens ha de ser supervisat.
- Compri sempre les piles recomanades.
- Mantingueu les piles netes i seques. Netegeu els terminals de les piles amb un drap net i sec si s'embruten.
- Conserveu la documentació original del producte per a futures consultes.
- Sempre que sigui possible, traieu les piles quan no estigui en ús.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett takarítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A ventilátor lapátjai és a padló közötti minimális távolságnak 2,3 méternek kell lennie.
- A lapátoktól egy tárgytól vagy faltól való minimális távolságnak legalább 76 cm-nek kell lennie.
- A felhasználó által végzett takarítás vagy karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket lecsatlakoztatta a tápellátásról.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem használható bárokban, éttermekben, gazdaságokban, szállodákban, motelekben és irodákban.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a termék jelölésén megadott feszültségnek, és hogy a dugó földelve van.
- Ne használja a terméket, ha a kábel vagy a szerkezet sérült, vagy ha nem működik megfelelően, továbbá ha leesett vagy megsérült.
- A készüléket a nemzeti villamossági előírásoknak megfelelően kell telepíteni.

- Ne helyezzen tárgyakat vagy testrészeket a lapátok közé, amikor azok mozgásban vannak.
- A sérülésveszély csökkentése érdekében a ventilátort közvetlenül az épület tartószerkezetéhez rögzítse a jelen kézikönyvben leírtak szerint, és csak a Cecotec által szállított és ajánlott alkatrészeket és komponenseket használjon.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében a ventilátor beszerelése vagy javítása előtt a hálózati kapcsolók kikapcsolásával áramtalanítsa a fő tápellátást.
- A kábelezésnek meg kell felelnie a nemzeti elektromos szabványoknak.
- Az esetleges balesetek elkerülése érdekében a kábelt megfelelően kell földelni.
- A készüléket a nemzeti villamossági előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
- Soha ne telepítse a ventilátort olyan helyiségben, ahol magas a páratartalom.
- Legyen nagyon óvatos, ha a ventilátorlapátok közelében tartózkodik.
- A ventilátorlapátok sebességének szabályozásához használja a Cecotec sebességszabályozó eszközt.
- Ne hajlítsa vagy görbítse a lapátok rögzítőelemeit sem a szerelés, sem a tisztítás során.
- A készülék helyes működésének biztosítása érdekében a termék tisztítását és karbantartását a jelen használati utasításnak megfelelően kell elvégezni. Tisztítás előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a ventilátor ne kerüljön függönyök vagy más olyan tárgyak közelébe, amelyek belegabalyodhatnak.
- A gyermekek biztonsága érdekében minden csomagolóanyagot (műanyag zacskók, dobozok, polisztirol stb.) tartson távol tőlük.

- Javasoljuk, hogy a termék összeszerelését 2 személy végezze.
- Ezt a terméket beltéri használatra tervezték.

#### Akkumulátor használati utasítás

- Az elem lenyelése égési sérülésekhez, a légyszemek perforációjához és halálhoz vezethet. A lenyeléstől számított két órán belül súlyos égési sérüléseket okozhat.
- Ha elemeket nyelt le, azonnal forduljon orvoshoz a legközelebbi egészségügyi központban.
- Ne engedje, hogy gyermekek felnőtt felügyelete nélkül kicseréljék az elemeket.
- Ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne semmisítse meg az elemeket.
- Tartsa az elemeket gyermekek elől elzárva. Különösen a kis elemeket tartsa távol a gyermekektől. Ha lenyelt egy elemet, azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Az elemeket ne tegye ki hőforrásnak vagy nyílt lángnak. Tároláskor védje a közvetlen napsugárzástól.
- Ne zárja rövidre az elemet vagy az áramköri elemet. Ne tárolja az akkumulátorokat rendezetlenül, dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyakkal rövidre zárhatják őket.
- Mind az akkumulátorok, mind az elemek esetében felléphet szivárgás szélsőséges körülmények között. Cellaszivárgás esetén ne engedje, hogy a folyadék bőrrel vagy szemmel érintkezzen. Ha a folyadék bőrrel érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki a szemét bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátor kezeléséhez viseljen kesztyűt, és a helyi előírásoknak megfelelően azonnal ártalmatlanítsa.

- Figyelje meg az elemeken és a vezérlőegységen lévő pozitív (+) és negatív (-) jelöléseket, és győződjön meg azok helyes használatáról.
- Ne használjon olyan elemeket, amelyeket nem a készülékkel való használatra terveztek.
- Ne keverje össze a különböző gyártmányú, kapacitású, méretű elemeket, illetve az elemek gyermek általi használatát felügyelni kell.
- Mindig az ajánlott elemeket vásárolja meg.
- Tartsa az elemeket tisztán és szárazon. Ha az akkumulátor pólusai szennyeződnek, tiszta, száraz ruhával törölje le őket.
- Őrizze meg az eredeti termékdokumentációt a későbbi használatához.
- Amikor csak lehetséges, vegye ki az elemeket, amikor nem használja.

- ي جري . جت نمل امدختسا لبق ةيان عب ةيل اتلا تاميل عتلا ةءارق ي جري . ددجل ا نيمدختسملل وأ لبق تسملا يف هيل ا عوجرلل ليل دل اذه ظفح مءرامعأ غلبت ني ذلا لافطال لبق نم زاهجل اذه امدختسا نكمي
- وأ ةيسحل وأ ةين دبل ا تاردقلا يوذ صاخشال او قوف امف تاونس 8 مت اذ ا فعر عمل او ةربخل ا ل نورقتفي ني ذلا وأ ةضفخنملا ةيل قل عمل زاهجل ا امدختساب قل عتي امي ف بس انملا بي ردتل ا وأ فارشل ا مه ح نم لافطال بعلي ال ا بجي . كذا مزلتسي رطاخمل ا مهفو ةنم ا ققي رطب بجي يتلا ةن اصيل او فيظنتلاب لافطال موق ي ال ا بجي . زاهجل ا ب . فارشل ا نود امدختسملا اب موق ي ن ا ةحورملا تارفش ني ب ةفاسملا ن دال ا دحل ا نوكي ن ا بجي رتم 2.3 ضرال او
  - رادج وأ مسج نم ةفاسملا ن دال ا دحل ا لقي ال ن ا بجي مس 76 ن ع تارفشلل
  - ءارج ا و فيظنتلا لبق ةق اطل ا ن ع زاهجل ا لصف نم دكأت امدختسملا ةن اصيل
  - ، ي لزنملا امدختسالل اي رصح زاهجل ا اذه مي مصت مت قدانفل او عرازملا و معاطملا و تاناحل ا يف هم امدختسا اناثتساب ب ا كمل او تال ي توملا و
  - ل ع ددحمل ا دهجل ا قباطي ي ابرمكلا رايتلا دهج ن ا نم دكأت ضرؤم سباقلا ن ا و جت نمل ا ةملا ع
  - ن ا ك اذ ا و ، افلات راطل ا و ا كلسلا ن ا ك اذ ا جت نمل ا امدختست ال . فلتلل ضرعت ا طقس اذ ا و ، حي حص لكشب لم عي ال
  - ةي ابرمكلا كلسال ا ري ي اعمل اقفو زاهجل ا بي كرت بجي . ةين طول ا
  - اناث ا تارفشلا ني ب مسجل ا نم ا زج ا و ا ي ش ا ل ا خداب مقت ال ا مكرحت
  - ةرشابم ةحورملا لي صوتب مق ، فلتلا رطاخم لي لقتل طقف امدختسا و ليل دل ا اذه تاهي جوتل اقفو ي نمل ا معد لك ي ب Cecotec . ةكرش لبق نم اب ي صوملا و ةمدقملا تانوكملا و ا زج ال ردصم لصف ا ، ةي ابرمك ةمدصل ضرعتلا رطخ بن جتل

- ٢١ اء ف. لافطال لوانتم نع اءعب ءريءصل اءايراطبل اب صااء  
 ءعرسب ءيبطلا ءءعاسملا بلط ءيلع بءي ءيراطبل اءالب  
 يف نيزءنءل بنء ءرانا واءراءلل اءايراطبل اءرءء ال  
 رءابملا سمءل اءوؤ  
 نيزءنءب مءء ال ءيراطب واءرءن ءرءاء ريصءنءب مءء ال  
 نأ نءمي ءيء ءرء واءوءنص يف ءمظنم ريء ءقيرطب اءايراطبل  
 ماسءا ءطساوب امرصق مءي نأ واءعبل اءصعب يف رصق ءءءي  
 ىرءا ءينءعم  
 ءورظلا يف اءالءل واءايراطبل برسءن نأ نءمي  
 لئسلل ءمسء ال ءالءلل برسء ءوء ءلء يف ءيساقل  
 ملسء ءلءل لئسلل سمال اءل ءينء واءءرءب عم سمالءل  
 ءينءىءلل لئسلل ءسمال ءلء يف نوباصل واءملا ب روفلا ىلء  
 لءء ال ءءمل ءيظنل ءملا نم ءريءب ءيمءب اروف نينءىءل لسءا  
 عم لماءءل ءنء اءافءل ءءرا ءيبطلا ءياعرل بلطاو ءىاء ءنء 10  
 ءيلءملا ءىاولل اءفوء روفلا ىلء امن صلءنء ءيراطبل  
 ىلء ءوءملا (-) ءيبلسل واء (+) ءيباءىءل ءامالءل بءار  
 ءىءصلل ماءءنءل نم ءكأءو ءعب نء مءءل زاءو ءايراطبل  
 زاءءل عم ماءءنءل مءمصم ريء ءايراطبىء مءءنءل  
 واءءل واءءسل واءءصل ءفلءنء ءايراطب طلءل  
 ءايراطبل لافطال ماءءنءل ءبءارم بءي  
 امب ىصومل ءايراطبل ءارءب امءاء مء  
 ءارطا ءيظنءب مء ءءاءو ءفيظن ءايراطبل ىلء ظفاء  
 ءءسءم ءءبصا اءل ءفاءو ءفيظن ءامق ءءقءب ءيراطبل  
 اءىل ءوءرلل ءيلصلل ءنءملا ءىاءنءب ظاءءءال ىءري  
 لءبءءملا يف  
 اماءءنءل مءء ءنء ءايراطبل ءلءل مء ءنءملا

### ءيراطبل ءامىلء

- لءبء ءقاطل ءىءافم لىءءنء ءاقىءل ءيرط نء سىءىءل ءقاطل  
 امءنءىص واءءورملا بىءرء  
 ءينءول ءىءابرمءل ريءىءملا عم ءالسل ءفاءءن بءي  
 ءءاءل رطاء بنءل ءىءص لءءب لءال ءىءرأء بءي  
 ءلمءءملا  
 ءىءابرمءل ءالسل ريءىءملا ءفوء زاءءل بىءرء بءي  
 ءينءول  
 ءىلء ءبوءر ءاءءفرء يف ءءورملا بىءرءب اءبأ مءء ال  
 ءءورملا ءارءش نم بءرقلل ءنءل اءل اءء ارءء نء  
 مءءل لئسل واءءنءل ءءورملا ءارءش ءعرس يف مءءل  
 Cecotec نم ءعرسل يف  
 ءىءنءل ءانءل ءرفشل ءضبء ماضن ىنء واءىنءب مءء ال  
 ءيظنءل واء  
 ءيظنءل ءارءل بءي زاءءل ءىءصل لىءءنءل نامضل  
 لىءءنءل ءاقىءل مءل اءءءامىلءل لىلءل اءفوء مءنءىصو ءنءملا  
 ءيظنءل لءبء ءلصوء ءنءملا  
 ءىءل واءرئسل نم بءرقلل ءءورملا ءضوء مءء نم ءكأء  
 ءبائءنءل ءىلءل ىرءل  
 ءىلءل ءلءل ءامءىءب ظفاء ءلءل ءلءل نم  
 اءىءب (ءل) ءوفورىءل ءىلءل ءىءىءل ءلءل سىءىءل  
 ءىلءل لوانءم نء  
 نىصءش ءطساوب ءنءملا اءء ءىءمءل مءى نأب ىصوى  
 لءلءل يف مءاءنءل مءىل ءنءملا اءء مءىمءل مء

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Florón
2. Varilla central de 13 cm
3. Varilla central de 25 cm
4. Soporte de montaje
5. Cubierta decorativa
6. Motor
7. Plafón LED
8. Mando a distancia y receptor
9. Bolsa de accesorios
  - a. Tornillos de fijación (x4)
  - b. Tornillos de anclaje (2)
  - c. Contrapeso (1)
  - d. Imán de equilibrio (x1)

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Ventilador
- Mando a distancia
- Pila AAA (x2)
- Manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

## 3. INSTALACIÓN

### Preparación para la instalación

- Para evitar daños, asegúrese de que cuelga el ventilador, como mínimo, a una distancia de 2,3 m del suelo y a 76 cm de cualquier pared u obstáculo. Fig. 2
- Asegúrese de que el techo de la vivienda pueda soportar el peso del ventilador.

### 3.1 Instalación del soporte

#### Techo de madera

Fije el soporte de instalación al techo de madera con tornillos para madera (de al menos 7 cm de grosor) como se muestra en la figura 3.

#### Techo de hormigón

Taladre dos orificios con una profundidad adecuada e introduzca los tornillos de expansión en los agujeros. Alinee los orificios del soporte de montaje con los pernos y fíjelo con las tuercas como se muestra en la figura 4.

### Instalación del sistema de suspensión

Fig. 5

#### A. Selección de la altura del ventilador

Se incluyen dos varillas centrales, una corta de 13 cm y otra más larga de 25 cm. La varilla corta ya viene fijada a la bola de suspensión, lo que proporciona una longitud de 45 cm desde el techo al ventilador.

Si desea que el ventilador cuelgue más bajo, utilice la varilla más larga.

Para ello, retire la bola de suspensión, afloje los tornillos de fijación y retire el pasador y el clip. Baje la bola de suspensión hasta sacarla de la varilla central y deslícela por la varilla de mayor longitud. Cuando la bola de suspensión esté en la posición correcta, inserte el pasador y el clip y apriete los tornillos de fijación.

#### B. Instalación de la varilla central en el motor

Retire el pasador de la varilla central y deslice el florón y la cubierta decorativa por la varilla. Pase los cables eléctricos del motor por la varilla y tire de ellos hasta que salgan por la parte superior del extremo de la varilla. Pase la varilla por la pieza de unión y fíjela en el cuerpo principal del motor con el pasador y el clip R. Apriete bien los tornillos de fijación. Por último, baje la cubierta decorativa hasta la carcasa del motor.

Leyenda de la figura 5:

1. Bola de suspensión
2. Florón

3. Cubierta decorativa
4. Clip R
5. Tornillo de fijación
6. Varilla central
7. Pasador
8. Pieza de unión
9. Varilla central
10. Clip R
11. Tornillo de fijación
12. Pasador
13. Pieza de unión

### 3.2 Instalación del motor en el soporte de montaje

- Coloque el motor del ventilador en el soporte de montaje. Fig. 6
- Asegúrese de encajar las ranuras de la bola de suspensión con las pestañas del soporte de montaje. Fig. 7-8

Leyenda de la figura 7

1. Ranura
2. Pestaña

### 3.3 Instalación eléctrica

- a. Coloque el receptor en el soporte de montaje. Fig. 9-10
- b. Conecte los cables de entrada del ventilador a los cables correspondientes del receptor.
- c. Conecte los cables del motor a los cables correspondientes del receptor. Fig. 11
- d. Conecte los cables de la luz LED a los cables correspondientes del receptor. Fig. 11

### 3.4 Montaje del florón. Fig. 12-13

- a. Eleve el florón hasta el techo para cubrir el soporte de montaje.
- b. Fíjelo en su sitio con los tornillos suministrados.

Leyenda de la figura 12

1. Florón

### 3.5 Montaje del plafón. LED. Fig. 14

- a. Alinee las ranuras del plafón con las del cuerpo principal del ventilador y,
- b. a continuación, gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fijo.

### 3.6 Cómo equilibrar el ventilador

Fig 15

- a. Si al encender el ventilador nota que las aspas vibran, se tambalean o están inclinadas, apáguelo y coloque el imán de equilibrio en el borde de una de las aspas.

- b. Vuelva a encender el ventilador para comprobar si la inclinación ha mejorado o empeorado.
- c. Si el problema persiste, cambie el imán a otra aspa y repita el proceso hasta que el ventilador esté correctamente equilibrado.
- d. Coloque el contrapeso a la altura del imán de equilibrio, y retire el imán. A continuación, encienda el ventilador y compruebe que funciona con normalidad.

#### Advertencia

Para evitar riesgo de incendios o de descargas eléctricas, utilice únicamente el interruptor que viene incluido con este ventilador.

## 4. FUNCIONAMIENTO

### Mando a distancia

Fig. 16

1. Indicador luminoso de encendido
2. Botones de ajuste de la velocidad: permiten ajustar la velocidad de las aspas del ventilador.
3. Botón de encendido/apagado: se utiliza para encender o apagar el ventilador.
4. Botón de cambio del sentido de giro de las aspas: cambia la dirección de rotación de las aspas. Es útil para ajustar el flujo de aire según la temporada: en verano, las aspas deben girar en sentido contrario a las agujas del reloj para crear una brisa fresca, y en invierno, en sentido horario para distribuir el aire caliente.
5. Botón del modo Natural: al activar este modo, el ventilador simula una brisa natural variando automáticamente la velocidad de las aspas.
6. Botón de encendido/apagado/cambio de tonalidad de la luz: este botón controla la luz integrada del ventilador. Puede encender o apagar la luz y cambiar la tonalidad de la luz.
7. Botones del temporizador: permiten programar el ventilador para que se apague automáticamente después de un tiempo determinado.

### Sincronización entre el receptor y el mando a distancia

Encienda el ventilador y pulse el botón  para sincronizar el receptor y el mando a distancia. Cuando la sincronización se haya realizado con éxito, el ventilador emitirá dos pitidos.

- Para controlar el ventilador, el mando a distancia utiliza la tecnología inalámbrica por RF.
- Si hay espacio suficiente, puede utilizar el receptor en cualquier ángulo, sin tener que preocuparse por la dirección.

Nota:

1. Si el mando a distancia no puede sincronizarse con el receptor, compruebe que las pilas

- hagan contacto, que estén bien colocadas y que no se hayan agotado.
- Si el mando a distancia no puede sincronizarse con el receptor, compruebe si hay otros productos que funcionen con un control remoto cerca, ya que, si los hay, podrían causar interferencias. Si retira estos productos de la estancia en la que esté colocado el ventilador, el mando a distancia volverá a funcionar correctamente.
  - Utilice este producto con el voltaje adecuado. Si el voltaje es demasiado bajo, el mando a distancia no funcionará. Las especificaciones técnicas aparecen en este mismo manual.
  - Si no va a usar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas.

Cambio de las pilas del mando a distancia

Este mando a distancia funciona con 2 pilas AAA 1,5V.

- Abra el compartimento de las pilas.
- Coloque las pilas en el compartimento fijándose en la polaridad.
- Cierre el compartimento.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia

Antes de limpiar el ventilador o de hacer alguna reparación, desconéctelo de la red eléctrica.

- Se recomienda comprobar al menos una vez al año las piezas de conexión del ventilador, como el soporte de montaje, los tornillos y las aspas, para asegurarse de que estén bien fijadas.
- Limpie el ventilador con regularidad para mantener limpia la superficie. Para eliminar el polvo, utilice un cepillo suave o un paño. Si el ventilador tiene grasa, límpiela con un paño ligeramente humedecido. No limpie el ventilador directamente con agua.
- El cojinete del motor ya está engrasado, no le añada aceite lubricante. Evite rayar el acabado.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                      | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El ventilador no se enciende. | <ol style="list-style-type: none"><li>Asegúrese de que funcione la red eléctrica.</li><li>Asegúrese de que la tensión sea superior a 176 V.</li><li>Compruebe si el ventilador está correctamente instalado.</li></ol> <p>Nota: si el problema persiste después de haber realizado las tres comprobaciones anteriores, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.</p> |

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El ventilador hace ruido.             | <ol style="list-style-type: none"><li>Antes de montar el ventilador, asegúrese de que no está dañado.</li><li>Asegúrese de que el perno de la varilla está colocado correctamente y de que los tornillos estén bien ajustados.</li><li>Algunos ventiladores de techo nuevos hacen ruido durante las primeras 24 horas, pasado este tiempo dejan de hacerlo.</li><li>No se recomienda instalar este ventilador en techos de madera, estructuras de acero o placas prefabricadas, ya que amplifican el sonido del ventilador.</li><li>Compruebe si el ventilador se balancea y, si es el caso, utilice el kit de equilibrio proporcionado por el fabricante.</li></ol> |
| La luz del ventilador no se enciende. | <ol style="list-style-type: none"><li>Compruebe si la conexión del cable de la lámpara está suelta.</li><li>Compruebe que el contacto del interruptor de la luz no esté dañado, suelto o flojo.</li><li>Compruebe si la bombilla está fundida.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: EU01\_108201

Producto: EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal

Voltaje: 220-240 V~

Frecuencia: 50 Hz

Potencia del motor: 35 W DC

Potencia de la luz: 36 W LED

| Descripción                                | Símbolo                                                                        | Valor | Unidad     |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------|------------|
| Caudal máximo del ventilador               | F                                                                              | 119.9 | m³/min     |
| Potencia utilizada por el ventilador       | P                                                                              | 32.1  | W          |
| Valor de servicio                          | SV                                                                             | 3.7   | (m³/min)/W |
| Consumo de energía en modo de espera       | P <sub>SB</sub>                                                                | 0.5   | W          |
| Nivel de potencia acústica del ventilador  | L <sub>WA</sub>                                                                | 44.8  | dB (A)     |
| Velocidad máxima del aire                  | C                                                                              | 2.9   | m/s        |
| Norma de medición del valor de servicio    | IEC 60879:2019                                                                 |       |            |
| Datos de contacto para obtener información | Cecotec Innovaciones SL.<br>Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia) |       |            |

Este producto contiene una fuente luminosa de eficiencia energética E.

El consumo de potencia en modo "standby" es de 0.5 W, usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello, el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función, esperando a que se active dicho modo de "standby".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación,

transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

**CE** Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Canopy
2. 13 cm downrod
3. 25 cm downrod
4. Mounting bracket
5. Decorative cover
6. Motor
7. Lampshade
8. Remote control and receiver
9. Installation kit
  - a. Fixing screws (x4)
  - b. Expansion screws (x2)
  - c. Balance weight (x1)
  - d. Balance magnet (x1)

### NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Fan
  - Remote control
  - AAA batteries (x2)
  - Instruction manual
- Do not remove the serial number of the appliance in order to keep a correct traceability of it in case of assistance.

## 3. INSTALLATION

### Installation preparation

- To avoid any damage, make sure that you hang the fan at least 2.3 m from the floor and 76 cm from any walls or obstacles. Fig. 2
- Make sure that the ceiling structure can hold the full weight of the fan.

### 3.1 Mounting bracket installation

#### Wooden ceiling

Fix the mounting bracket to the wooden ceiling with wood screws (of at least 7-cm thickness) as shown in figure 3.

#### Concrete ceiling

Drill two holes of a proper depth and insert the expansion screws into the holes. Align the holes in the mounting bracket with the screws and secure it with the nuts as shown in figure 4.

### Hanging system installation

Fig. 5

#### A. Choosing the fan height

Two downrods are included, a short one of 13 cm and a longer one of 25 cm. The short downrod is already attached to the hanging ball, providing a length of 45 cm from the ceiling to the fan. If you want the fan to hang lower, use the longer downrod.

To remove the hanging ball, loosen the fixing screws and remove the pin and clip. Lower the hanging ball off the downrod and slide it onto the longer downrod. When the hanging ball is in the desired position, insert the pin and clip and tighten the fixing screws securely.

#### B. Attaching the downrod to the motor

Remove the pin from the downrod and slide the canopy and decorative cover through the downrod.

Pass the electrical wires through the downrod and pull the wires protruding from the top of the downrod end. Pass the downrod through the coupling piece and fix it to the motor's main body with the pin and clip R previously removed. Tighten the fixing screws securely. Lower the decorative cover onto the motor housing.

Fig. 5 key:

1. Hanging ball
2. Canopy
3. Decorative cover
4. R clip

5. Fixing screw
6. Downrod
7. Pin
8. Coupling piece
9. Downrod
10. R clip
11. Fixing screw
12. Pin
13. Coupling piece

### 3.2 Installing the motor in the mounting bracket

- Place the fan motor on the mounting bracket. Fig. 6
- Make sure to fit the grooves on the hanging ball with the tabs on the mounting bracket. Fig. 7-8

Fig. 7 key

1. Groove
2. Tab

### 3.3 Electrical installation

- a. Place the receiver on the mounting bracket. Fig. 9-10
- b. Connect the fan input wires to the corresponding wires on the receiver.
- c. Connect the motor wires to the corresponding wires on the receiver. Fig. 11
- d. Connect the LED light wires to the corresponding wires on the receiver. Fig. 11

### 3.4 Canopy assembly Fig. 12-13

- a. Lift the canopy to the ceiling to cover the mounting bracket.
- b. Secure it in place with the screws provided.

Fig. 12 key

1. Canopy

### 3.5 Lampshade assembly LED. Fig. 14

- a. Align the grooves on the lampshade with the grooves on the fan's main body,
- b. then turn it clockwise to fix it into place.

### 3.6 How to balance the fan

Fig. 15

- a. If you notice that the blades are vibrating, wobbling or tilted when you switch on the fan, switch it off and place the balance magnet on the edge of one of the blades.
- b. Switch the fan back on to check if the tilt has improved or worsened.

- c. If the problem persists, change the magnet to another blade and repeat the process until the fan is correctly balanced.
- d. Place the balance weight at the height of the balance magnet and remove the magnet. Then switch on the fan and check that it is operating normally.

Warning

To avoid risk of fire and electric shock, only use the switch provided with this fan.

## 4. OPERATION

### Remote control

Fig. 16

1. Power indicator light
2. Speed setting buttons: allow you to adjust the speed of the fan blades.
3. Power button: press it to switch the fan on or off.
4. Reverse blade spin button: it changes the blade rotation direction. It is useful to adjust the air flow according to the season: in summer, the blades should spin counterclockwise to create a cool breeze, and in winter, clockwise to distribute the warm air.
5. Natural mode button: when this mode is activated, the fan simulates a natural breeze by automatically adjusting the speed of the blades.
6. Light button (on/off/light shade change): this button controls the fan's built-in light. You can turn the light on or off and change the light shade.
7. Timer buttons: allow you to programme the fan to switch off automatically after a set time.

### How to synchronise the remote control and receiver

Switch on the fan and press the  button to synchronise the receiver and the remote control. When the synchronisation is successful, the fan will beep twice.

- To control the fan, the remote control uses RF wireless technology.
- If there is enough space, you can use the receiver at any angle, without having to worry about the direction.

Note:

1. If the remote control cannot synchronise with the receiver, check if the batteries make contact, are inserted correctly and have not run out of power.
2. If the remote control cannot synchronise with the receiver, check if there are other appliances operating with a remote control nearby, as they may cause interference. If you

remove these appliances from the room where the fan is located, the remote control will work properly again.

3. Use this appliance with the correct voltage. If the voltage is too low, the remote control will not work. Technical specifications are given in this manual.
4. If you are not going to use the remote control for a long period of time, remove the batteries.

#### Changing the remote control batteries

The remote control is powered by 2 x 1.5 V AAA batteries.

1. Open the battery compartment.
2. Insert the batteries into the battery compartment observing the polarity.
3. Close the compartment.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

#### Warning

Before cleaning or repairing the fan, disconnect it from the mains.

1. It is recommended to check at least once a year the connecting parts of the fan, such as the mounting bracket, screws and blades, to ensure that they are securely fixed.
2. Clean the fan regularly to keep the surface clean. To remove dust, use a soft brush or cloth. If the fan has grease on it, wipe it off with a slightly damp cloth. Do not clean the fan directly with water.
3. The motor bearing is already greased, do not add lubricating oil. Avoid scratching the surface.

## 6. TROUBLESHOOTING

| Problem                   | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The fan does not turn on. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the mains power supply is working.</li> <li>2. Make sure that the voltage is higher than 176 V.</li> <li>3. Check if the fan is correctly installed.</li> </ol> <p>Note: if the problem persists after completing the above three checks, please contact the official Cecotec Technical Support Service.</p> |

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The fan makes noise.            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Before mounting the fan, make sure that it is not damaged.</li> <li>2. Make sure that the downrod bolt is correctly positioned and that the screws are tightened securely.</li> <li>3. Some new ceiling fans make noise for the first 24 hours, after that time they stop making noise.</li> <li>4. It is not recommended to install this fan on wooden ceilings, steel structures or prefabricated slabs, as they amplify the sound of the fan.</li> <li>5. Check if the fan is wobbling and, if so, use the blade-balancing kit provided by the manufacturer.</li> </ol> |
| The fan light does not turn on. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check if the lamp cable connection is loose.</li> <li>2. Check that the light switch contact is not damaged or loose.</li> <li>3. Check if the bulb is blown.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: EU01\_108201

Product: EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50 Hz

Motor power: 35 W DC

Light power: 36 W LED

| Description                                | Symbol                                                                                     | Value | Unit       |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------|
| Fan maximum flow                           | F                                                                                          | 119.9 | m³/min     |
| Fan power consumption                      | P                                                                                          | 32.1  | W          |
| Service value                              | SV                                                                                         | 3.7   | (m³/min)/W |
| Power consumption on standby mode          | P <sub>SB</sub>                                                                            | 0.5   | W          |
| Fan noise power level                      | L <sub>WA</sub>                                                                            | 44.8  | dB (A)     |
| Maximum air speed                          | C                                                                                          | 2.9   | m/s        |
| Service value measurement standard         | IEC 60879:2019                                                                             |       |            |
| Contact details to obtain more information | Cecotec Innovaciones SL.<br>Av. Reyes Católicos, No 60, 46910, Alfafar,<br>Valencia, Spain |       |            |

This product features a light source with an energy efficiency grade E.

The power consumption in standby mode is 0.5 W, using the guidelines of EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. For this purpose, the appliance is connected to the mains without performing any function, waiting for the standby mode to be activated.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the appliance and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested to meet the required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Couvercle de protection
2. Tige centrale de 13 cm
3. Tige centrale de 25 cm
4. Support de montage
5. Cache décoratif
6. Moteur
7. Plafonnier LED
8. Télécommande et récepteur
9. Sac d'accessoires
  - a. Vis de fixation (x4)
  - b. Goujons ancrage (2)
  - c. Poids (1)
  - d. Aimant d'équilibrage (x1)

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Ventilateur
  - Télécommande
  - Piles AAA (x2)
  - Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

## 3. INSTALLATION

### Installation

- Pour éviter tout dommage, assurez-vous que l'endroit où vous allez installer le ventilateur se trouve à une distance de 2,3 m du sol et à 76 cm de tout mur ou obstacle. Img. 2
- Assurez-vous que la structure ou le plafond de la maison supporte le poids du ventilateur.

### 3.1 Installation du support

#### Plafond en bois

Fixez le support d'installation au plafond en bois à l'aide de vis à bois (d'une épaisseur minimale de 7 cm) comme indiqué sur l'image 3.

#### Plafond en béton

Percez deux trous à une profondeur appropriée et insérez les vis d'expansion dans les trous. Alignez les trous du support de montage avec les goujons et fixez-le avec les écrous, comme indiqué dans l'image 4.

### Installation du système de suspension

Img. 5

#### A. Choisir la hauteur du ventilateur

Deux tiges centrales sont incluses, une courte de 13 cm et une plus longue de 25 cm. La tige courte est déjà fixée à la boule de suspension, ce qui donne une longueur de 45 cm entre le plafond et le ventilateur.

Si vous souhaitez que le ventilateur soit suspendu plus bas, utilisez la tige la plus longue.

Pour ce faire, retirez la boule de suspension, desserrez les vis de fixation et retirez la goupille bêta et la goupille cylindrique. Abaissez la boule de suspension de la tige centrale et faites-la glisser sur la tige la plus longue. Lorsque la boule de suspension est dans la bonne position, insérez la goupille bêta et la goupille cylindrique et serrez les vis de fixation.

#### B. Installation de la tige centrale sur le moteur

Retirez la goupille de la tige centrale et faites glisser le couvercle de protection et le cache décoratif sur la tige.

Faites passer les câbles électriques du moteur dans la tige et tirez-les jusqu'à ce qu'ils ressortent à l'extrémité supérieure de la tige. Faites passer la tige à travers la pièce de raccordement et fixez-la au corps principal du moteur à l'aide de la goupille cylindrique et la goupille bêta. Serrez fermement les vis de fixation. Abaissez le cache décoratif jusqu'au boîtier du moteur.

Image 5

1. Boule de suspension
2. Couvercle de protection
3. Couvercle décoratif
4. Goupille bêta
5. Vis de fixation
6. Tige centrale
7. Goupille cylindrique
8. Pièce de raccordement
9. Tige centrale
10. Goupille bêta
11. Vis de fixation
12. Goupille cylindrique
13. Pièce de raccordement

### 3.2 Installation du moteur sur le support de montage

- Placez le moteur du ventilateur sur le support de montage. Img. 6
- Veillez à faire coïncider les fentes de la boule de suspension avec les languettes du support de montage. Img. 7-8

Image 7

1. Fente
2. Languette

### 3.3 Installation électrique

- a. Placez le récepteur sur le support de montage. Img. 9-10
- b. Connectez les câbles d'entrée du ventilateur aux câbles correspondants du récepteur.
- c. Connectez les câbles du moteur aux câbles correspondants du récepteur. Img. 11
- d. Connectez les câbles de la lumière LED aux câbles correspondants du récepteur. Img. 11

### 3.4 Montage du couvercle de protection. Img. 12-13

- a. Soulevez le couvercle de protection jusqu'au plafond pour couvrir le support de montage.
- b. Fixez-le à l'aide des vis fournies.

Image 12

1. Couvercle de protection

### 3.5 Montage du plafonnier. LED. Img. 14

- a. Alignez les fentes du plafonnier avec les fentes du corps principal du ventilateur.
- b. Tournez-le ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il reste fixe.

### 3.6 Comment équilibrer le ventilateur

Img. 15

- a. Si vous remarquez que les pales du ventilateur vibrent, vacillent ou s'inclinent lorsque vous mettez le ventilateur en marche, éteignez-le et placez l'aimant d'équilibrage sur le bord de l'une des pales.
- b. Remettez le ventilateur en marche pour vérifier si l'inclinaison s'est améliorée ou aggravée.
- c. Si le problème persiste, changez l'aimant de pale et répétez l'opération jusqu'à ce que le ventilateur soit correctement équilibré.
- d. Placez le poids à la hauteur de l'aimant d'équilibrage et retirez l'aimant. Allumez le ventilateur et vérifiez qu'il fonctionne normalement.

#### Avertissement

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'utilisez que l'interrupteur fourni avec ce ventilateur.

## 4. FONCTIONNEMENT

### Télécommande

Img. 16

1. Témoin lumineux de connexion
2. Boutons de réglage de la vitesse : ces boutons permettent de régler la vitesse des pales du ventilateur.
3. Bouton marche/arrêt : ce bouton permet d'allumer ou d'éteindre le ventilateur.
4. Bouton de changement du sens de rotation des pales : ce bouton permet de changer le sens de rotation des pales. Il est utile pour régler le flux d'air en fonction de la saison : en été, les pales doivent tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour créer une brise fraîche, et en hiver, dans le sens des aiguilles d'une montre pour distribuer de l'air chaud.
5. Bouton mode Naturel : quand ce mode est activé, le ventilateur simule une brise naturelle en faisant varier automatiquement la vitesse des pales.
6. Bouton allumer/éteindre/changer la teinte de la lumière : ce bouton permet de contrôler la lumière intégrée du ventilateur. Vous pouvez allumer ou éteindre la lumière et modifier la teinte de la lumière.
7. Boutons de la minuterie : ces boutons permettent de programmer le ventilateur pour qu'il s'éteigne automatiquement après un certain temps.

### Synchronisation entre le récepteur et la télécommande

Allumez le ventilateur et appuyez sur le bouton  pour synchroniser le récepteur et la télécommande. Une fois la synchronisation effectuée avec succès, le ventilateur émettra deux bips.

- Pour contrôler le ventilateur, la télécommande utilise la technologie sans fil par radiofréquence (RF).
- Si l'espace est suffisant, vous pouvez utiliser le récepteur dans n'importe quel angle, sans avoir à vous soucier de la direction.

Note :

1. Si la télécommande ne peut pas être synchronisée avec le récepteur, vérifiez que les piles font bien contact, qu'elles sont correctement insérées et qu'elles ne sont pas épuisées.
2. Si la télécommande ne peut pas être synchronisée avec le récepteur, vérifiez s'il n'y a pas d'autres produits fonctionnant avec une télécommande à proximité, car ils peuvent provoquer des interférences. Si vous retirez ces appareils de la pièce où se trouve le ventilateur, la télécommande fonctionnera à nouveau correctement.
3. Utilisez cet appareil avec la tension correcte. Si la tension est trop faible, la télécommande ne fonctionnera pas. Les spécifications techniques sont indiquées dans ce manuel.
4. Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, retirez les piles.

**Changer les piles de la télécommande**

Cette télécommande fonctionne avec 2 piles AAA de 1,5 V.

1. Ouvrez le compartiment des piles.
2. Insérez les piles dans le compartiment en respectant la polarité.
3. Fermez le compartiment.

**5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Avertissement

Avant de nettoyer ou de réparer le ventilateur, débranchez-le du réseau électrique.

1. Il est recommandé de vérifier au moins une fois par an que les pièces de fixation du ventilateur, telles que le support de montage, les vis de fixation et les pales, sont bien fixés.
2. Nettoyez régulièrement le ventilateur pour que la surface reste propre. Pour enlever la poussière, utilisez une brosse douce ou un chiffon. Si le ventilateur présente des traces de graisse, essuyez-les avec un chiffon légèrement humide. Ne nettoyez pas le ventilateur directement avec de l'eau.
3. Le roulement du moteur est déjà graissé, n'ajoutez pas d'huile de lubrification. Évitez de rayer la finition.

**6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES**

| Problème                                   | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le ventilateur ne s'allume pas.            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Assurez-vous que l'alimentation électrique fonctionne.</li><li>2. Assurez-vous que la tension est supérieure à 176 V.</li><li>3. Vérifiez que le ventilateur est bien installé.</li></ol> <p>Note : si le problème persiste après avoir effectué les trois vérifications ci-dessus, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Le ventilateur fait du bruit.              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Avant d'installer le ventilateur, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé.</li><li>2. Assurez-vous que le support de la tige est correctement positionné et que les vis sont bien serrées.</li><li>3. Certains ventilateurs de plafond neufs font du bruit pendant les 24 premières heures, puis cessent de le faire.</li><li>4. Il n'est pas recommandé d'installer ce ventilateur sur des plafonds en bois, des structures en acier ou des dalles préfabriquées, car ils amplifient le son du ventilateur.</li><li>5. Vérifiez si le ventilateur est équilibré et, le cas échéant, utilisez le kit d'équilibrage fourni.</li></ol> |
| La lumière du ventilateur ne s'allume pas. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vérifiez si la connexion du câble de la lampe est lâche.</li><li>2. Vérifiez que le contact de l'interrupteur de la lumière n'est pas endommagé, desserré ou mal fixé.</li><li>3. Vérifiez si l'ampoule est grillée.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

**7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Référence : EU01\_108201

Produit : EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50 Hz

Puissance du moteur : 35 W DC

Puissance de la lumière : 36 W LED

| Description                                   | Symbole                                                                                      | Valeur | Unité                   |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------|
| Débit maximal du ventilateur                  | F                                                                                            | 119.9  | m <sup>3</sup> /min     |
| Puissance utilisée par le ventilateur         | P                                                                                            | 32.1   | W                       |
| Valeur du service                             | SV                                                                                           | 3.7    | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Consommation d'électricité en mode veille     | P <sub>SB</sub>                                                                              | 0.5    | W                       |
| Niveau de puissance acoustique du ventilateur | L <sub>WA</sub>                                                                              | 44.8   | dB (A)                  |
| Vitesse maximale de l'air                     | C                                                                                            | 2.9    | m/s                     |
| Norme de mesure de la valeur du service       | IEC 60879:2019                                                                               |        |                         |
| Données de contact pour plus d'informations   | Cecotec Innovaciones S.L.<br>Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfafar,<br>Valencia (Espagne) |        |                         |

Ce produit contient une source lumineuse avec une efficacité énergétique E.

La consommation d'énergie en mode Veille est de 0.5 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction et attendez que cette condition soit activée.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

**CE** Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Deckenrosette
2. 13 cm lange Mittelstange
3. 25 cm lange Mittelstange
4. Montagewinkel
5. Dekorative Abdeckung
6. Motor
7. LED-Deckenleuchte
8. Fernsteuerung und Empfänger
9. Zubehörtasche
  - a. Befestigungsschrauben (x4)
  - b. Ankerschraube (2)
  - c. Gegengewicht (1)
  - d. Unruh-Magnet (x1)

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### Vollständiger Inhalt

- Ventilator
- Fernbedienung
- AAA-Batterie (x2)
- Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

## 3. MONTAGE

### Vorbereitung für die Installation

- Um Schäden zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Sie den Ventilator mindestens 2,3 m vom Boden und 76 cm von Wänden oder Hindernissen entfernt aufhängen. Abb. 2
- Stellen Sie sicher, dass das Dach der Wohnung das Gewicht des Ventilators tragen kann.

### 3.1 Montage der Halterung

#### Holzdecke

Befestigen Sie den Montagewinkel mit Holzschrauben (mindestens 7 cm dick) an der Holzdecke, wie in Abbildung 3 dargestellt.

#### Betondecke

Bohren Sie zwei Löcher in geeigneter Tiefe und setzen Sie die Spreizbolzen in die Löcher ein. Richten Sie die Löcher in der Halterung mit den Schrauben aus und befestigen Sie sie mit den Muttern, wie in Abbildung 4 gezeigt.

### Montage des Aufhängungssystem

Abb. 5

#### A. Auswahl der Ventilatorhöhe

Zwei zentrale Stäbe sind enthalten, ein kurzer von 13 cm und ein längerer von 25 cm. Die kurze Stange ist bereits an der Federung Kugel befestigt, so dass sich eine Länge von 45 cm von der Decke bis zum Ventilator ergibt.

Wenn Sie möchten, dass der Ventilator tiefer hängt, verwenden Sie die längere Stange.

Entfernen Sie dazu die Federung Kugel, lösen Sie die Befestigungsschrauben und entfernen Sie den Stift und den Clip. Senken Sie die Aufhängungskugel von der mittleren Stange ab und schieben Sie sie auf die längere Stange. Wenn sich die Federung Kugel in der richtigen Position befindet, setzen Sie den Stift und den Clip ein und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.

#### B. Einbau der zentralen Stange in den Motor

Entfernen Sie den Stift aus der Mittelstange und schieben Sie die Deckenrosette und die Zierabdeckung über die Stange.

Führen Sie die elektrischen Kabel des Motors durch die Stange und ziehen Sie sie heraus, bis sie am oberen Ende der Stange herauskommen. Führen Sie die Stange durch das Verbindungsstück und befestigen Sie sie mit dem Bolzen und der Klammer R am Hauptteil des Motors. Zum Schluss wird die Zierabdeckung auf das Motorgehäuse abgesenkt.

Legende Abbildung 5:

1. Federung Kugel

2. Deckenrosette
3. Dekorative Abdeckung
4. Behaltend Clip
5. Befestigungsschraube
6. Mittelstange (Verbindungsstange)
7. Stift
8. Verbindungsstück
9. Mittelstange (Verbindungsstange)
10. Behaltend Clip
11. Befestigungsschraube
12. Stift
13. Verbindungsstück

### 3.2 Montage des Motors an der Halterung

- Setzen Sie den Ventilatormotor auf die Halterung. Abb. 6
- Achten Sie darauf, dass die Schlitz an der Aufhängungskugel in die Laschen an der Montagehalterung eingreifen. Abb. 7-8

Legende Abbildung 7

1. Schlitz
2. Lasche

### 3.3 Elektrische Installation

- a. Setzen Sie den Empfänger auf die Halterung. Abb. 9-10
- b. Verbinden Sie die Ventilator-Eingangsleitungen mit den entsprechenden Leitungen am Empfänger.
- c. Verbinden Sie die Drähte des Motors mit den entsprechenden Drähten des Empfängers. Abb. 11
- d. Verbinden Sie die Drähte der LED-Leuchte mit den entsprechenden Drähten des Empfängers. Abb. 11

### 3.4 Montage der Deckenrosette. Abb. 12-13

- a. Heben Sie die Deckenrosette bis zur Decke an, um die Montagehalterung zu verdecken.
- b. Befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben.

Legende Abbildung 12

1. Deckenrosette

### 3.5 Montage der Deckenleuchte. LED. Abb. 14

- a. Richten Sie die Schlitz in der Deckenleuchte mit den Schlitz im Ventilatorgehäuse aus und,
- b. und drehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

### 3.6 Auswuchten des Ventilators

Abb.15

- a. Wenn Sie bemerken, dass die Ventilatorflügel vibrieren, wackeln oder sich neigen, wenn Sie den Ventilator einschalten, schalten Sie den Ventilator aus und legen Sie den Ausgleichsmagneten auf die Kante eines der Flügel.
- b. Schalten Sie das Gebläse wieder ein, um zu prüfen, ob sich die Neigung verbessert oder verschlechtert hat.
- c. Wenn das Problem weiterhin besteht, tauschen Sie den Magneten gegen ein anderes Blatt aus und wiederholen Sie den Vorgang, bis der Ventilator korrekt ausgewuchtet ist.
- d. Bringen Sie das Gegengewicht in Höhe des Waagemagneten an und entfernen Sie den Magneten. Schalten Sie dann den Ventilator ein und prüfen Sie, ob er normal funktioniert.

Hinweis

Um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages zu vermeiden, verwenden Sie nur den mit dem Ventilator mitgelieferten Schalter.

## 4. BEDIENUNG

### Fernbedienung

Abb. 16

1. Betriebsanzeige
2. Geschwindigkeitsregulierungsknöpfe: Sie ermöglichen die Einstellung der Geschwindigkeit der Ventilatorflügel.
3. Ein/Aus-Taste: Zum Ein- und Ausschalten des Ventilators.
4. Taste zur Änderung der Drehrichtung der Messer: ändert die Drehrichtung der Messer. Es ist sinnvoll, den Luftstrom je nach Jahreszeit einzustellen: Im Sommer sollten sich die Lamellen gegen den Uhrzeigersinn drehen, um eine kühle Brise zu erzeugen, und im Winter im Uhrzeigersinn, um die warme Luft zu verteilen.
5. Taste für den natürlichen Modus: Wenn dieser Modus aktiviert ist, simuliert der Ventilator eine natürliche Brise, indem er automatisch die Geschwindigkeit der Flügel verändert.
6. Taste Ein/Aus/Lichtfarbenwechsel: Mit dieser Taste wird das integrierte Licht des Ventilators gesteuert. Sie können das Licht ein- oder ausschalten und den Lichtfarbe ändern.
7. Timer-Tasten: Der Ventilator kann so programmiert werden, dass er sich nach einer bestimmten Zeit automatisch ausschaltet.

### Synchronisation zwischen dem Empfänger und der Fernbedienung

Schalten Sie den Ventilator ein und drücken Sie die Taste , um den Empfänger und die Fernbedienung zu synchronisieren. Wenn die Synchronisierung erfolgreich war, piept das Gerät zweimal.

- Zur Steuerung des Ventilators verwendet die Fernbedienung die drahtlose RF-Technologie.
- Wenn genügend Platz vorhanden ist, können Sie den Empfänger in jedem beliebigen Winkel verwenden, ohne sich um die Richtung kümmern zu müssen.

Hinweis:

1. Wenn sich die Fernbedienung nicht mit dem Empfänger synchronisieren lässt, prüfen Sie, ob die Batterien Kontakt haben, ob sie richtig eingelegt sind und ob sie nicht zu schwach sind.
2. Wenn sich die Fernbedienung nicht mit dem Empfänger synchronisieren kann, prüfen Sie, ob sich in der Nähe andere Geräte befinden, die mit einer Fernbedienung betrieben werden, da diese Störungen verursachen können. Wenn Sie diese Geräte aus dem Raum entfernen, in dem sich der Ventilator befindet, funktioniert die Fernbedienung wieder einwandfrei.
3. Verwenden Sie das Gerät mit der richtigen Spannung. Wenn die Spannung zu niedrig ist, funktioniert die Fernbedienung nicht. Die technischen Daten sind in diesem Handbuch aufgeführt.
4. Wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

#### Batteriewechsel der Fernbedienung

Diese Fernbedienung wird mit 2 x AAA 1,5V Batterien betrieben.

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität in das Batteriefach ein.
3. Schließen Sie das Fach.

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

Hinweis

Bevor Sie den Ventilator reinigen oder reparieren, trennen Sie ihn vom Netz.

1. Es wird empfohlen, mindestens einmal im Jahr die Verbindungsteile des Ventilators, wie z. B. die Halterung, die Schrauben und die Flügel, auf ihren festen Sitz zu überprüfen.
2. Reinigen Sie den Ventilator regelmäßig, um die Oberfläche sauber zu halten. Verwenden Sie zum Entfernen von Staub eine weiche Bürste oder ein Tuch. Wenn der Ventilator mit Fett verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem leicht feuchten Tuch ab. Reinigen Sie den Ventilator nicht direkt mit Wasser.
3. Das Motorlager ist bereits gefettet, fügen Sie kein Schmieröl hinzu. Vermeiden Sie Kratzer auf der Oberfläche.

## 6. PROBLEMBEHEBUNG

| Problem                                   | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Ventilator schaltet sich nicht ein.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzstromversorgung funktioniert.</li> <li>2. Stellen Sie sicher, dass die Spannung höher als 176 V ist.</li> <li>3. Prüfen Sie, ob der Lüfter richtig installiert ist.</li> </ol> <p>Hinweis: Wenn das Problem nach den drei oben genannten Prüfungen weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Der Ventilator ist laut.                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vergewissern Sie sich vor der Montage des Ventilators, dass er nicht beschädigt ist.</li> <li>2. Vergewissern Sie sich, dass der Stangenbolzen richtig positioniert ist und dass die Schrauben fest angezogen sind.</li> <li>3. Einige neue Deckenventilatoren machen in den ersten 24 Stunden Geräusche, danach hören sie auf, Geräusche zu machen.</li> <li>4. Es wird nicht empfohlen, diesen Ventilator an Holzdecken, Stahlkonstruktionen oder Fertigteilplatten zu installieren, da sie den Schall des Ventilators verstärken.</li> <li>5. Prüfen Sie, ob der Ventilator ausgewuchtet ist, und verwenden Sie ggf. das vom Hersteller mitgelieferte Auswuchtkit.</li> </ol> |
| Das Licht des Ventilators leuchtet nicht. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prüfen Sie, ob das Lampenkabel lose ist.</li> <li>2. Überprüfen Sie, dass der Kontakt des Lichtschalters nicht beschädigt, lose oder locker ist.</li> <li>3. Prüfen Sie, ob die Glühbirne durchgebrannt ist.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## 7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: EU01\_108201

Produkt: EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal

Spannung: 220-240 V~

Frequenz: 50 Hz

Motorleistung: 35 W DC

Lichtleistung: 36 W LED

| Beschreibung                           | Symbol                                                                                     | Wert  | Einheit    |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------|
| Maximaler Ventilator-Durchsatz         | F                                                                                          | 119.9 | m³/min     |
| Stromverbrauch des Ventilators         | P                                                                                          | 32.1  | W          |
| Leistungswert                          | SV                                                                                         | 3.7   | (m³/min)/W |
| Stromverbrauch im "Standby-Modus"      | P <sub>SB</sub>                                                                            | 0.5   | W          |
| Schalleistungspegel des Ventilators    | L <sub>WA</sub>                                                                            | 44.8  | dB (A)     |
| Maximale Luftgeschwindigkeit           | C                                                                                          | 2.9   | m/s        |
| Standard zur Messung des Servicewertes | IEC 60879:2019                                                                             |       |            |
| Kontaktangaben für Informationen       | Cecotec Innovaciones SL.<br>Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar,<br>Spanien (Valencia) |       |            |

Dieses Produkt enthält eine energieeffiziente Lichtquelle E.

Die Leistungsaufnahme im Standby-Modus beträgt 0,5 W, unter Berücksichtigung der Richtlinien der EN 50564:2011 und der europäischen Richtlinien 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Zu diesem Zweck wird das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, ohne eine Funktion auszuführen, und wartet darauf, dass der Standby-Modus aktiviert wird.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Made in China | Entworfen in Spanien

## 8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst von Cecotec in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 11. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**CE** Hiermit erklärt Cecotec Innovaciones, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Calotta
2. Asta centrale da 13 cm
3. Asta centrale da 25 cm
4. Supporto di montaggio
5. Plafoniera
6. Motore
7. Plafoniera a LED
8. Telecomando e ricevitore del telecomando
9. Kit di accessori
  - a. Viti di fissaggio (x4)
  - b. Viti di ancoraggio (x2)
  - c. Contrappeso (1)
  - d. Magnete di bilanciamento (x1)

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Ventilatore
- Telecomando
- Pila AAA (x2)
- Manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

## 3. INSTALLAZIONE

### Preparazione per l'installazione

- Per evitare danni, assicurarsi di appendere il ventilatore a una distanza di 2,3 m dal pavimento e di 76 cm da qualsiasi parete o ostacolo. Fig. 2
- Assicurarsi che il tetto della stanza possa sostenere il peso totale del ventilatore.

### 3.1 Installazione del supporto

#### Soffitto in legno

Fissare il supporto di installazione al soffitto di legno con viti per legno (almeno 7 cm di spessore) come illustrato nella figura 3.

#### Soffitto di cemento

Praticare due fori di profondità adeguata e inserire le viti a espansione nei fori. Allineare i fori del supporto di montaggio con i bulloni e fissarli con i dadi come mostrato nella figura 4.

### Installazione del sistema di sospensione

Fig. 5

#### A. Selezione dell'altezza del ventilatore

Sono incluse due aste centrali, una corta di 13 cm e una più lunga di 25 cm. L'asta corta è già fissata alla sfera di sospensione, per una lunghezza di 45 cm dal soffitto al ventilatore.

Se si desidera che il ventilatore penda più in basso, utilizzare l'asta più lunga.

Per rimuovere la sfera a sospensione, allentare le viti di fissaggio e rimuovere il perno e la clip. Abbassare la sfera della sospensione dall'asta centrale e farla scorrere sull'asta più lunga. Quando la sfera di sospensione è nella posizione corretta, inserire il perno e la clip e serrare le viti di fissaggio.

#### B. Installazione dell'asta centrale nel motore

Rimuovere il perno dall'asta centrale e far scorrere la calotta e la copertura decorativa sull'asta. Passare i cavi elettrici del motore attraverso l'asta e tirare i cavi che fuoriescono dalla parte superiore dell'estremità dell'asta. Far passare l'asta attraverso il raccordo e fissarla al corpo principale del motore con il perno e la clip R. Serrare saldamente le viti di fissaggio. Infine, abbassare la copertura decorativa sul carter del motore.

Legenda della figura 5:

1. Sfera a sospensione
2. Calotta
3. Plafoniera
4. Clip R

5. Vite di fissaggio
6. Asta centrale
7. Perno
8. Tubo di unione
9. Asta centrale
10. Clip R
11. Vite di fissaggio
12. Perno
13. Tubo di unione

### 3.2 Installazione del motore sul supporto di montaggio

- Posizionare il motore del ventilatore sul supporto di montaggio. Fig. 6
- Assicurarli di far combaciare le fessure della sfera di sospensione con le linguette del supporto di montaggio. Fig. 7-8

Legenda della figura 7

1. Fessura
2. Linguetta

### 3.3 Installazione elettrica

- a. Posizionare il ricevitore sul supporto di montaggio. Fig. 9-10
- b. Collegare i cavi di ingresso del ventilatore ai cavi corrispondenti del ricevitore.
- c. Collegare i cavi del motore ai cavi corrispondenti del ricevitore. Fig. 11
- d. Collegare i cavi della luce LED ai cavi corrispondenti del ricevitore. Fig. 11

### 3.4 Montaggio della calotta Fig. 12-13

- a. Sollevare la calotta fino al soffitto per coprire il supporto di montaggio.
- b. Fissarlo in posizione con le viti in dotazione.

Legenda della figura 12

1. Calotta

### 3.5 Montaggio della plafoniera LED. Fig. 14

- a. Allineare le fessure della plafoniera con le fessure del corpo principale del ventilatore.
- b. Quindi girarla in senso orario finché non resta fissa.

### 3.7 Come bilanciare il ventilatore

Fig. 15

- a. Se si nota che le pale del ventilatore vibrano, oscillano o si inclinano quando si accende il ventilatore, spegnerlo e posizionare il magnete di bilanciamento sul bordo di una delle pale.

- b. Riaccendere il ventilatore per verificare se l'inclinazione è migliorata o peggiorata.
- c. Se il problema persiste, spostare il magnete su un'altra pala e ripetere il processo fino a quando il ventilatore non è correttamente bilanciato.
- d. Posizionare il contrappeso all'altezza del magnete di bilanciamento e rimuovere il magnete. Accendere quindi il ventilatore e verificare che funzioni con normalità.

Avvertenza

Per evitare il rischio di incendi e scosse elettriche, utilizzare esclusivamente l'interruttore fornito con questo ventilatore.

## 4. FUNZIONAMENTO

### Telecomando

Fig. 16

1. Spia di accensione
2. Tasti di regolazione della velocità: consentono di regolare la velocità delle pale del ventilatore.
3. Tasto di accensione/spegnimento: serve per accendere o spegnere il ventilatore.
4. Tasto per cambiare il senso di rotazione delle pale: cambia il senso di rotazione delle pale. È utile regolare il flusso d'aria in base alla stagione: in estate, le pale devono ruotare in senso antiorario per creare una brezza fresca e in inverno in senso orario per distribuire l'aria calda.
5. Tasto modalità Naturale: quando si attiva questa modalità, il ventilatore simula una brezza naturale variando automaticamente la velocità delle pale.
6. Tasto On/Off/Cambio tonalità della luce: questo tasto controlla la luce integrata del ventilatore. È possibile accendere o spegnere la luce e modificarne la tonalità.
7. Tasti del timer: consentono di programmare lo spegnimento automatico del ventilatore dopo un determinato periodo di tempo.

### Sincronizzazione tra il ricevitore e il telecomando

Accendere il ventilatore e premere il tasto  per sincronizzare il ricevitore e il telecomando. Quando la sincronizzazione è riuscita, il ventilatore emette due segnali acustici.

- Per controllare il ventilatore, il telecomando utilizza la tecnologia wireless RF.
- Se lo spazio è sufficiente, è possibile utilizzare il ricevitore in qualsiasi angolazione, senza doversi preoccupare della direzione.

Nota:

1. Se il telecomando non riesce a sincronizzarsi con il ricevitore, verificare che le batterie

facciano contatto, che siano inserite correttamente e che non siano scariche.

2. Se il telecomando non riesce a sincronizzarsi con il ricevitore, verificare se nelle vicinanze sono presenti altri prodotti che funzionano con un telecomando, in quanto potrebbero causare interferenze. Se si rimuovono questi prodotti dalla stanza in cui si trova il ventilatore, il telecomando potrà funzionare di nuovo correttamente.
3. Utilizzare il prodotto con la tensione corretta. Se la tensione è troppo bassa, il telecomando non funziona. Le specifiche tecniche sono riportate nel presente manuale.
4. Rimuovere le pile dal telecomando se non si ha intenzione di utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.

#### Cambio delle pile del telecomando

Questo telecomando funziona con 2 pile AAA 1,5V.

1. Aprire lo scomparto delle pile.
2. Posizionare le pile nel vano, prestando attenzione alla polarità.
3. Chiudere il vano.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

#### Avvertenza

Prima di pulire o riparare il ventilatore, scollegarlo dalla corrente.

1. Si raccomanda di controllare almeno una volta all'anno le parti di collegamento del ventilatore, come il supporto di montaggio, le viti e le pale, per assicurarsi che siano fissate in modo corretto.
2. Pulire regolarmente la ventilatore per mantenere la superficie pulita. Per rimuovere la polvere, utilizzare una spazzola morbida o un panno. Se il ventilatore è sporco di grasso, pulirlo con un panno leggermente umido. Non lavare il ventilatore direttamente con acqua.
3. Il cuscinetto del motore è già ingrassato, non aggiungere olio lubrificante. Evitare di graffiare la finitura.

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                       | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il ventilatore non si accende. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assicurarsi che l'alimentazione di rete sia funzionante.</li> <li>2. Assicurarsi che la tensione sia superiore a 176 V.</li> <li>3. Verificare che il ventilatore sia installato correttamente.</li> </ol> <p>Nota: se il problema persiste dopo aver eseguito i tre controlli sopracitati, contattare il nostro servizio di clienti.</p> |

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il ventilatore fa troppo rumore.        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prima di assemblare il ventilatore, assicurarsi che non sia danneggiato.</li> <li>2. Assicurarsi che il bullone dell'asta sia posizionato correttamente e che le viti siano serrate saldamente.</li> <li>3. Alcuni ventilatori da soffitto nuovi fanno rumore per le prime 24 ore, dopodiché smettono di farlo.</li> <li>4. Non è consigliabile installare questo ventilatore su soffitti in legno, strutture in acciaio o solette prefabbricate, in quanto amplificano il suono del ventilatore.</li> <li>5. Controllare se il ventilatore è bilanciato e, in tal caso, utilizzare il kit di bilanciamento fornito dal produttore.</li> </ol> |
| La luce del ventilatore non si accende. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare se il collegamento del cavo della lampada è allentato.</li> <li>2. Verificare che il contatto dell'interruttore della luce non sia danneggiato, allentato o sciolto.</li> <li>3. Controlla che la lampadina non sia bruciata.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: EU01\_108201

Prodotto: EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal

Tensione: 220-240 V~

Frequenza: 50 Hz

Potenza del motore: 35 W DC

Potenza della luce: 36 W LED

| Descrizione                                     | Simbolo         | Valore | Unità      |
|-------------------------------------------------|-----------------|--------|------------|
| Portata massima del ventilatore                 | F               | 119.9  | m³/min     |
| Potenza utilizzata dal ventilatore              | P               | 32.1   | W          |
| Valore operativo                                | SV              | 3.7    | (m³/min)/W |
| Consumo di energia in modalità Standby          | P <sub>SB</sub> | 0.5    | W          |
| Livello di potenza sonora del ventilatore       | L <sub>WA</sub> | 44.8   | dB (A)     |
| Velocità massima dell'aria                      | C               | 2.9    | m/s        |
| Standard di misurazione del valore del servizio | IEC 60879:2019  |        |            |

|                          |                                                                                   |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Informazioni di contatto | Cecotec Innovaciones SL.<br>Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar<br>(Valencia) |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa ad alta efficienza energetica E.

Il consumo energetico in modalità Standby è di 0.5 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio si collega alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione, in attesa che si attivi la modalità Standby.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovations dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Suporte de teto
2. Haste central (13 cm)
3. Haste central (25 cm)
4. Suporte de montagem
5. Cobertura decorativa
6. Motor
7. Luz de teto LED
8. Controlo remoto e recetor
9. Saco de acessórios
  - a. Parafusos de fixação (x4)
  - b. Parafusos de ancoragem (2)
  - c. Contrapeso (1)
  - d. Íman de equilíbrio (x1)

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Ventoinha
- Controlo remoto
- Pilhas AAA (x4)
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

## 3. INSTALAÇÃO

### Preparação antes da instalação

- Para evitar danos, certifique-se de que o local onde pendura as pás está a uma distância de 2,3 m do chão e a 76 cm de qualquer parede ou obstáculo. Fig. 2
- Certifique-se de que a estrutura da casa suporta o peso do aparelho.

### 3.1 Instalação do suporte

#### Teto de madeira

Fixe o suporte de instalação ao teto de madeira com parafusos para madeira (com pelo menos 7 cm de espessura), como indicado na figura 3.

#### Teto de betão

Faça dois furos com uma profundidade adequada e insira dois parafusos de expansão nos furos. Alinhe os orifícios do suporte de montagem com os parafusos e fixe-o com as porcas, conforme ilustrado na figura 4.

### Instalação do sistema de suspensão

Fig. 5

#### A. Seleção da velocidade do ventilador

Estão incluídas duas hastes centrais, uma curta de 13 cm e uma mais comprida de 25 cm. A haste curta já está ligada à bola de suspensão, o que dá um comprimento de 45 cm desde o teto até à ventoinha.

Se quiser que a ventoinha fique mais baixa, utilize a haste mais comprida.

Para retirar a bola de suspensão, desaperte os parafusos de fixação e retire o passador e o clipe. Baixe a esfera de suspensão da barra central e faça-a deslizar para a barra mais comprida. Quando a esfera de suspensão estiver na posição correta, insira a cavilha e o clipe e aperte os parafusos de fixação.

#### B. Instalação da vara central no motor

Retire o pino da haste central e fazer deslize a roseta e a cobertura decorativa sobre a haste. Passe os fios através da haste e puxe os fios que sobressaem do topo da extremidade da haste. Passe a haste através da peça de ligação e fixá-la ao corpo principal do motor com a cavilha e o grampo R. Aperte bem os parafusos de fixação. Baixe a tampa decorativa sobre a caixa do motor.

Legenda da figura 5:

1. Bola de suspensão
2. Suporte de teto

3. Cobertura decorativa
4. Clipe R
5. Parafuso de fixação
6. Haste central
7. Pino
8. Peça de ligação
9. Haste central
10. Clipe R
11. Parafuso de fixação
12. Pino
13. Peça de ligação

### 3.2 Instalação do motor no suporte de montagem

- Coloque o motor do ventilador no suporte de montagem. Fig. 6
- Certifique-se de que as ranhuras da esfera de suspensão encaixam nas patilhas do suporte de montagem. Fig. 7-8

Legenda da figura 7

1. Ranhura
2. Lingueta

### 3.3 Instalação eléctrica

- a. Coloque o recetor no suporte de montagem. Fig. 9-10
- b. Ligue os fios de entrada da ventoinha aos fios correspondentes no recetor.
- c. Ligue os fios do motor da ventoinha aos fios correspondentes no recetor. Fig. 11
- d. Ligue os fios da luz LED da ventoinha aos fios correspondentes no recetor. Fig. 11

### 3.4 Montagem do suporte de teto Fig. 12-13

- a. Levante o suporte até ao teto para cobrir o suporte de montagem.
- b. Fixe-o no lugar com os parafusos fornecidos.

Legenda da figura 12

1. Suporte de teto

### 3.5 Montagem do painel do teto. LED. Fig. 14

- a. Alinhe as ranhuras no painel do teto com as ranhuras no corpo principal da ventoinha e,
- b. rode-o em sentido anti-horário até ficar completamente fixo.

### 3.6 Como equilibrar a ventoinha

Fig. 15

- a. Se notar que as pás da ventoinha vibram, oscilam ou se inclinam quando liga a ventoinha,

desligue-a e coloque o íman de equilíbrio na extremidade de uma das pás.

- b. Ligue novamente o ventilador para verificar se a inclinação melhorou ou piorou.
- c. Se o problema persistir, mudar o íman para outra lâmina e repetir o processo até que a ventoinha esteja corretamente equilibrada.
- d. Coloque o contrapeso à altura do íman de equilíbrio e retire o íman. Verifique se a ventoinha está a funcionar normalmente.

Advertência

Para evitar o risco de incêndio e choque elétrico, utilize apenas o interruptor fornecido com esta ventoinha.

## 4. FUNCIONAMENTO

### Controlo remoto

Fig. 16

1. Indicador luminoso de ligar
2. Botões de regulação da velocidade: permitem regular a velocidade das pás da ventoinha.
3. Prima o botão de ligar/desligar para ligar ou desligar o aparelho.
4. Botão para mudar o sentido de rotação das lâminas: muda o sentido de rotação das lâminas. É útil ajustar o fluxo de ar de acordo com a estação do ano: no verão, as lâminas devem rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para criar uma brisa fresca e, no inverno, no sentido dos ponteiros do relógio para distribuir o ar quente.
5. Botão do modo natural: quando este modo está ativado, a ventoinha simula uma brisa natural, variando automaticamente a velocidade das pás.
6. Botão de ligar/desligar/mudar a tonalidade da luz: Este botão controla a luz integrada da ventoinha. Pode ligar ou desligar a luz e alterar a tonalidade da luz.
7. Botões de temporizador: permitem programar a ventoinha para se desligar automaticamente após um determinado período de tempo.

### Sincronização entre o recetor e o telecomando

Ligue a ventoinha e prima o botão  para sincronizar o recetor e o telecomando. Quando a sincronização é bem sucedida, a ventoinha emite dois sinais sonoros.

- Para controlar a ventoinha, o controlo remoto utiliza a tecnologia sem fios RF.
- Se houver espaço suficiente, pode utilizar o recetor em qualquer ângulo, sem ter de se preocupar com a direção.

Nota:

1. Se o controlo remoto não conseguir controlar o recetor, verifique se as pilhas fazem

- contacto, se estão corretamente colocadas e se não estão gastas.
- Se o controlo remoto não conseguir controlar o recetor, verifique se existem outros produtos a funcionar com um controlo remoto nas proximidades, uma vez que podem causar interferências. Se retirar estes produtos da divisão onde se encontra a ventoinha, o controlo remoto voltará a funcionar corretamente.
  - Utilize este aparelho com a tensão correta. Se a tensão for demasiado baixa, o controlo remoto não funcionará. As especificações técnicas são apresentadas no presente manual.
  - Retire as pilhas do controlo remoto se não o for utilizar durante um longo período de tempo.

Trocar as pilhas do controlo remoto

- O controlo remoto funciona com 2 pilhas AAA 1,5V.
- Abra o compartimento das pilhas.
  - Insira as pilhas no compartimento das pilhas, de acordo com a polaridade das mesmas.
  - Coloque novamente a tampa do compartimento.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Advertência

Antes de limpar ou reparar o aparelho, desligue-o da rede elétrica.

- Recomenda-se que verifique, pelo menos uma vez por ano, as peças de ligação, tais como os parafusos de fixação e as pás, para se certificar de que estão completamente fixas.
- Limpe a ventoinha regularmente para manter a superfície limpa. Para remover o pó, utilize uma escova ou um pano macio. Se a ventoinha tiver gordura, limpe-a com um pano ligeiramente húmido. Não limpe o aparelho diretamente com água.
- O rolamento do motor já está lubrificado, não adicione óleo lubrificante. Evite riscar o acabamento.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema              | Solução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A ventoinha não liga. | <ol style="list-style-type: none"><li>Certifique-se de que a fonte de alimentação eléctrica está a funcionar.</li><li>Certifique-se de que a tensão é superior a 176 V.</li><li>Verifique se a escova central estiver instalada corretamente.</li></ol> <p>Nota: se o problema persistir após a realização das três verificações acima referidas, contacte o nosso Serviço Oficial de Assistência Técnica Cecotec.</p> |

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A ventoinha faz barulho.     | <ol style="list-style-type: none"><li>Antes de montar o aparelho, certifique-se de que não está danificado.</li><li>Certifique-se de que o parafuso da haste está corretamente posicionado e que os parafusos estão bem apertados.</li><li>Algumas ventoinhas de teto novas fazem barulho durante as primeiras 24 horas, após as quais deixam de fazer barulho.</li><li>Não se recomenda a instalação deste aparelho em tetos de madeira, estruturas de aço ou lajes pré-fabricadas, uma vez que amplificam o som da ventoinha.</li><li>Verifique se o ventilador está equilibrado e, em caso afirmativo, utilizar o kit de equilibragem fornecido pelo fabricante.</li></ol> |
| A luz da ventoinha não liga. | <ol style="list-style-type: none"><li>Verifique se a ligação do cabo da lâmpada está solta.</li><li>Verifique se o contacto do interruptor da luz não está danificado, frouxo ou solto.</li><li>Verifique se a lâmpada está defeituosa.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência do produto: EU01\_108201

Produto: EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal

Voltagem: 220-240 V~

Frequência: 50 Hz

Potência do motor: 35 W DC

Potência da luz: 36 W LED

| Descrição                             | Símbolo                                                                                 | Valor | Unidade    |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------|
| Caudal máximo da ventoinha            | F                                                                                       | 119.9 | m³/min     |
| Potência utilizada pela ventoinha     | P                                                                                       | 32.1  | W          |
| Valor do serviço                      | SV                                                                                      | 3.7   | (m³/min)/W |
| Consumo de energia em modo de espera  | P <sub>SB</sub>                                                                         | 0,5   | W          |
| Nível de potência sonora da ventoinha | L <sub>WA</sub>                                                                         | 44.8  | dB (A)     |
| Velocidade máxima do ar               | C                                                                                       | 2.9   | m/s        |
| Padrão de medição do valor do serviço | IEC 60879:2019                                                                          |       |            |
| Detalhes de contacto para informação  | Cecotec Innovaciones SL.<br>Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha |       |            |

Este produto contém uma fonte de luz com eficiência energética E.

O consumo de energia no modo "standby" é 0.5 W utiliza as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/EC e 801/2013/EC. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função, à espera que o modo "standby" seja ativado.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detectar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

**CE** Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Rozet
2. 13 cm centrale stang
3. 25 cm centrale stang
4. Montage-ondersteuning
5. Decoratief frame
6. Motor
7. LED plafondlamp
8. Afstandsbediening en ontvanger
9. Accessoireszakje
  - a. Bevestigingsschroeven (x4)
  - b. Ankerbout (2)
  - c. Tegengewicht (1)
  - d. Balansmagneet (x1)

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Ventilator
  - Afstandsbediening
  - AAA-batterij (x2)
  - Handleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

## 3. INSTALLATIE

### Vorbereiding voor de installatie

- Om schade te voorkomen, moet u de ventilator minstens 2,3 m van de vloer en 76 cm van muren of obstakels ophangen. Fig. 2
- Zorg ervoor dat het plafond van de woning het gewicht van de ventilator kan dragen.

### 3.1 Installatie van de installatiebeugel

#### Houten plafond

Bevestig de installatiebeugel aan het houten plafond met houtschroeven (minstens 7 cm dik) zoals getoond in figuur 3.

#### Betonnen plafond

Boor twee gaten tot een geschikte diepte en steek de expansiebouten in de gaten. Lijn de gaten in de montagebeugel uit met de bouten en zet deze vast met de moeren zoals getoond in figuur 4.

### Installatie van het ophangstelsel

Fig. 5

#### A. Hoogte van de ventilator kiezen

Er worden twee centrale stangen meegeleverd, een korte van 13 cm en een langere van 25 cm. De korte stang is al bevestigd aan de ophangkogel, waardoor de lengte van het plafond tot de ventilator 45 cm is.

Als u wilt dat de ventilator lager hangt, gebruik dan de langere stang.

Verwijder hiervoor de ophangkogel, draai de bevestigingsschroeven los en verwijder de pen en klem. Laat de ophangkogel van de middelste stang zakken en schuif hem op de langere stang. Wanneer de ophangkogel zich in de juiste positie bevindt, plaatst u de pen en klem en draait u de bevestigingsschroeven vast.

#### B. Installatie van de centrale stang in de motor

Verwijder de pin van de middelste stang en schuif de rozet en decoratieve afdekking over de stang.

Leid de elektrische draden van de motor door de stang en trek ze naar buiten tot ze aan de bovenkant van het stanguiteinde uitkomen. Steek de stang door het verbindingstuk en bevestig hem aan het motorhuis met de pen en klem R. Draai de bevestigingsschroeven stevig vast. Laat ten slotte de decoratieve afdekking op de motorbehuizing zakken.

Legende figuur 5:

1. Ophangkogel

2. Rozet
3. Decoratief frame
4. R clip
5. Bevestigingsschroef
6. Centrale stang
7. Pin
8. Verbindingsstuk
9. Centrale stang
10. R clip
11. Bevestigingsschroef
12. Pin
13. Verbindingsstuk

### 3.2 Installatie van de motor op de montagebeugel

- Plaats de ventilatormotor op de montagebeugel. Fig. 6
- Zorg ervoor dat de sleuven op de ophangkogel in de lipjes op de montagebeugel vallen. Fig. 7-8

Legende figuur 7

1. Opening
2. Klepje

### 3.3 Elektrische installatie

- a. Plaats de ontvanger op de montagebeugel. Fig. 9-10
- b. Sluit de ingangsdraden van de ventilator aan op de overeenkomstige draden op de ontvanger.
- c. Sluit de draden van de motor aan op de corresponderende draden op de ontvanger. Fig. 10
- d. Sluit de draden van het LED-lampje aan op de corresponderende draden van de ontvanger. Fig. 10

### 3.4 Montage van de rozet Fig. 12-13

- a. Breng de rozet omhoog naar het plafond om de montagebeugel te bedekken.
- b. Zet het op zijn plaats met de meegeleverde schroeven.

Legende figuur 12

1. Rozet

### 3.5 Montage van de LED plafondlamp. Fig. 14

- a. Lijn de sleuven in het plafondpaneel uit met de sleuven in het hoofdgedeelte van de ventilator en,
- b. draai hem dan met de klok mee totdat hij vastklikt.

### 3.6 De ventilator balanceren

Fig. 15

- a. Als u merkt dat de ventilatorbladen trillen, wiebelen of kantelen wanneer u de ventilator aanzet, schakel de ventilator dan uit en plaats de balansmagneet op de rand van een van de ventilatorbladen.
- b. Zet de ventilator weer aan om te controleren of de kanteling is verbeterd of verslechterd.
- c. Als het probleem aanhoudt, vervang dan de magneet door een ander ventilatorblad en herhaal het proces tot de ventilator correct is uitgebalanceerd.
- d. Plaats het contragewicht op de hoogte van de balansmagneet en verwijder de magneet. Schakel vervolgens de ventilator in en controleer of deze normaal werkt.

Waarschuwing

Om brand of elektrische schokken te voorkomen, mag u alleen de schakelaar gebruiken die bij deze ventilator is geleverd.

## 4. WERKING

### Afstandsbediening

Fig. 16

1. Aan-/uitindicatielampje
2. Snelheidsregelknoppen: hiermee kunt u de snelheid van de ventilatorbladen aanpassen.
3. Aan/uit-knop: om de ventilator aan of uit te zetten.
4. Knop om de draairichting van de ventilatorbladen te veranderen: verandert de draairichting van de ventilatorbladen. Het is handig om de luchtstroom aan te passen aan het seizoen: in de zomer moeten de ventilatorbladen tegen de klok in draaien om een koele bries te creëren en in de winter met de klok mee om de warme lucht te verspreiden.
5. Knop voor natuurlijke modus: als deze modus geactiveerd is, simuleert de ventilator een natuurlijke bries door automatisch de snelheid van de ventilatorbladen te variëren.
6. Aan/uit-knop/knop om van lichtkleur te wisselen: met deze knop bedient u de ingebouwde ventilatorlamp. U kunt het licht aan- of uitzetten en de lichtkleur veranderen.
7. Timerknoppen: hiermee kan de ventilator worden geprogrammeerd om automatisch uit te schakelen na een ingestelde tijd.

### Synchronisatie tussen de ontvanger en afstandsbediening

Zet de ventilator aan en druk op de  knop om de ontvanger en de afstandsbediening te synchroniseren. Als de synchronisatie geslaagd is, piept de ventilator twee keer.

- Om de ventilator te bedienen, maakt de afstandsbediening gebruik van draadloze

RF-technologie.

- Als er genoeg ruimte is, kunt u de ontvanger in elke hoek gebruiken zonder u zorgen te maken over de richting.

Opmerking:

1. Als de afstandsbediening niet kan synchroniseren met de ontvanger, controleer dan of de batterijen contact maken, of ze goed zijn geplaatst en of ze niet leeg zijn.
2. Als de afstandsbediening niet kan synchroniseren met de ontvanger, controleer dan of er andere producten met een afstandsbediening in de buurt zijn, want die kunnen storing veroorzaken. Als u deze apparaten verwijdt uit de kamer waar de ventilator staat, werkt de afstandsbediening weer naar behoren.
3. Gebruik dit product met de juiste spanning. Als het voltage te laag is, werkt de afstandsbediening niet. Technische specificaties staan in deze handleiding.
4. Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt.

#### De batterijen in de afstandsbediening vervangen

Deze afstandsbediening werkt op 2 x AAA 1,5V batterijen.

1. Open het batterij vakje.
2. Plaats de batterijen in het batterij vakje en let daarbij op de polariteit.
3. Sluit het klepje.

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Waarschuwing

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de ventilator schoonmaakt of repareert.

1. Het wordt aanbevolen om minstens één keer per jaar te controleren of de verbindingsonderdelen van de ventilator, zoals de montagebeugel, schroeven en ventilatorbladen, goed vastzitten.
2. Maak de ventilator regelmatig schoon om het oppervlak schoon te houden. Gebruik een zachte borstel of doek om stof te verwijderen. Als er vet op de ventilator zit, veeg dit er dan af met een licht vochtige doek. Reinig de ventilator niet rechtstreeks met water.
3. Het motorlager is al ingevet, voeg geen smeerolie toe. Vermijd krassen op de afwerking.

## 6. PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem                              | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De ventilator gaat niet aan.          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer of de netvoeding werkt.</li> <li>2. Controleer of de spanning hoger is dan 176 V.</li> <li>3. Controleer of de ventilator correct is geïnstalleerd.</li> </ol> <p>Opmerking: Als het probleem aanhoudt na de bovenstaande drie controles, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| De ventilator maakt veel lawaai.      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zorg ervoor dat de ventilator niet beschadigd is voordat u hem monteert.</li> <li>2. Zorg ervoor dat de stangbout correct geplaatst is en dat de schroeven goed vastzitten.</li> <li>3. Sommige nieuwe plafondventilators maken de eerste 24 uur lawaai, daarna stoppen ze met lawaai maken.</li> <li>4. Het wordt afgeraden om deze ventilator te installeren op houten plafonds, staalconstructies of geprefabriceerde platen, omdat deze het geluid van de ventilator versterken.</li> <li>5. Controleer of de ventilator in balans is en gebruik, als dat het geval is, de balanceerkit die door de fabrikant wordt geleverd.</li> </ol> |
| Lamp van de ventilator gaat niet aan. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer of de aansluiting van de lampkabel los zit.</li> <li>2. Controleer of het contact van de lichtschakelaar niet beschadigd, los of los is.</li> <li>3. Controleer of de gloeilamp is doorgebrand.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: EU01\_108201

Product: EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal

Voltage: 220-240 V~

Frequentie: 50 Hz

Vermogen van de motor: 35 W DC

Lichtvermogen: 36 W LED

| Beschrijving                                    | Symbool                                                                          | Waarde | Eenheid    |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------|------------|
| Maximaal ventilatordebiet                       | F                                                                                | 119.9  | m³/min     |
| Door de ventilator gebruikt vermogen            | P                                                                                | 32.1   | W          |
| Waarde van de dienst                            | SV                                                                               | 3.7    | (m³/min)/W |
| Stroomverbruik in stand-by                      | P <sub>SB</sub>                                                                  | 0.5    | W          |
| Geluidsvermogensniveau ventilator               | L <sub>WA</sub>                                                                  | 44.8   | dB (A)     |
| Maximale windsnelheid                           | C                                                                                | 2.9    | m/s        |
| Norm voor het meten van de waarde van de dienst | IEC 60879:2019                                                                   |        |            |
| Contactgegevens voor informatie                 | Cecotec Innovaciones SL.<br>Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfafar<br>(Spanje) |        |            |

Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntie E.

Het stroomverbruik in stand-bymodus is 0.5 W, volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Hiervoor wordt het apparaat aangesloten op het lichtnet zonder enige functie uit te voeren en wacht het tot de stand-by modus wordt geactiveerd.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

## 8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden vervaelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. VEREENVOUDIGDE EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

**CE** Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Podsufitka
2. Pręt centralny 13 cm
3. Pręt centralny 25 cm
4. Wspornik montażowy
5. Osłona ozdobna
6. Silnik
7. Klosz
8. Pilot zdalnego sterowania i odbiornik
9. Worek z akcesoriami
  - a. Śruby mocujące (x4)
  - b. Śruby kotwiące (2)
  - c. Przeciwwaga (1)
  - d. Magnes równoważący (x1)

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dotychczasowe i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Wentylator
  - Pilot zdalnego sterowania
  - Bateria AAA (x2)
  - Instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

## 3. INSTALACJA

### Przygotowanie do instalacji

- Aby uniknąć szkód, należy zawiesić wentylator na wysokości co najmniej 2,3 m od podłogi i 76 cm od ścian lub przeszkód. Rys. 2
- Upewnij się, że sufit utrzyma ciężar wentylatora.

### 3.1 Instalacja wspornika

#### Sufit drewniany

Przymocuj wspornik montażowy do drewnianego sufitu za pomocą wkrętów do drewna (o grubości co najmniej 7 cm), jak pokazano na Rysunku 3.

#### Sufit betonowy

Wywierć dwa otwory o odpowiedniej głębokości i włóż w nie kotki rozporowe. Wyrównaj otwory we wsporniku montażowym ze śrubami i zabezpiecz je nakrętkami, jak pokazano na Rysunku 4.

### Instalacja systemu zawieszenia

Rys. 5

#### A. Regulacja wysokości wentylatora

W zestawie znajdują się dwa pręty centralne, krótki o długości 13 cm i długi o długości 25 cm. Krótki pręt jest już przymocowany do kuli zawieszenia, co daje długość 45 cm od sufitu do wentylatora.

Jeśli wentylator ma wisieć niżej, należy użyć długiego pręta.

W tym celu zdejmij kulę zawieszenia, poluzuj śruby mocujące i wyjmij sworzeń oraz zapinkę. Zsuń kulę z pręta centralnego i wsuń ją na długi pręt. Gdy kula zawieszenia znajdzie się we właściwej pozycji, włóż sworzeń i zapinkę, a następnie dokręć śruby mocujące.

#### B. Instalacja pręta centralnego na silniku

Wyjmij sworzeń z pręta centralnego i przesuń podsufitkę oraz ozdobną osłonę przez pręt. Przeprowadź przewody elektryczne silnika przez pręt i pociągnij za ich wystające końce, aż wyjdą przez górną część końca pręta. Przetóż pręt przez element łączący i przymocuj go do korpusu silnika za pomocą sworznia i zapinki R. Dokręć mocno śruby mocujące. Opuść osłonę ozdobną na obudowę silnika.

Legenda rysunku 5:

1. Kula zawieszenia
2. Podsufitka
3. Osłona ozdobna

4. Zapinka R
5. Śruba mocująca
6. Pręt centralny
7. Sworzeń
8. Część łącząca
9. Pręt centralny
10. Zapinka R
11. Śruba mocująca
12. Sworzeń
13. Część łącząca

### 3.2 Instalacja silnika na wsporniku montażowym

- Umieść silnik wentylatora na wsporniku montażowym. Rys. 6
- Upewnij się, że szczeliny na kuli zawieszenia pasują do wypustek na wsporniku montażowym. Rys. 7-8

Legenda rysunku 7

1. Szczelina
2. Wypustka

### 3.3 Instalacja elektryczna

- a. Umieść odbiornik we wsporniku montażowym. Rys. 9-10
- b. Podłącz przewody wejściowe wentylatora do odpowiednich przewodów odbiornika.
- c. Podłącz przewody silnika do odpowiednich przewodów odbiornika. Rys. 11
- d. Podłącz przewody lampy LED do odpowiednich przewodów odbiornika. Rys. 11

### 3.4 Montaż podsufitki. Rys. 12-13

- a. Podnieś podsufitkę do sufitu, aby zakryć wspornik montażowy.
- b. Przymocuj ją na miejscu za pomocą dostarczonych śrub.

Legenda rysunku 12

1. Podsufitka

### 3.5 Montaż klosza lampy LED. Rys. 14

- a. Dopasuj szczeliny klosza do szczelin w głównym korpusie wentylatora,
- b. następnie przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zablokuje się na swoim miejscu.

### 3.6 Równoważenie wentylatora

Rys. 15

- a. Jeśli po włączeniu wentylatora zauważysz, że łopatki wibrują, chwieją się lub są

przechylone, wyłącz wentylator i umieść magnes równoważący na krawędzi jednej z łopatek.

- b. Ponownie włącz wentylator, aby sprawdzić, czy nachylenie zmniejszyło się czy zwiększyło.
- c. Jeśli problem nie ustąpi, zamocuj magnes na innej łopatce i powtarzaj ten proces, aż wentylator zostanie wyważony.
- d. Umieść przeciwwagę na wysokości magnesu i zdejmij magnes. Włącz wentylator i sprawdź czy działa prawidłowo.

#### Ostrzeżenie

Aby uniknąć ryzyka pożaru czy porażenia prądem, należy używać wyłącznie przetąacza dostarczonego z tym wentylatorem.

## 4. FUNKCJONOWANIE

### Pilot zdalnego sterowania

Rys. 16

1. Kontrolka zasilania
2. Przyciski wyboru prędkości: umożliwiają regulację prędkości łopatek wentylatora.
3. Przycisk zasilania: pozwala włączyć i wyłączyć wentylator.
4. Przycisk zmiany kierunku obrotu łopatek: zmienia kierunek obrotu łopatek. Służy do dostosowania przepływu powietrza do pory roku: latem łopatki powinny obracać się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wytworzyć chłodną bryzę, a zimą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby rozprowadzić ciepłe powietrze.
5. Przycisk trybu Naturalny: po aktywacji tego trybu wentylator symuluje naturalną bryzę, automatycznie zmieniając prędkość łopatek.
6. Przycisk zasilania/zmiany tonu światła: ten przycisk steruje oświetleniem wentylatora. Można włączać i wyłączać światło oraz zmieniać jego ton.
7. przyciski timera: umożliwiają zaprogramowanie automatycznego wyłączenia wentylatora po upływie ustawionego czasu.

### Synchronizacja między odbiornikiem a pilotem zdalnego sterowania

Włącz wentylator i naciśnij przycisk , aby zsynchronizować odbiornik i pilot zdalnego sterowania. Gdy synchronizacja zostanie przeprowadzona pomyślnie, wentylator wyemituje dwa sygnały dźwiękowe.

- Do sterowania wentylatorem pilot wykorzystuje bezprzewodową technologię RF.
- Jeśli jest wystarczająco dużo miejsca, można używać odbiornika pod dowolnym kątem, nie martwiąc się o kierunek.

Uwaga:

1. Jeśli pilot zdalnego sterowania nie może zsynchronizować się z odbiornikiem, sprawdź, czy baterie stykają się, czy są prawidłowo włożone i czy nie wyczerpały się.
2. Jeśli pilot zdalnego sterowania nie może zsynchronizować się z odbiornikiem, należy sprawdzić, czy w pobliżu nie znajdują się inne urządzenia działające z pilotem zdalnego sterowania, ponieważ mogą one powodować zakłócenia. Po usunięciu tych urządzeń z pomieszczenia, w którym znajduje się wentylator, pilot zdalnego sterowania będzie ponownie działał prawidłowo.
3. Urządzenia należy używać przy prawidłowym napięciu. Jeśli napięcie jest zbyt niskie, pilot zdalnego sterowania nie będzie działać. Specyfikacje techniczne podano w niniejszej instrukcji obsługi.
4. Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

#### Wymiana baterii pilota zdalnego sterowania

Pilot działa na 2 baterie AAA 1,5 V.

1. Otwórz komorę baterii.
2. Włóż baterie do komory zwracając uwagę na biegunowość.
3. Zamknij komorę.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub naprawy wentylatora należy odłączyć go od zasilania.

1. Zaleca się sprawdzanie co najmniej raz w roku elementów połączeniowych wentylatora, takich jak wspornik montażowy, śruby i łopatki, aby upewnić się, że są one dobrze zamocowane.
2. Regularnie czyść wentylator, aby utrzymać powierzchnię w czystości. Aby usunąć kurz, użyj miękkiej szczoteczki lub ściereczki. Jeśli na wentylatorze znajduje się smar, należy wytrzeć go lekko wilgotną ściereczką. Nie czyścić wentylatora bezpośrednio wodą.
3. Łożysko silnika jest już nasmarowane, nie należy dodawać oleju smarowego. Należy unikać zarysowania wykończenia.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                             | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wentylator się nie uruchamia.       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Upewnij się, że zasilanie sieciowe działa.</li> <li>2. Upewnij się, że napięcie jest wyższe niż 176 V.</li> <li>3. Sprawdź, czy wentylator jest prawidłowo zainstalowany.</li> </ol> <p>Uwaga: jeśli problem nie ustąpi po wykonaniu powyższych trzech czynności, należy skontaktować się z naszą obsługą klienta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Wentylator głośno pracuje.          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przed montażem wentylatora należy upewnić się, że nie jest on uszkodzony.</li> <li>2. Upewnij się, że śruba pręta jest prawidłowo ustawiona, a śruby są dobrze dokręcone.</li> <li>3. Niektóre nowe wentylatory sufitowe hałasują przez pierwsze 24 godziny, po tym czasie przestają.</li> <li>4. Nie zaleca się instalowania tego wentylatora na drewnianych sufitach, konstrukcjach stalowych lub prefabrykowanych płytach, ponieważ wzmacniają one dźwięk wentylatora.</li> <li>5. Sprawdź, czy wentylator się chwieje, a jeśli tak, użyj zestawu do wyważania dostarczonego przez producenta.</li> </ol> |
| Światło wentylatora nie włącza się. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź, czy połączenie przewodu lampy nie jest poluzowane.</li> <li>2. Sprawdź, czy styk włącznika światła nie jest uszkodzony, odłączony lub poluzowany.</li> <li>3. Sprawdź, czy żarówka nie jest przepalona.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## 7. DANE TECHNICZNE

Referencja produktu: EU01\_108201

Produkt: EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal

Napięcie: 220-240 V~

Częstotliwość: 50 Hz

Moc silnika: 35 W DC

Moc światła: 36 W LED

| Opis                                        | Symbol                                                                                    | Wartość | Jednostka               |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|
| Maksymalny przepływ wentylatora             | F                                                                                         | 119,9   | m <sup>3</sup> /min     |
| Moc używana przez wentylator                | P                                                                                         | 32,1    | W                       |
| Wydajność                                   | SV                                                                                        | 3,7     | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Pobór mocy w trybie czuwania                | P <sub>SB</sub>                                                                           | 0,5     | W                       |
| Poziom mocy akustycznej wentylatora         | L <sub>WA</sub>                                                                           | 44,8    | dB (A)                  |
| Maksymalna prędkość powietrza               | C                                                                                         | 2,9     | m/s                     |
| Norma pomiaru wydajności                    | IEC 60879:2019                                                                            |         |                         |
| Dane kontaktowe w celu uzyskania informacji | Cecotec Innovaciones SL.<br>Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar<br>(Valencia), España |         |                         |

Ten produkt zawiera źródło światła o efektywności energetycznej E.

Pobór mocy w trybie czuwania „standby” wynosi 0,5 W zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz przepisami europejskimi 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączone do sieci bez wykonywania żadnej funkcji, czekając na aktywację trybu czuwania „standby”.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Rozeta
2. Závěsná tyč 13 cm
3. Závěsná tyč 25 cm
4. Montážní úchyt
5. Dekorativní spojovací kryt
6. Motor
7. Stínítko LED světla
8. Dálkový ovladač a přijímač dálkového ovládání
9. Montážní sada
  - a. Upevňovací šrouby (x4)
  - b. Kotevní šrouby (2)
  - c. Protizávaží (1)
  - d. Vyvažovací magnet (x1)

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice

- Stropní ventilátor
- Dálkový ovladač
- Baterie typu AAA (x2)
- Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.

## 3. INSTALACE

### Příprava na instalaci

- Pro zabránění vzniku škod se ujistěte, že ventilátor zavěšujete alespoň 2,3 m od podlahy a 76 cm od stěn nebo jiných předmětů. Obr. 2
- Ujistěte se, že konstrukce stropu udrží celkovou hmotnost ventilátoru.

### 3.1 Instalace montážního úchytu

#### Dřevěný strop

Přípevněte montážní úchyt k dřevěnému stropu pomocí vrutů do dřeva (o tloušťce nejméně 7 cm), jak je znázorněno na obrázku 3.

#### Betonový strop

Vyvrtejte dva otvory o vhodné hloubce a vložte do nich dva expanzní šrouby. Zarovnejte otvory v montážním úchytu se šrouby a zajistěte je maticemi podle obrázku 4.

### Instalace závěsného systému

Obr. 5

#### A. Výběr výšky ventilátoru

Součástí balení výrobku jsou dvě závěsné tyče, jedna krátká 13 cm a druhá delší 25 cm. Krátká závěsná tyč je již připevněna k násadě, takže délka od stropu k ventilátoru činí 45 cm. Pokud si přejete, aby ventilátor visel níže, použijte delší závěsnou tyč.

Pro její použití, nejprve sundejte násadu, uvolněte upevňovací šrouby a vyjměte kolík a závlačku. Spusťte násadu, dokud ji nevyjměte ze závěsné tyče a nasadte ji na delší závěsnou tyč. Když je násada ve správné poloze, vložte kolík a závlačku a utáhněte upevňovací šrouby.

#### B. Montáž závěsné tyče na motor

Vyjměte kolík ze závěsné tyče a nasadte na ni rozetu a dekorativní spojovací kryt. Protáhněte elektrické kabely motoru přes tyč a zatáhněte za kabely vyčnívající z horní části konce závěsné tyče. Závěsnou tyč nainstalujte do spojovacího dílu a zajistěte ji k hlavnímu tělu motoru pomocí kolíku a závlačky R. Řádně utáhněte upevňovací šrouby. Nakonec spusťte dekorativní spojovací kryt na kryt motoru.

Legenda k obrázku 5:

1. Násada
2. Rozeta
3. Dekorativní spojovací kryt
4. Závlačka R
5. Upevňovací šroub

6. Závěsná tyč
7. Kolík
8. Spojovací díl
9. Závěsná tyč
10. Závlačka R
11. Upevňovací šroub
12. Kolík
13. Spojovací díl

### 3.2 Montáž motoru na montážní úchyt

- Umístěte motor ventilátoru do montážního úchytu. Obr. 6
- Dbejte na to, aby drážky násady zapadly do výstupků montážního úchytu. Obr. 7-8

Legenda k obrázku 7

1. Drážka
2. Výstupek

### 3.3 Elektrická instalace

- a. Přijímač dálkového ovládání umístěte do montážního úchytu. Obr. 9-10
- b. Připojte vstupní vodiče ventilátoru k odpovídajícím vodičům přijímače.
- c. Připojte vodiče motoru k odpovídajícím vodičům přijímače. Obr. 11
- d. Připojte vodiče LED světla k odpovídajícím vodičům přijímače. Obr. 11

### 3.4 Montáž rozety. Obr. 12-13

- a. Zvedněte rozetu až ke stropu, aby zakryla úchyt.
- b. Zajistěte ji na místě pomocí přiložených šroubů.

Legenda k obrázku 12

1. Rozeta

### 3.5 Montáž stínítka LED světla. Obr. 14

- a. Zarovnejte drážky stínítka s hlavním tělem ventilátoru a následně ním otočte ve směru hodinových
- b. ručiček, dokud nebude upevněné.

### 3.6 Vyvážení ventilátoru

Obr. 15

- a. Pokud při zapnutí ventilátoru si všimnete, že jeho lopatky vibrují, kývají se nebo se naklánějí, vypněte ho a na okraj jedné z lopatek položte vyvažovací magnet.
- b. Znovu zapněte ventilátor a zkontrolujte, zda se náklon zlepšil nebo zhoršil.
- c. Pokud problém přetrvává, přeložte magnet na jinou lopatku a opakujte proces, až dokud

ventilátor nebude zcela vyvážený.

- d. Umístěte protizávaží do výšky vyvažovacího magnetu a odeberte magnet. Poté zapněte ventilátor a zkontrolujte, zda funguje normálně.

Varování

Pro zamezení nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem používejte pouze přepínač dodaný s tímto ventilátorem.

## 4. PROVOZ

### Dálkový ovladač

Obr. 16

1. Světelný indikátor zapnutí
2. Tlačítka pro nastavení rychlosti: umožňují nastavení rychlosti otáčení lopatek ventilátoru.
3. Tlačítka pro zapnutí/vypnutí: používá se k zapnutí nebo vypnutí ventilátoru.
4. Tlačítka pro změnu směru otáčení lopatek: mění směr otáčení lopatek. Slouží k nastavení proudění vzduchu podle ročního období: v létě se lopatky otáčejí proti směru hodinových ručiček, aby vytvářely svěží vánek, a naopak v zimě se otáčejí ve směru hodinových ručiček, aby rozváděly teplý vzduch po místnosti.
5. Tlačítka Přírodní režim: aktivací tohoto režimu ventilátor simuluje přírodní vánek automatickou změnou rychlosti lopatek.
6. Tlačítka pro zapnutí/vypnutí osvětlení/změnu odstínu světla: toto tlačítko slouží k ovládání světla zabudovaného ve ventilátoru. Umožňuje zapnout nebo vypnout světlo a změnit jeho odstín.
7. Tlačítka časovače: umožňují naprogramovat ventilátor tak, aby se vypnul po určité době provozu.

### Synchronizace přijímače a dálkového ovladače

Zapněte ventilátor a stiskněte tlačítko  pro synchronizaci dálkového přijímače a ovladače. Po provedení úspěšné synchronizaci ventilátor vydá dva zvukové signály.

- Dálkový ovladač má zabudovanou bezdrátovou technologii RF, která slouží k ovládání ventilátoru.
- Pokud je dostatek místa, můžete přijímač používat v libovolném úhlu, aniž byste se museli starat o směr.

Poznámka:

1. Pokud nelze synchronizovat dálkový ovladač s přijímačem dálkového ovládání, zkontrolujte, zda jsou baterie v kontaktu, zda jsou správně vloženy a zda se nevybily.

2. Pokud nelze synchronizovat dálkový ovladač s přijímačem dálkového ovládání, zkontrolujte, zda se nenacházejí v jeho blízkosti jiné produkty, které lze ovládat dálkově, protože mohou způsobovat rušení. Pokud tyto výrobky odstraníte z místnosti, kde je ventilátor umístěn, dálkový ovladač bude opět fungovat správně.
3. Používejte tento výrobek se správným napětím. Pokud je napětí příliš nízké, dálkový ovladač nebude fungovat. Technické údaje jsou uvedeny v tomto návodu.
4. Pokud dálkový ovladač nebudete používat po delší dobu, vyjměte baterie.

#### Výměna baterií v dálkovém ovladači

Tento dálkový ovladač je napájen 2 bateriemi typu AAA s napětím 1,5 V.

1. Otevřete přihrádku na baterie.
2. Vložte baterie do přihrádky na baterie s dodržáním polaritu.
3. Zavřete přihrádku.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

#### Varování

Před čištěním nebo opravou ventilátoru ho odpojte od elektrické sítě.

1. Doporučujeme alespoň jednou ročně zkontrolovat spojovací díly ventilátoru, jako jsou montážní úchyt, šrouby a lopatky, zda jsou bezpečně upevněny.
2. Ventilátor pravidelně čistěte, aby byl jeho povrch čistý. K odstranění prachu použijte měkký kartáč nebo hadřík. Pokud je na ventilátoru mastnota, otřete ji mírně navlhčeným hadříkem. Nečistěte ventilátor přímo vodou.
3. Ložisko motoru je již promazáno, nepřidávejte mazací olej. Vyvarujte se poškrábání povrchové úpravy.

## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém                 | Řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ventilátor se nezapíná. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte, zda je síťové napájení funkční.</li> <li>2. Zkontrolujte, zda je napětí vyšší než 176 V.</li> <li>3. Zkontrolujte, zda je ventilátor správně nainstalován.</li> </ol> <p>Poznámka: Pokud problém přetrvává i po provedení výše uvedených tří kontrol, obraťte se na naši Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.</p> |

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ventilátor je hlučný.               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Před montáží ventilátoru se ujistěte, že není poškozen.</li> <li>2. Ujistěte se, že je kolík tyče správně umístěn a že jsou šrouby pevně dotaženy.</li> <li>3. Některé nové stropní ventilátory vydávají hluk prvních 24 hodin, poté hluk ustane.</li> <li>4. Nedoporučuje se instalovat tento ventilátor na ocelové konstrukce nebo prefabrikované desky, protože zesilují zvuk ventilátoru.</li> <li>5. Zkontrolujte, zda se ventilátor nekýve, pokud ano, použijte vyvažovací magnet dodaný výrobcem.</li> </ol> |
| Světlo ventilátoru se nerozsvěcuje. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte, zda není uvolněné připojení vodiče LED světla.</li> <li>2. Zkontrolujte, zda není kontakt spínače světla poškozený nebo uvolněný.</li> <li>3. Zkontrolujte, zda žárovka není spálená.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: EU01\_108201

Výrobek: EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal

Napětí: 220-240 V~

Frekvence: 50 Hz

Výkon motoru: 35 W DC

Výkon žárovky: 36 W LED

| Popis                                   | Symbol                                                                                         | Hodnota | Jednotka     |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------|
| Maximální průtok ventilátoru            | F                                                                                              | 119,9   | m³/min       |
| Výkon používaný ventilátorem            | P                                                                                              | 32,1    | W            |
| Provozní hodnota                        | SV                                                                                             | 3,7     | (m³/min) / W |
| Spotřeba energie v pohotovostním režimu | P <sub>SB</sub>                                                                                | 0,5     | W            |
| Hladina akustického výkonu ventilátoru  | L <sub>WA</sub>                                                                                | 44,8    | dB (A)       |
| Maximální rychlost proudění vzduchu     | C                                                                                              | 2,9     | m/s          |
| Norma pro měření provozní hodnoty       | IEC 60879:2019                                                                                 |         |              |
| Kontaktní údaje                         | Cecotec Innovaciones, S.L.<br>Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar<br>(Valencia), Španělsko |         |              |

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti E.

Spotřeba energie v pohotovostním režimu „standby“ je 0,5 W podle Normy EN 50564:2011 a Evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Za tímto účelem je spotřebič zapojen do elektrické sítě, aniž by vykonával jakoukoli funkci, a čeká na aktivaci režimu „standby“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoliv nesoulad, který existuje v době dodání výrobku, za podmínky a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními předpisů platných v Evropské unii. Tento produkt byl navržen, vyroben a testován tak, aby splňoval požadované bezpečnostní a kvalitativní normy. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové stránce: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

1. Rozet
2. 13 cm merkezi rot
3. 25 cm merkezi rot
4. Kurulum Askı aparatı
5. Dekoratif kapak
6. Motor
7. LED tavan lambası
8. Alıcı ve uzaktan kumanda
9. Aksesuar kutusu
  - a. Sabitleme vidaları (x4)
  - b. Ankraj cıvataları (2)
  - c. Karşı ağırlık (1)
  - d. Denge miknatısı (x1)

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın ilerde taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

### Paket içeriği

- Vantilatör
- Uzaktan kumanda
- AAA pil (x2)
- Kullanma kılavuzu
- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

## 3. KURULUM

### Kurulum hazırlığı

- Herhangi bir hasarı önlemek için, vantilatörü yerden en az 2,3 m ve duvarlardan veya engellerden 76 cm uzağa astığınızdan emin olun. Şema. 2
- Konutun çatısının vantilatörün ağırlığını taşıyabileceğinden emin olun.

### 3.1 Askı aparatı kurulumu

#### Tahta tavan

Montaj desteğini Şekil 3'te gösterildiği gibi ahşap vidalarla (en az 7 cm kalınlığında) ahşap tavana sabitleyin.

#### Beton tavan

Uygun derinlikte iki delik açın ve genişleme cıvatalarını deliklere yerleştirin. Montaj desteğindeki delikleri cıvatalarla hizalayın ve Şekil 4'te gösterildiği gibi somunlarla sabitleyin.

### Süspansiyon sisteminin montajı

Şema. 5

#### A. Vantilatör yüksekliği seçimi

Kısa olanı 13 cm ve uzun olanı 25 cm olmak üzere iki merkezi rot dahildir. Kısa rot, tavandan vantilatör kadar 45 cm'lik bir uzunluk sağlayacak şekilde askı topuna zaten takılıdır.

Vantilatörün daha alçakta durmasını istiyorsanız daha uzun rotu kullanın.

Süspansiyon bilyesini çıkarmak için sabitleme vidasını gevşetin ve pim ile klipsi çıkarın. Süspansiyon bilyesini orta rottan indirin ve uzun rotun üzerine kaydırın. Süspansiyon topu doğru konuma geldiğinde, pimi ve klipsi yerleştirin ve sabitleme vidalarını sıkın.

#### B. Orta rotunun motora montajı

Orta rottan pimi çıkarın ve rozeti ve dekoratif kapağı rot üzerinden kaydırın.

Motordan gelen elektrik kablolarını rottan geçirin ve rot ucunun üstünden çıkana kadar dışarı çekin. Rotu bağlantı parçasından geçirin ve pim ve klips R ile motorun ana gövdesine sabitleyin.

Sabitleme vidalarını iyice sıkın. Dekoratif kapağı motor gövdesi üzerine indirin.

Şekil 5 için açıklama:

1. Süspansiyon bilyesi
2. Rozet
3. Dekoratif kapak
4. Klip R
5. Sabitleme vidaları
6. Orta rot

7. Pim
8. Bağlantı parçası
9. Orta rot
10. Klip R
11. Sabitleme vidaları
12. Pim
13. Bağlantı parçası

### 3.2 Motorun montaj desteğine montajı

- Vantilatör motorunu montaj desteğinin üzerine yerleştirin. Şema. 6
- Süspansiyon bilyesindeki yuvaları montaj desteğindeki tırnaklarla birleştirdiğinizden emin olun. Şema. 7-8

Şekil 7 için açıklama

1. Yuva
2. Çerçeve

### 3.3 Elektrik tesisatı

- a. Alıcıyı montaj desteğinin üzerine yerleştirin. Şema. 9-10
- b. vantilatör giriş kablolarını alıcıdaki ilgili kablolarla bağlayın.
- c. Motordan gelen kabloları alıcıdaki ilgili kablolarla bağlayın. Şema. 11
- d. LED ışığın kablolarını alıcının ilgili kablolarına bağlayın. Şema. 11

### 3.4 Rozet kurulumu. Şema. 12-13

- a. Montaj desteğini kapatmak için rozeti tavana kadar kaldırın.
- b. Sağlanan vidalarla yerine sabitleyin.

Şekil 12 için açıklama

1. Rozet

### 3.5 Tavan panelinin montajı. LED. Şema. 14

- a. Tavan panelindeki yuvaları vantilatörün ana gövdesindeki yuvalarla hizalayın ve,
- b. ardından yerine kilitlenene kadar saat yönünde çevirin.

### 3.6 Vantilatörü dengeleme

Şekil 15

- a. Vantilatörü açtığınızda vantilatör kanatlarının titreştiğini, yalpaladığını veya eğildiğini fark ederseniz, vantilatörü kapatın ve denge miknatısını kanatlardan birinin kenarına yerleştirin.
- b. Eğimin düzelişip düzelmediğini kontrol etmek için vantilatörü tekrar açın.
- c. Sorun devam ederse, miknatısı başka bir kanatla değiştirin ve vantilatör doğru şekilde dengelenene kadar işlemi tekrarlayın.
- d. Karşı ağırlığı denge miknatısının yüksekliğine yerleştirin ve miknatısı çıkarın. Ardından

vantilatörü açın ve normal çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Dikkat

Yangın veya elektrik çarpması riskini önlemek için, sadece bu fanla birlikte verilen anahtarı kullanın.

## 4. KULLANIM

### Uzaktan kumanda

Şema. 16

1. Güç gösterge ışığı
2. Hız ayar düğmeleri: vantilatör kanatlarının hızını ayarlamanızı sağlar.
3. Açma/Kapama düğmesi: Vantilatörü açmak veya kapatmak için kullanılır.
4. Kanatların dönüş yönünü değiştirme düğmesi: bıçakların dönüş yönünü değiştirir. Hava akışını mevsime göre ayarlamakta fayda vardır: yaz aylarında kanatlar serin bir esinti yaratmak için saat yönünün tersine, kış aylarında ise sıcak havayı dağıtmak için saat yönünde dönmelidir.
5. Doğal mod düğmesi: bu mod etkinleştirildiğinde, vantilatör kanatların hızını otomatik olarak değiştirerek doğal bir esintiye simüle eder.
6. Açma/Kapama/Işık gölge değiştirme düğmesi: Bu düğme vantilatörÜN entegre ışığını kontrol eder. Işığı açıp kapatabilir ve ışık tonunu değiştirebilirsiniz.
7. Zamanlayıcı düğmeleri: Vantilatörün belirli bir süre sonra otomatik olarak kapanacak şekilde programlanmasını sağlar.

### Alıcı ve uzaktan kumanda arasında senkronizasyon

Vantilatörü açın ve alıcı ile uzaktan kumandayı senkronize etmek için  düğmesine basın. Senkronizasyon başarılı olduğunda, vantilatör iki kez bip sesi çıkaracaktır.

- VantilatörÜ kontrol etmek için uzaktan kumanda RF kablosuz teknolojisini kullanır.
- Yeterli alan varsa, alıcıyı yön konusunda endişelenmenize gerek kalmadan istediğiniz açıda kullanabilirsiniz.

NOT:

1. Uzaktan kumanda alıcı ile senkronize olamıyorsa, pillerin temas edip etmediğini, doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini ve güçlerinin bitip bitmediğini kontrol edin.
2. Uzaktan kumanda alıcı ile senkronize olamıyorsa, parazite neden olabileceğinden yakınlarda uzaktan kumanda ile çalışan başka ürünler olup olmadığını kontrol edin. Bu ürünleri vantilatörün bulunduğu odadan çıkarırsanız, uzaktan kumanda tekrar düzgün çalışacaktır.
3. Bu ürünü doğru voltajla kullanın. Voltaj çok düşükse, uzaktan kumanda çalışmayacaktır.

Teknik özellikler bu kılavuzda verilmiştir.

- Uzaktan kumandayı uzun bir süre kullanmayacasınız, pilleri çıkarın.

#### Uzaktan kumanda pillerinin değiştirilmesi

Uzaktan kumanda iki adet AAA 1,5 V pil ile çalışır.

- Pil bölmesini açın.
- Pilleri, kutuplarına dikkat ederek pil yuvasına yerleştirin.
- Bölmeyi kapatın.

## 5. TEMİZLİK VE BAKIM

Dikkat

Vantilatörü temizlemeden veya onarmadan önce şebeke bağlantısını kesin.

- Vantilatörün montaj desteği, vidalar ve kanatlar gibi bağlantı parçalarının güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olmak için yılda en az bir kez kontrol edilmesi önerilir.
- Yüzeyi temiz tutmak için vantilatörü düzenli olarak temizleyin. Tozu temizlemek için yumuşak bir fırça veya bez kullanın. Vantilatörün üzerinde yağ varsa, hafif nemli bir bezle silin. Vantilatörü doğrudan su ile temizlemeyin.
- Motor yatağı zaten greslenmiştir, kauganlaştırıcı yağı eklemeyin. Kaplamayı çizmekten kaçının.

## 7. SORUN GİDERME

| Problem                             | Çözüm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vantilatör açılmıyor                | <ol style="list-style-type: none"> <li>Ana güç kaynağının çalıştığından emin olun.</li> <li>Voltajin 176 V'tan yüksek olduğundan emin olun.</li> <li>Vantilatörün doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.</li> </ol> <p>Not: Yukarıdaki üç kontrolden sonra sorun devam ederse, lütfen müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Vantilatör çok fazla ses çıkarıyor. | <ol style="list-style-type: none"> <li>Vantilatörü monte etmeden önce hasar görmediğinden emin olun.</li> <li>Rot civatasının doğru yerleştirildiğinden ve vidaların iyice sıkıldığından emin olun.</li> <li>Bazı yeni tavan vantilatörleri ilk 24 saat boyunca ses çıkarır, bu süreden sonra ses çıkarmayı bırakırlar.</li> <li>Bu vantilatörün ahşap tavanlara, çelik yapılara veya prefabrik döşemelere monte edilmesi tavsiye edilmez, çünkü bunlar vantilatörün sesini yükseltir.</li> <li>Vantilatörün balans ayarının yapıp yapılmadığını kontrol ediniz ve balans ayarı yapılmamışsa üretici tarafından sağlanan balans setini kullanınız.</li> </ol> |

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vantilatör ışığı yanmıyor. | <ol style="list-style-type: none"> <li>Lamba kablosu bağlantısının gevşek olup olmadığını kontrol edin.</li> <li>Işık anahtarı kontağının hasarlı, gevşek veya gevşek olmadığını kontrol edin.</li> <li>Ampulün yanmış olup olmadığını kontrol edin.</li> </ol> |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 7. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı EU01\_108201

Ürün: EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal

Voltaaj: 220-240 V~

Frekans: 50 Hz

Motor gücü: 35 W DC

Işık gücü: 36 W LED

| Açıklama                       | Sembol                                                                         | Değer | Birim     |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------|
| Maksimum vantilatör akış oranı | F                                                                              | 119.9 | m³/dk     |
| Vantilatör güç aralığı         | P                                                                              | 32.1  | W         |
| Kullanım değeri                | SV                                                                             | 3.7   | (m³/dk)/W |
| Bekleme modunda güç tüketimi   | P <sub>SB</sub>                                                                | 0.5   | W         |
| Vantilatör ses gücü düzeyi     | L <sub>WA</sub>                                                                | 44.8  | dB (A)    |
| Maksimum hava hızı             | C                                                                              | 2.9   | m/s       |
| Hizmet değer ölçüm standardı   | IEC 60879:2019                                                                 |       |           |
| Bilgi için iletişim bilgileri  | Cecotec Innovaciones SL.<br>Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia) |       |           |

Bu ürün E enerji verimliliğine sahip bir ışık kaynağı içerir.

Standby modundaki güç tüketimi EN 50564:2011 ve Avrupa yönetmelikleri 1275/2008/EC ve 801/2013/EC yönergeleri kullanılarak 0,5 W'tır. Bu amaçla, cihaz herhangi bir işlev gerçekleştirilmeden elektriğe bağlanır ve standby modunun etkinleştirilmesi beklenir.

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.  
Çinde Üretili | İspanya'da Tasarlandı

## 8. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime

geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## 9. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

## 10. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

## 11. BASİTLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI

**CE** Bu vesileyle Cecotec Innovations, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli olan yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarını karşılayacak şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki web sitesinde bulunabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικ. 1

1. Διακοσμητικό κάλυμμα
2. Κεντρική ράβδος 13 cm
3. Κεντρική ράβδος 25 cm
4. Βάση στήριξης
5. Διακοσμητικό κάλυμμα
6. Κινητήρας
7. Κάλυμμα φωτιστικού LED
8. Τηλεχειριστήριο και δέκτης
9. Τσάντα εξαρτημάτων
  - a. Βίδες στερέωσης (x4)
  - b. Μπουλόνια αγκύρωσης (2)
  - c. Αντίβαρο (1)
  - d. Μαγνήτης ισορροπίας (x1)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

## 2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

**Περιεχόμενα του κουτιού**

- Ανεμιστήρας
- Τηλεχειριστήριο
- Μπαταρίες AAA (x2)
- Οδηγίες χρήσης
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.

### 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

#### Προετοιμασία για την εγκατάσταση

- Για να αποφύγετε τυχόν ζημιές, βεβαιωθείτε ότι έχετε κρεμάσει τον ανεμιστήρα σε απόσταση τουλάχιστον 2,3 m από το δάπεδο και 76 cm από τοίχους ή εμπόδια. Εικ. 2
- Βεβαιωθείτε ότι η οροφή του σπιτιού υποστηρίζει το βάρος του ανεμιστήρα.

#### 3.1 Τοποθέτηση του στηρίγματος

##### Ξύλινη οροφή

Στερεώστε το στηρίγμα εγκατάστασης στην ξύλινη οροφή με βίδες για ξύλο (πάχους τουλάχιστον 7 cm) όπως φαίνεται στην εικόνα 3.

##### Οροφή από σκυρόδεμα

Ανοίξτε δύο οπές σε κατάλληλο βάθος και εισάγετε τις βίδες διαστολής στις οπές. Ευθυγραμμίστε τις οπές της βάσης στήριξης με τις βίδες και ασφαλίστε το με τα παξιμάδια όπως φαίνεται στην εικόνα 4.

#### Εγκατάσταση του συστήματος ανάρτησης

Εικ. 5

##### A. Επιλογή ύψους ανεμιστήρα

Περιλαμβάνονται δύο κεντρικές ράβδοι, μια κοντή 13 cm και μια μακρύτερη 25 cm. Η κοντή ράβδος είναι ήδη προσαρτημένη στη σφαίρα ανάρτησης, δίνοντας μήκος 45 cm από το ταβάνι μέχρι τον ανεμιστήρα.

Αν θέλετε ο ανεμιστήρας να κρέμεται χαμηλότερα, χρησιμοποιήστε τη μακρύτερη ράβδο.

Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε τη σφαίρα ανάρτησης, χαλαρώστε τις βίδες στερέωσης και αφαιρέστε την ακίδα και το κλιπ. Χαμηλώστε τη σφαίρα ανάρτησης από την κεντρική ράβδο και τοποθετήστε την στη μακρύτερη ράβδο. Όταν η σφαίρα ανάρτησης βρίσκεται στη σωστή θέση, τοποθετήστε την ακίδα και το κλιπ και σφίξτε τις βίδες στερέωσης.

##### B. Εγκατάσταση της κεντρικής ράβδου στον κινητήρα

Αφαιρέστε την ακίδα από την κεντρική ράβδο και περάστε το κάλυμμα και το διακοσμητικό πάνω από τη ράβδο.

Περάστε τα ηλεκτρικά καλώδια από τον κινητήρα μέσα από τη ράβδο και τραβήξτε τα μέχρι να βγουν στο πάνω μέρος του άκρου της ράβδου. Περάστε τη ράβδο μέσα από το συνδετικό τεμάχιο και στερεώστε την στο κύριο σώμα του κινητήρα με την ακίδα και το κλιπ R. Σφίξτε καλά τις βίδες στερέωσης. Τέλος, κατεβάστε το διακοσμητικό κάλυμμα πάνω στο περίβλημα του κινητήρα.

Υπόμνημα Εικόνας 5:

1. Σφαίρα στερέωσης

2. Διακοσμητικό κάλυμμα
3. Διακοσμητικό κάλυμμα
4. Κλιπ R
5. Βίδα στερέωσης
6. Κεντρική ράβδος
7. Ασφάλεια τύπου R-clip
8. Τεμάχιο σύνδεσης
9. Κεντρική ράβδος
10. Κλιπ R
11. Βίδα στερέωσης
12. Ασφάλεια τύπου R-clip
13. Τεμάχιο σύνδεσης

#### 3.2 Εγκατάσταση του κινητήρα στην βάση στήριξης

- Τοποθετήστε τον κινητήρα του ανεμιστήρα στην βάση στήριξης. Εικ. 6
- Βεβαιωθείτε ότι οι εγκοπές της σφαίρας ανάρτησης είναι σύμφωνες με τις γλωττίδες της βάσης στήριξης. Εικ. 7-8

Υπόμνημα Εικόνας 7

1. Άνοιγμα
2. Προεξοχή

#### 3.3 Ηλεκτρική εγκατάσταση

- a. Τοποθετήστε το δέκτη στην βάση στήριξης. Εικ. 9-10
- b. Συνδέστε τα καλώδια εισόδου του ανεμιστήρα με τα αντίστοιχα καλώδια του δέκτη.
- c. Συνδέστε τα καλώδια από τον κινητήρα με τα αντίστοιχα καλώδια του δέκτη. Εικ. 11
- d. Συνδέστε τα καλώδια του φωτός LED με τα αντίστοιχα καλώδια του δέκτη. Εικ. 11

#### 3.4 Συναρμολόγηση του διακοσμητικού καλύμματος. Εικ. 12-13

- a. Σηκώστε το διακοσμητικό κάλυμμα μέχρι το ταβάνι για να καλύψετε την βάση στήριξης.
- b. Στερεώστε το στη θέση του με τις βίδες που παρέχονται.

Υπόμνημα Εικόνας 12

1. Διακοσμητικό κάλυμμα

#### 3.5 Τοποθέτηση του καλύμματος φωτιστικού. LED. Εικ. 14

- a. Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στο κάλυμμα φωτιστικού με τις εγκοπές στο κύριο σώμα του ανεμιστήρα και,
- b. στη συνέχεια, περιστρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

#### 3.6 Πώς να εξισορροπήσετε τον ανεμιστήρα

Εικ 15

- Εάν παρατηρήσετε ότι τα πτερύγια του ανεμιστήρα δονούνται, ταλαντεύονται ή γέρνουν όταν ανοίγετε τον ανεμιστήρα, απενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα και τοποθετήστε τον μαγνήτη ισορροπίας στην άκρη ενός από τα πτερύγια.
- Ενεργοποιήστε ξανά τον ανεμιστήρα για να ελέγξετε αν η κλίση έχει βελτιωθεί ή επιδεινωθεί.
- Εάν το πρόβλημα παραμένει, αλλάξτε τον μαγνήτη με ένα άλλο πτερύγιο και επαναλάβετε τη διαδικασία έως ότου ο ανεμιστήρας ισορροπήσει σωστά.
- Τοποθετήστε το αντίβαρο στο ύψος του μαγνήτη ισορροπίας και αφαιρέστε τον μαγνήτη. Στην συνέχεια, συνδέστε τον ανεμιστήρα στην πρίζα και ελέγξτε ότι λειτουργεί κανονικά.

Προειδοποίηση

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, χρησιμοποιήστε μόνο τον διακόπτη που παρέχεται με αυτόν τον ανεμιστήρα.

## 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τηλεχειριστήριο

Εικ. 16

- Φωτεινή ένδειξη ενεργοποίησης
- Κουμπιά ρύθμισης ταχύτητας: σας επιτρέπουν να ρυθμίζετε την ταχύτητα των πτερυγίων του ανεμιστήρα.
- Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης: χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση του ανεμιστήρα.
- Κουμπί για την αλλαγή της κατεύθυνσης περιστροφής των λεπίδων: αλλάζει την κατεύθυνση περιστροφής των λεπίδων. Είναι χρήσιμο να ρυθμίζετε τη ροή του αέρα ανάλογα με την εποχή: το καλοκαίρι, τα πτερύγια πρέπει να περιστρέφονται αριστερόστροφα για να δημιουργούν δροσερό αέρα, ενώ το χειμώνα δεξιόστροφα για να διανέμουν το ζεστό αέρα.
- Κουμπί φυσικής λειτουργίας: όταν είναι ενεργοποιημένη αυτή η λειτουργία, ο ανεμιστήρας προσομοιώνει ένα φυσικό αεράκι μεταβάλλοντας αυτόματα την ταχύτητα των πτερυγίων.
- Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/αλλαγής απόχρωσης φωτός: Αυτό το κουμπί ελέγχει τον ενσωματωμένο φωτισμό του ανεμιστήρα. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το φως και να αλλάξετε την απόχρωση του φωτός.
- Κουμπιά χρονοδιακόπτη: επιτρέπουν τον προγραμματισμό του ανεμιστήρα να απενεργοποιείται αυτόματα μετά από ένα καθορισμένο χρονικό διάστημα.

### Συγχρονισμός μεταξύ του δέκτη και του τηλεχειριστηρίου

Ενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα και πατήστε το κουμπί  για να συγχρονιστείτε το δέκτη και το τηλεχειριστήριο. Όταν ο συγχρονισμός είναι επιτυχής, ο ανεμιστήρας θα ηχήσει δύο φορές.

- Για τον έλεγχο του ανεμιστήρα, το τηλεχειριστήριο χρησιμοποιεί ασύρματη τεχνολογία RF.
- Εάν υπάρχει αρκετός χώρος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το δέκτη σε οποιαδήποτε γωνία, χωρίς να χρειάζεται να ανησυχείτε για την κατεύθυνση.

Σημείωση:

- Εάν το τηλεχειριστήριο δεν μπορεί να συγχρονιστεί με το δέκτη, ελέγξτε ότι οι μπαταρίες έρχονται σε επαφή, ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά και ότι δεν έχουν εξαντληθεί.
- Εάν το τηλεχειριστήριο δεν μπορεί να συγχρονιστεί με το δέκτη, ελέγξτε εάν υπάρχουν άλλα προϊόντα που λειτουργούν με τηλεχειριστήριο σε κοντινή απόσταση, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές. Εάν απομακρύνετε αυτές τις συσκευές από το δωμάτιο όπου είναι τοποθετημένος ο ανεμιστήρας, το τηλεχειριστήριο θα λειτουργήσει ξανά σωστά.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή με τη σωστή τάση. Εάν η τάση είναι πολύ χαμηλή, το τηλεχειριστήριο δεν θα λειτουργήσει. Οι τεχνικές προδιαγραφές δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.

### Αλλαγή των μπαταριών στο τηλεχειριστήριο

Το τηλεχειριστήριο τροφοδοτείται από 2 μπαταρίες AAA 1,5 V.

- Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών, τηρώντας την πολικότητα.
- Κλείστε το διαμέρισμα.

## 5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προειδοποίηση

Πριν από τον καθαρισμό ή την επισκευή του ανεμιστήρα, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.

- Συνιστάται να ελέγχετε τουλάχιστον μία φορά το χρόνο τα εξαρτήματα σύνδεσης του ανεμιστήρα, όπως την βάση στήριξης, τις βίδες και τα πτερύγια, για να βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένα.
- Καθαρίζετε τακτικά τον ανεμιστήρα για να διατηρείτε την επιφάνεια καθαρή. Για να αφαιρέσετε τη σκόνη, χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ή ένα πανί. Εάν ο ανεμιστήρας έχει γράσο επάνω του, σκουπίστε το με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Μην καθαρίζετε τον ανεμιστήρα απευθείας με νερό.
- Το ρουλεμάν του κινητήρα είναι ήδη λιπαρό, μην προσθέτετε λιπαντικό λάδι. Μην γρατζουνίζετε το φινίρισμα.

6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Πρόβλημα                                  | Λύση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο ανεμιστήρας δεν ενεργοποιείται.         | <ol style="list-style-type: none"><li>Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ρεύματος λειτουργεί.</li><li>Βεβαιωθείτε ότι η τάση είναι υψηλότερη από 176 V.</li><li>Ελέγξτε αν ο ανεμιστήρας είναι σωστά εγκατεστημένος.</li></ol> Σημείωση: Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται μετά τους τρεις παραπάνω ελέγχους, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ο ανεμιστήρας κάνει θόρυβο.               | <ol style="list-style-type: none"><li>Πριν τοποθετήσετε τον ανεμιστήρα, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά.</li><li>Βεβαιωθείτε ότι το μπουλόνι της ράβδου είναι σωστά τοποθετημένος και ότι οι βίδες είναι καλά σφιγμένες.</li><li>Ορισμένοι νέοι ανεμιστήρες οροφής κάνουν θόρυβο για τις πρώτες 24 ώρες και μετά σταματούν να κάνουν θόρυβο.</li><li>Δεν συνιστάται η εγκατάσταση αυτού του ανεμιστήρα σε ξύλινες οροφές, χαλύβδινες κατασκευές ή προκατασκευασμένες πλάκες, καθώς ενισχύουν τον ήχο του ανεμιστήρα.</li><li>Ελέγξτε εάν ο ανεμιστήρας ισορροπεί και, εάν ναι, χρησιμοποιήστε το kit εξισορρόπησης που παρέχει ο κατασκευαστής.</li></ol> |
| Το φως του ανεμιστήρα δεν ενεργοποιείται. | <ol style="list-style-type: none"><li>Ελέγξτε αν η σύνδεση του καλωδίου της λάμπας είναι χαλαρή.</li><li>Ελέγξτε ότι η επαφή του διακόπτη φωτός δεν έχει υποστεί ζημιά, δεν είναι χαλαρή ή δεν έχει χαλαρώσει.</li><li>Ελέγξτε αν ο λαμπτήρας έχει καεί.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αναφορά προϊόντος: EU01\_108201  
Προϊόν: EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal  
Τάση: 220-240 V~  
Συχνότητα: 50 Hz  
Ισχύς κινητήρα: 35 W DC  
Ισχύς φωτός: LED 36 W

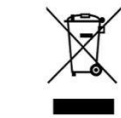
| Περιγραφή                               | Σύμβολο                                                                           | Τιμή  | Μονάδα     |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|------------|
| Μέγιστη ροή ανεμιστήρα                  | F                                                                                 | 119.9 | m³/min     |
| Ισχύς που χρησιμοποιεί ο ανεμιστήρας    | P                                                                                 | 32.1  | W          |
| Τιμή υπηρεσίας                          | SV                                                                                | 3.7   | (m³/min)/W |
| Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής | P <sub>SB</sub>                                                                   | 0.5   | W          |
| Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα      | L <sub>WA</sub>                                                                   | 44.8  | dB (A)     |
| Μέγιστη ταχύτητα αέρα                   | C                                                                                 | 2.9   | m/s        |
| Πρότυπο μέτρησης τιμής υπηρεσιών        | IEC 60879:2019                                                                    |       |            |
| Στοιχεία επικοινωνίας για πληροφορίες   | Cecotec Innovaciones SL.<br>Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar<br>(Valencia) |       |            |

Αυτό το προϊόν περιέχει μια πηγή φωτός με ενεργειακή απόδοση E.

Η κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής είναι 0.5 W σύμφωνα με τις οδηγίες του προτύπου EN 50564:2011 και τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 1275/2008/EK και 801/2013/EK. Για αυτό το σκοπό, η συσκευή συνδέεται στο δίκτυο χωρίς να εκτελεί καμία λειτουργία, περιμένοντας να ενεργοποιηθεί η λειτουργία αναμονής.

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.  
Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, η συσκευή ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτή η συσκευή φτάσει στο τέλος της λειτουργικής της ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να την μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.  
Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.  
Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

## 9. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με τη συσκευή ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE Με την παρούσα, η Cecotec Innovations δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί ώστε να πληροί τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ βρίσκεται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

1. Floró
2. Vareta central de 13 cm
3. Vareta central de 25 cm
4. Suport de muntatge
5. Coberta decorativa
6. Motor
7. Plafó LED
8. Comandament a distància i receptor
9. Bossa d'accessoris
  - a. Cargols de fixació (x4)
  - b. Cargols d'ancoratge (2)
  - c. Contrapès (1)
  - d. Imant d'equilibri (x1)

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

## 2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

### Contingut de la caixa

- Ventilador
- Comandament a distància
- Pila AAA (x2)
- Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

### 3. INSTAL·LACIÓ

#### Preparació per a la instal·lació

- Per evitar danys, assegureu-vos que penja el ventilador, com a mínim, a una distància de 2,3 m del terra i a 76 cm de qualsevol paret o obstacle. Fig. 2
- Assegureu-vos que el sostre de la vivenda pugui suportar el pes del ventilador.

#### 3.1 Instal·lació del suport

##### Sostre de fusta

Fixeu el suport d'instal·lació al sostre de fusta amb cargols per a fusta (d'almenys 7 cm de gruix) com es mostra a la figura 3.

##### Sostre de formigó

Trepeu dos orificis amb una profunditat adequada i introduïu els cargols d'expansió als forats. Alineu els orificis del suport de muntatge amb els pernys i fixeu-lo amb les femelles com es mostra a la figura 4.

#### Instal·lació del sistema de suspensió

Fig. 5

##### A. Selecció de l'alçada del ventilador

S'hi inclouen dues varetes centrals, una curta de 13 cm i una altra més llarga de 25 cm. La vareta curta ja ve fixada a la bola de suspensió, cosa que proporciona una longitud de 45 cm des del sostre al ventilador.

Si voleu que el ventilador pengi més baix, utilitzeu la vareta més llarga.

Per fer-ho, traieu la bola de suspensió, afluïeu els cargols de fixació i traieu el passador i el clip. Baixeu la bola de suspensió fins treure-la de la vareta central i feu-la lliscar per la vareta de major longitud. Quan la bola de suspensió estigui en la posició correcta, inseriu el passador i el clip i premeu els cargols de fixació.

##### B. Instal·lació de la vareta central al motor

Traieu el passador de la vareta central i feu lliscar el floró i la coberta decorativa per la vareta. Passeu els cables elèctrics del motor per la vareta i estireu-los fins que surtin per la part superior de l'extrem de la vareta. Passeu la vareta per la peça d'unió i fixeu-la en el cos principal del motor amb el passador i el clip R. Premeu bé els cargols de fixació. Finalment, baixeu la coberta decorativa fins a la carcassa del motor.

Llegenda de la figura 5:

1. Bola de suspensió
2. Floró

3. Coberta decorativa
4. Clip R
5. Cargol de fixació
6. Vareta central
7. Passador
8. Peça d'unió
9. Vareta central
10. Clip R
11. Cargol de fixació
12. Passador
13. Peça d'unió

#### 3.2 Instal·lació del motor al suport de muntatge

- Col·loqueu el motor del ventilador al suport de muntatge. Fig. 6
- Assegureu-vos dencaixar les ranures de la bola de suspensió amb les pestanyes del suport de muntatge. Fig. 7-8

Llegenda de la figura 7

1. Ranura
2. Pestanya

#### 3.3 Instal·lació elèctrica

- a. Col·loqueu el receptor al suport de muntatge. Fig. 9-10
- b. Connecteu els cables d'entrada del ventilador als cables corresponents del receptor.
- c. Connecteu els cables del motor als cables corresponents del receptor. Fig. 11
- d. Connecteu els cables de la llum LED als cables corresponents del receptor. Fig. 11

#### 3.4 Muntatge del floró. Fig. 12-13

- a. Eleveu el floró fins al sostre per cobrir el suport de muntatge.
- b. Fixeu-lo al seu lloc amb els cargols subministrats.

Llegenda de la figura 12

1. Floró

#### 3.5 Muntatge del plafó. LED. Fig. 14

- a. Alineu les ranures del plafó amb les del cos principal del ventilador i,
- b. a continuació, gireu-lo en el sentit de les agulles del rellotge fins que quedi fix.

#### 3.6 Com equilibrar el ventilador

Fig 15

- a. Si en engegar el ventilador nota que les aspes vibren, trontollen o estan inclinades,

apagueu-lo i col·loqueu l'imant d'equilibri a la vora d'una de les aspes.

- b. Torneu a encendre el ventilador per comprovar si la inclinació ha millorat o empitjorat.
- c. Si el problema persisteix, canvieu l'imant a una altra aspa i repetiu el procés fins que el ventilador estigui correctament equilibrat.
- d. Col·loqueu el contrapès a l'alçada de l'imant d'equilibri, i traieu l'imant. A continuació, enceneu el ventilador i proveu que funciona amb normalitat.

#### Advertència

Per evitar risc d'incendis o de descàrregues elèctriques, utilitzeu únicament l'interruptor inclòs amb aquest ventilador.

## 4. FUNCIONAMENT

### Comandament a distància

Fig. 16

1. Indicador lluminós d'encesa
2. Botons d'ajust de la velocitat: permeten ajustar la velocitat de les aspes del ventilador.
3. Botó d'encesa/apagada: s'utilitza per engegar o apagar el ventilador.
4. Botó de canvi del sentit de gir de les aspes: canvia la direcció de rotació de les aspes. És útil per ajustar el flux d'aire segons la temporada: a l'estiu, les aspes han de girar en sentit contrari a les agulles del rellotge per crear una brisa fresca, i a l'hivern, en sentit horari per distribuir l'aire calent.
5. Botó del mode Natural: en activar aquest mode, el ventilador simula una brisa natural variant automàticament la velocitat de les aspes.
6. Botó d'encesa/apagada/canvi de tonalitat de la llum: aquest botó controla la llum integrada del ventilador. Podeu encendre o apagar la llum i canviar la tonalitat de la llum.
7. Botons del temporitzador: permeten programar el ventilador perquè s'apague automàticament després d'un temps determinat.

### Sincronització entre el receptor i el comandament a distància

Enceneu el ventilador i premeu el botó  per sincronitzar el receptor i el comandament a distància. Quan la sincronització s'hagi fet amb èxit, el ventilador emetrà dos xiulets.

- Per controlar el ventilador, el comandament a distància utilitza la tecnologia sense fils per RF.
- Si hi ha prou espai, pot utilitzar el receptor en qualsevol angle, sense haver de preocupar-se per la direcció.

Nota:

1. Si el comandament a distància no es pot sincronitzar amb el receptor, proveu que les piles facin contacte, que estiguin ben col·locades i que no s'hagin esgotat.
2. Si el comandament a distància no es pot sincronitzar amb el receptor, proveu si hi ha altres productes que funcionin amb un control remot a prop, ja que, si n'hi ha, podrien causar interferències. Si retireu aquests productes de l'estada on estigui col·locat el ventilador, el comandament a distància tornarà a funcionar correctament.
3. Utilitzeu aquest producte amb el voltatge adequat. Si el voltatge és massa baix, el comandament a distància no funcionarà. Les especificacions tècniques apareixen en aquest mateix manual.
4. Si no utilitzeu el comandament a distància durant un llarg període de temps, traieu les piles.

### Canvi de les piles del comandament a distància

Aquest comandament a distància funciona amb 2 piles AAA 1,5V.

1. Obriu el compartiment de les piles.
2. Col·loqueu les piles al compartiment fixant-se en la polaritat.
3. Tanqueu el compartiment.

## 5. NETEJA I MANTENIMENT

#### Advertència

Abans de netejar el ventilador o de fer alguna reparació, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica.

1. Es recomana comprovar almenys una vegada a l'any les peces de connexió del ventilador, com ara el suport de muntatge, els cargols i les aspes, per assegurar-se que estiguin ben fixades.
2. Netegeu el ventilador amb regularitat per mantenir neta la superfície. Per eliminar la pols, utilitzeu un raspall suau o un drap. Si el ventilador té greix, netegeu-lo amb un drap lleugerament humitejat. No netegeu el ventilador directament amb aigua.
3. El coixinet del motor ja està greixat, no hi afegiu oli lubricant. Eviteu ratllar l'acabat.

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

| Problema                           | Solució                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El ventilador no s'encén.          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Assegureu-vos que funcioni la xarxa elèctrica.</li><li>2. Assegureu-vos que la tensió sigui superior a 176 V.</li><li>3. Comproveu si el ventilador està instal·lat correctament.</li></ol> <p>Nota: si el problema persisteix després d'haver realitzat les tres comprovacions anteriors, poseu-vos en contacte amb el nostre servei d'atenció al client.</p>                                                                                                                                                                                                                                                         |
| El ventilador fa soroll.           | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Abans de muntar el ventilador, assegureu-vos que no està malmès.</li><li>2. Assegureu-vos que el pern de la vareta està col·locat correctament i que els cargols estiguin ben ajustats.</li><li>3. Alguns ventiladors de sostre nous fan soroll durant les primeres 24 hores, passat aquest temps deixen de fer-ho.</li><li>4. No es recomana instal·lar aquest ventilador a sostres de fusta, estructures d'acer o plaques prefabricades, ja que amplifiquen el so del ventilador.</li><li>5. Comproveu si el ventilador es balanceja i, si escau, utilitzeu el kit d'equilibri proporcionat pel fabricant.</li></ol> |
| La llum del ventilador no s'encén. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Comproveu si la connexió del cable del llum està solta.</li><li>2. Comproveu que el contacte de l'interruptor de la llum no estigui malmès, solt o fluix.</li><li>3. Comproveu si la bombeta està fosa.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

7. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Referència del producte: EU01\_108201  
Producte: EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal  
Voltatge: 220-240 V~  
Freqüència: 50 Hz  
Potència del motor: 35 W DC  
Potència de la llum: 36 W LED

| Descripció                                 | Símbol                                                                          | Valor | Unitat                  |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------|
| Cabal màxim del ventilador                 | F                                                                               | 119.9 | m <sup>3</sup> /min     |
| Potència utilitzada pel ventilador         | P                                                                               | 32.1  | W                       |
| Valor de servei                            | SV                                                                              | 3.7   | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Consum d'energia en mode despera           | P <sub>SB</sub>                                                                 | 0.5   | W                       |
| Nivell de potència acústica del ventilador | L <sub>WA</sub>                                                                 | 44.8  | dB (A)                  |
| Velocitat màxima de l'aire                 | C                                                                               | 2.9   | m/s                     |
| Norma de mesura del valor de servei        | IEC 60879:2019                                                                  |       |                         |
| Dades de contacte per obtenir informació   | Cecotec Innovaciones SL.<br>Av. Reis Catòlics, 60, 46910, Alfafar<br>(València) |       |                         |

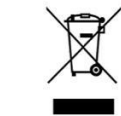
Aquest producte conté una font lluminosa d'eficiència energètica E.

El consum de potència en mode "standby" és de 0.5 W, usant per això les directrius de la norma EN 50564:2011 i dels reglaments europeus 1275/2008/EC i 801/2013/EC. Per això, l'aparell es connecta a la xarxa elèctrica sense realitzar cap funció, esperant que s'activi aquest mode de "standby".

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

8. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

## 9. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

**CE** Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

Ábra 1

1. Rozetta
2. 13 cm-es központi rúd
3. 25 cm-es központi rúd
4. Tartókonzol
5. Dekoratív borítás
6. Motor
7. LED mennyezeti lámpa
8. Távvezérlő vevőegység
9. Tartozéktáska
  - a. Rögzítő csavarok
  - b. Horgonycsavarok
  - c. Ellensúly (1)
  - d. Mérlegmágnes (x1)

MEGJEGYZÉS:

A jelen kézikönyvben található grafikák sematikus ábrázolások, amelyek eltérést mutathatnak a termék valós megjelenésétől.

## 2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék a biztonságos szállítását szolgáló csomagolásban van. Vegye ki a készüléket a dobozából és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Tárolhatja az eredeti dobozt és csomagolást, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítania kell. Ha meg szeretné semmisíteni az eredeti csomagolást, győződjön meg róla, hogy minden elemet megfelelően újrahasonosít.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan és hogy jó állapotban vannak. Ha bármelyik hiányozna vagy nem megfelelő állapotban van, kérjük azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec Műszaki Ügyfélszolgálatával.

### A csomag tartalma

- Ventilátor
- Távirányító
- AAA elem (x2)
- Használati utasítás
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés nyomon követhető maradjon szervizigény esetén.

### 3. ÖSSZESZERELÉS

#### A telepítés előkészítése

- A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a ventilátort a padlótól legalább 2,3 m-re, a falaktól vagy akadályoktól pedig 76 cm-re akassza fel. Ábra 2
- Győződjön meg arról, hogy a házszerkezet elbírja a ventilátor teljes súlyát.

#### 3.1 A konzol felszerelése

Fa mennyezet

Rögzítse a szerelési konzolt a fa mennyezethez 4 facsavarral (legalább 7 cm vastag) ahogy a 3. ábra mutatja.

Beton mennyezet

Fúrjon két megfelelő mélységű lyukat, majd helyezze be a dübeleket a lyukakba. Igazítsa a tartókonzol furatait a csavarokhoz, és rögzítse az anyákkal.

#### 3.2 A felfüggesztési rendszer beszerelése

Ábra 5

#### A. Ventilátor magasságának kiválasztása

Két központi rúd tartozik hozzá, egy rövid, 13 cm-es és egy hosszabb, 25 cm-es. A rövid rúd már a felfüggesztő gömbhöz van rögzítve, így a mennyezettől a ventilátorig 45 cm hosszú.

Ha azt szeretné, hogy a ventilátor alacsonyabban lógjon, használja a hosszabb rudat.

A felfüggesztő gömb eltávolításához lazítsa meg a rögzítő csavart, majd távolítsa el a biztosítócsapot és a kapcsolót. Engedje le a felfüggesztő gömböt a középső rúdról, és csúsztassa a hosszabb rúdra. Amikor a felfüggesztő gömb a megfelelő helyzetben van, helyezze be a csapot és a klipszet, és húzza meg a rögzítőcsavarokat.

#### B. A középső rúd beépítése a motorba

A középső rúd beépítése a motorba

Távolítsa el a csapot a középső rúdról, és csúsztassa a rozettát és a díszítőfedelelet a rúdra.

Húzza át a motor elektromos kábeleit a rudacsán, majd húzza ki őket a rúd felső végén. Vezesse át a rudat a csatlakozódarabon, és rögzítse a motor fődarabjához a csapszeggel és a kapcsolókkal R. Szorosan húzza meg a rögzítőcsavarokat. Engedje rá a díszburkolatot a motorházra (4).

Az 5. ábra magyarázata:

1. Felfüggesztési golyó
2. Rozetta
3. Dekoratív borítás
4. R klip

5. Rögzítő csavarok
6. Központi rúd
7. Biztosítócsap
8. Csatlakozó darab
9. Központi rúd
10. R klip
11. Rögzítő csavarok
12. Biztosítócsap
13. Csatlakozó darab

#### 3.2 A motor felszerelése a tartószerkezetre

- Helyezze a ventilátormotort a tartószerkezetre. Ábra 6
- Ügyeljen arra, hogy a felfüggesztő gömb hornyai a rögzítő konzolon lévő fülekkel érintkezzenek. Ábra 7-8

Az 7. ábra magyarázata

3. Nyílás / Slot
4. Fülecske

#### 3.3 Elektromos szerelés

- a. Helyezze a vevőegységet a tartószerkezetre. Ábra 9-10
- b. Csatlakoztassa a ventilátor bemeneti vezetékeit a vevő megfelelő vezetékeihez.
- c. Csatlakoztassa a motor vezetékeit a vevő megfelelő vezetékeihez. Ábra 11
- d. Csatlakoztassa a LED-lámpa vezetékeit a vevő megfelelő vezetékeihez. Ábra 11

#### 3.4 A rozetta összeszerelése Ábra 12-13

- a. Emelje fel a rozettát a mennyezetre, hogy a rögzítő konzolt lefedje.
- b. Rögzítse a helyére a mellékelt csavarokkal.

Az 12. ábra magyarázata

1. Rozetta

#### 3.5 A mennyezeti panel felszerelése. LED. Ábra 14

- a. Igazítsa a mennyezeti panelen lévő nyílásokat a ventilátor főtestén lévő nyílásokhoz, és,
- b. A beállításhoz forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.

#### 3.7 Hogyan lehet kiegyensúlyozni a ventilátort.

15. ábra

- a. Ha azt veszi észre, hogy a ventilátor lapátjai vibrálnak, imbolyognak vagy billenhetnek, amikor bekapcsolja a ventilátort, kapcsolja ki a ventilátort, és helyezze az egyensúlyozó mágneszt az egyik lapát szélére.

- b. Kapcsolja be újra a ventilátort, hogy ellenőrizze, javult-e a dőlés vagy romlott.
- c. Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki a mágneset egy másik lapátra, és ismételje meg a folyamatot, amíg a ventilátor megfelelően ki nem egyensúlyozódik.
- d. Helyezze az ellensúlyt a mérlegmágnes magasságába, és távolítsa el a mágneset. Ezután kapcsolja be a ventilátort, és ellenőrizze, hogy rendszeren működik-e.

FIGYELMEZTETÉSEK

A tűz vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében csak a ventilátorhoz mellékelt kapcsolót használja.

4. ÜZEMELTETÉS

Távírányító  
Ábra 16

- 8. Bekapcsolt állapotot jelző fény
- 1. Sebességállító gombok: lehetővé teszik a ventilátor lapátok sebességének beállítását.
- 2. On/Off gomb: A ventilátor be- és kikapcsolására szolgál.
- 3. Gomb a pengék forgásirányának megváltoztatására: megváltoztatja a pengék forgásirányát. Hasznos a légáramlást az évszaknak megfelelően beállítani: nyáron a lapátoknak az óramutató járásával ellentétes irányban kell forogniuk, hogy hűvös szellőt hozzanak létre, télen pedig az óramutató járásával megegyező irányban, hogy a meleg levegőt eloszlassák.
- 4. Természetes üzemmód gomb: ha ez az üzemmód be van kapcsolva, a ventilátor a lapátok sebességének automatikus változtatásával természetes szellőt szimulál.
- 5. Be/Ki/Fényárnyékváltó gomb: Ez a gomb vezérli a ventilátor beépített világítását. Be- és kikapcsolhatja a fényt, és megváltoztathatja a fényhangot.
- 6. Időzítő gombok: lehetővé teszik a ventilátor programozását, hogy egy meghatározott idő után automatikusan kikapcsoljon.

Szinkronizálás a vevőegység és a távírányító között Szinkronizálás a vevőegység és a távírányító között

Kapcsolja be a ventilátort, és nyomja meg az  gombot a vevőegység és a távírányító szinkronizálásához. Ha a szinkronizálás sikeres, a ventilátor kétszer csipogni fog.

- A ventilátor vezérléséhez a távírányító RF vezeték nélküli technológiát használ.
- Ha van elég hely, a vevőt bármilyen szögben használhatja, anélkül, hogy az irány miatt aggódnia kellene.

MEGJEGYZÉS:

- 1. Ha a távírányító nem tud szinkronizálni a vevőegységgel, ellenőrizze, hogy az elemek érintkeznek-e, helyesen vannak-e behelyezve, és nem merült-e le az áram.
- 2. Ha a távírányító nem tud szinkronizálni a vevőegységgel, ellenőrizze, hogy a közelben nincsenek-e más, távírányítóval működő termékek, mivel azok interferenciát okozhatnak. Ha eltávolítja ezeket a termékeket abból a helyiségből, ahol a ventilátor található, a távírányító ismét megfelelően fog működni.
- 3. Használja ezt a terméket a megfelelő feszültséggel. Ha a feszültség túl alacsony, a távírányító nem fog működni. A műszaki specifikációkat ez a kézikönyv tartalmazza.
- 4. Ha hosszabb ideig nem használja a távírányítót, vegye ki az elemeket.

Az elemek cseréje a távírányítóban  
Távírányítós működés 2 AAA elemmel.

- 1. Nyissa ki az elemtartót.
- 2. Helyezze be az elemeket az elemtartóba a polarításra ügyelve.
- 3. Zárja le az elemtartó fedelét.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉSEK

A ventilátor tisztítása vagy javítása előtt válassza le a hálózatról.

- 1. Javasoljuk, hogy évente legalább egyszer ellenőrizze a ventilátor csatlakozó alkatrészeit, például a rögzítőkonzolt, a csavarokat és a lapátokat, hogy azok biztosan rögzítve legyenek.
- 2. Rendszeresen tisztítsa meg a ventilátort, hogy a felület tiszta maradjon. A por eltávolításához használjon puha kefért vagy ruhát. Ha a ventilátoron zsír van, törölje le egy enyhén nedves ruhával. Ne tisztítsa a ventilátort közvetlenül vízzel.
- 3. A motor csapágya már be van zsírozva, ne adjon hozzá kenőolajat. Kerülje a felület megkarcolását.

6. HIBAEHÁRÍTÁS

| Probléma                     | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A ventilátor nem kapcsol be. | <ul style="list-style-type: none"><li>1. Győződjön meg arról, hogy a hálózati tápegység működik.</li><li>2. Győződjön meg róla, hogy a feszültség magasabb, mint 176 V.</li><li>3. Ellenőrizze, hogy a ventilátor megfelelően van-e beszerelve.</li></ul> Megjegyzés: Ha a probléma a fenti három ellenőrzés után is fennáll, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A ventilátor nagy zajt csap       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A ventilátor felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy az nem sérült.</li> <li>2. Győződjön meg arról, hogy a rúdcsavar helyesen van-e elhelyezve, és hogy a csavarok biztonságosan meg vannak-e húzva.</li> <li>3. Egyes új mennyezeti ventilátorok az első 24 órában zajt csapnak, majd ezután megszűnik a hangjuk.</li> <li>4. Nem ajánlott ezt a ventilátort fából készült mennyezetre, acélszerkezetekre vagy előregyártott födémekre szerelni, mivel ezek felerősítik a ventilátor hangját.</li> <li>5. Ellenőrizze, hogy a ventilátor kiegyensúlyozott-e, és ha igen, használja a gyártó által biztosított kiegyensúlyozó készletet.</li> </ol> |
| A ventilátor lámpája nem világít. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze, hogy a lámpakábel csatlakozása nem laza-e.</li> <li>2. Ellenőrizze, hogy a világításkapcsoló érintkezője nem sérült, laza vagy laza.</li> <li>3. Ellenőrizze, hogy az izzó kiégett-e.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## 7. MŰSZAKI LEÍRÁS

Termékreferencia: EU01\_108201

Termék EnergySilence Aero 4300 Invisible Double Metal

Feszültség 220-240 V

Frekvencia 50 Hz

Motorteljesítmény: 35 W DC

Fényerő: 36 W-os LED

| LEÍRÁS:                                       | Szimbólum                                                                                        | Érték | Egység      |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|
| Maximális ventilátor áramlási sebesség        | F                                                                                                | 119.9 | m³/perc     |
| A ventilátor által felhasznált energia        | P                                                                                                | 32.1  | W           |
| Szolgáltatás értéke                           | SV                                                                                               | 3.7   | (m³/perc)/W |
| Készenléti energiafogyasztás                  | P <sub>SB</sub>                                                                                  | 0.5   | W           |
| Ventilátor hangteljesítményszint              | L <sub>WA</sub>                                                                                  | 44.8  | dB (A)      |
| Maximális légsebesség                         | C                                                                                                | 2.9   | m/s         |
| Szolgáltatási értékmérési szabvány            | IEC 60879:2019                                                                                   |       |             |
| Kapcsolattartási adatok tájékoztatás céljából | CECOTEC INNOVACIONES S.L<br>Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar,<br>Valencia (Spanyolország) |       |             |

Ez a termék egy E energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

A készülék energiafogyasztása készenléti üzemmódban 0,5 W az EN 50564:2011 szabvány és az 1275/2008/EC és 801/2013/EC európai rendeletek alapján. Ehhez a készüléket a hálózatra csatlakoztatjuk anélkül, hogy bármilyen funkciót elvégeznénk, és megvárjuk a készenléti üzemmód aktiválását.

A műszaki specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Készült Kínában | Tervezték Spanyolországban

## 8. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni. Amikor ez a termék eléri élettartamának végét, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, és vigye el a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus eszközök, valamint az azokhoz tartozó elemek megfelelő hulladékkezelésének részletes módjáról a fogyasztók a helyi önkormányzatoknál tájékozódhatnak.

A fenti iránymutatások betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

## 9. GARANCIA ÉS TECHNIKAI TÁMOGATÁS

A Cecotec felel a végfelhasználóval vagy a fogyasztóval szemben a termék szállításának időpontjában fennálló minden olyan hibáért, amely a vonatkozó előírásokban meghatározott feltételek és határidők szerint nem felel meg a terméknek.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze el.

Ha a termékkel kapcsolatos incidenst észlel, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához a +34 96 321 07 28-as telefonszámon.

## 10. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

## 11. EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**CE** A Cecotec Innovations ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. Ezt a terméket úgy tervezték, gyártották és tesztelték, hogy megfeleljen az előírt biztonsági és minőségi előírásoknak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>.

## 1. تان وكنم او اءازجالا

1 لكشلا

1. نورولف
2. ميس 13 يزكرم بيضق
3. ميس 25 يزكرم بيضق
4. تيبيشلا سوق
5. روكيد ءاطغ
6. كرحم
7. LED فقسلا ءوض
8. لابقسالا زاهج دعب نع مكحتلا زاهج
9. تاقحلما قبيق ح
  - a. (x4) تيبيشلا ريماسم
  - b. (2) تيبيشلا ريماسم
  - c. (1) قنزاوملا لقث
  - d. (x1) نزاوتلا سيطانغم

نظوالم

جتنملا ب قضاخلا كليت عم امامت قباطنت ال دقو ءيطي طخت تال يثمت يه ليلدلا اذه يف قءوجوملا تاموسرلا

## 2. مءاخسالا لبق

- عيمج لزاو متبعل نع م زاهجالا جرخا. لقنلا ءانثا متيماجل ممصم فيلغت ب زاهجالا اذه زميتي فلت عنمل نم انكم يف ىرخالا فيلغتلا داومو يلصالا قوونصلاب ظافتحالا كنكمي. فيلغتلا داوم، يلصالا قوبعلا نم صلختلا يف بخرت تنك اذا. لبقسلا يف ملقن ىلا ءجاحب تنك اذا زاهجالا جحص لكشب رصانلا عيمج ريودت قءاعلا نم دكأتلا ىجري
- سيل وا اءوقسم انم يا نك اذا. قءيج قلاح يفو قنمضتم تانوكملاو ءازجالا عيمج نا نم دكأت Cecotec. قكشرل ءيمسرلا ءينفلا قءعاسملا قءدخب روفلا ىلع لصتاف، قءيج قلاح يف

قوونصلا تايوتحم

- بءع عم
- دعب نع مكحتلا
- (x2) ءيراطب AAA
- تاميلعتلا ليلد
- عبتتلا ءينكلا ىلع ظافحالا لجا نم، جتنملا نم يلسلسيتلا مقرلا قلازاب مقت ال قءعاسملا بلط قلاح يف كزاهجل جحصلا

### 3. تيبيثتلا

#### تيبيثتلا ريضحتلا

- ضرأا قوف لقألا ىلع رتم 2.3 عافترا ىلع ةحورملا قيلعت نم دكأت ،فلتلا بنجتلا
- 2 لكشلا .قئاع وأ رادج يأ نم مس 76و
- ةحورملا نزو لمحت منكمي لزنملا فقس نا نم دكأت

#### 3.1 تيبيثتلا معد

#### يبشخ فقس

حضورم وه امك (لقألا ىلع مس 7 كمسب) ةيبشخ يغارب مادختساب يبشخلا فقسلاب تيبيثتلا لماح تبث 3. لكشلا يف

#### يناسرخ فقس

لماح شاحتف اذا حجب مق .نيثحتفلا يف ددمتلا يغارب لخدأو بسانم قمعب نيثحتف رفحج مق 4. لكشلا يف حضورم وه امك ليماوصلاب اهتبتو يغاربلا عم تيبيثتلا

#### قيلعتلا ماظن بيكرت

5 لكشلا

#### C. ةحورملا عافترا رايخا

بييضقلا .مس 25 لوطب لوطأ رخأاو مس 13 لوطب ريصق امدهأ ،نييزكرم نيبييضق نيحضت متي ةحورملا ىلإ فقسلأا نم مس 45 لوطرفوي امم ،قيلعتلا قركب لعفلاب لصتم ريضقلا .لوطألا بييضقلا مدختسا ،لفسلألا ةحورملا قيلعت ديرت تنك اذا ضفخب مق .كباشملاو سوبدلألا ةلازاو تيبيثتلا يغارب كفب مقو ،قيلعتلا قرك ةلازاب مق ،كلذب مايقلل يف قيلعتلا قرك نوكت امدنع .بييضق لوطأ ىلع امك يرحتب مق مٹ طسوالا بييضقلا نم قيلعتلا قرك تيبيثتلا يغارب طبر مكحأو كباشملاو سوبدلألا لخدأ ،حيصلأا عضوملا

#### D. كرحملا ىلع يزكرملا بييضقلا بيكرت

بييضقلا ىلع يفرخزلأا طغلأاو قظملا كيرحتب مقو طسوالا بييضقلا نم سوبدلألا ةلازاب مق ريرمتب مق .بييضقلا ةياهن ىلع نم چرخت ىتح امبس او بييضقلا ربع ةيئابرهكلا كرحملا كئاسأ ررم سوبدلألا مادختساب كرحملا يسئزلا مسجلا ىلع هتيبيثتب مقو ةيلصفملا ةعقولأا ربع بييضقلا كرحملا طاع ىلع يفرخزلأا طغلأا ضفخب مق ،اړيخاو .مكحأاب تيبيثتلا يغارب طبر مكحأ R. كباشملاو

5: لكشلا قروطسأ

1. قيلعتلا قرك
2. نورولف
3. روكد طاع
4. ر عطقم
5. رامسلا
6. زكرملا بييضق

7. سوبد
8. داحتالا ةعطق
9. زكرملا بييضق
10. ر عطقم
11. رامسلا
12. سوبد
13. داحتالا ةعطق

#### 3.2 تيبيثتلا لماح ىلع كرحملا بيكرت

- 6 لكشلا .تيبيثتلا لماح ىلع ةحورملا كرحم عض
- لماح ىلع ةحورملا قئسلأا مادختساب قيلعتلا قرك ىلع ةحورملا شاحتفلا طبر نم دكأت 7-8 لكشلا .تيبيثتلا

7 لكشلا قروطسأ

1. ةحتف
2. شمر

#### ةيئابرهكلا تابيكرتلا 3.3

- a. 9-10 لكشلا .تيبيثتلا لماح ىلع لابقئسالا زاهج عض
- b. لابقئسالا زاهج يف قلابملا تالباقلاب ةحورملا لاخدا تالباك ليصوتب مق
- c. 11 لكشلا .لاقئسالا زاهج يف قلابملا كئاسألاب كرحملا كئاسأ ليصوتب مق
- d. 11 لكشلا .لاقئسالا زاهج يف قلابملا كئاسألاب LED ةاضال كئاسأ ليصوتب مق

#### 12-13 لكشلا .عفترا فقسلأا بيكرت 3.4

- a. تيبيثتلا قماع ةيطعتل فقسلأا ىلإ قظملا عفرا
- b. قففرملا يغاربلا مادختساب مناكم يف هتيبيثتب مق

12 لكشلا قروطسأ

2. نورولف

#### 14 لكشلا .لاق فقسلأا بيكرت 3.5

- a. ةحورملا يسئزلا مسجلا يف ةحورملا كئلت عم فقسلأا يف ةحورملا شاحتفلا اذا حجب مق مٹ
- b. طلق متي ىتح عئسلأا براقع هجتا يف متراداب مق مٹ

#### ةحورملا قئزاوم ةيفيك 3.6

15 لكشلا

- a. اطيغشت فقاوف ،ةحورملا ليغشت دنع ليمت وأ ليمتت وأ زتمت تارفشلا نا تظحال اذا تارفشلا دح؛ فقاو ىلع نزاوتلا سيطانم عضو
- b. اوسأ حبصأ ما نسحت دق ليملا ناك اذا ام ىرئلا ىرخأ قرم ةحورملا ليغشتب مق
- c. مئت ىتح ةيلمعلا رركو ىرخأ قرفش ىلإ سيطانملا رييغتب مق ،لكشلا ترمستلا اذا

ليلدل سفن يف ةينفلا تافصاوملا رمظت. دعب نع مكحتلا  
تايراطبلا قلزاب مق، وتقولم نم ةليوط قرتغل دعب نع مكحتلا زاهج مدختست نل تنك اذا

دعب نع مكحتلا زاهج تايراطب ريغت

تألف 1.5 AAA نيتهيراطب عم اذه دعب نع مكحتلا زاهج لمعي

- 1. هيراطبلا قرج حتفا
- 2. هيراطبلا قلزاب عم، قرجلا يف تايراطبلا عض
- 3. قروصقلا قلغا

قنايصالو فيظنتلا 5.

ريذحت

هيايرمكلا رايتلا ردرصم نع املصفا، تاحالصرأ يأ ارج وأ ءورملا فيظنت لبقي

- 1. تارفشلاو ريماسملاو تيبثتلا لامح لثم، ءورملا بقلصملا ازالا صخفب يصوي  
نم لكشب اهتيبثت نم لكاتلل ايونس لقالا ىلع قرحاو قرح  
ءاشرف مدختسا، رابغا لالزال. حطسلا قفاظن ىلع ظافحلل ماطنتاب ءورملا فيظنتب مق  
فيظنتب مقلا ال. اللىل قلابم شامق عطقب احسماف، نوهد اب ءورملا تنك اذا. شامق عطق وأ قمعان  
ءاملاب قرشابم ءورملا  
هيامنلا شرخ بينجت. ميحشيتلا تيز ففاضاب مقلا ال، لعفلاب نوهد لكرحمل لمحم
- 2.
- 3.

احالصالو عاظمال فاشكتسا 6.

| لح                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | لكشم                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| لمعت ابيرمكلا كعبش نا نم لكأت<br>تألف 176 قوف دهجلا نا نم لكأت<br>حيحص لكشب قتبثم ءورملا تنك اذا امم ققحت<br>ىجريف، هالعأ قروكذملا قشالثل تاصوحفل ارج دعب لكشملا ترمست اذا: قطحالم<br>انيدل ءالمغا قمدخب لاصتالا                                                                                                                                                                                                                 | 1.<br>2.<br>3.             |
| فلتلل اضرت دعب نم لكأت، ءورملا بيكرت لبقي<br>قودشم يرغاربلا ناو حيحص لكشب بيضقلا رامم عضو نم لكأت<br>عاس 24 لالخال احيحض قديجلل فقسلا حوارم ضغب رصت<br>جيحضلا رادصل نع فقوتت لكذ دعبو، ىلوالا<br>لكايلا وأ هيبشخا فقسالا ىلع ءورملا مده بيكرتب حصني ال<br>ءورملا توص ميحضت ىلع لمعت امنال، قرحال حاوالالا وأ هيدالوفلا<br>مدختساف، لكلك رمال ناك اذاو، قنزوتم ءورملا تنك اذا امم ققحت<br>عخصملا قكرشلا نم قمدقملا قنزاوملا عومجم | 1.<br>2.<br>3.<br>4.<br>5. |

حيحص لكشب ءورملا قنزاوم

- d. مق مٲ. سيطانغملا قلزاب مق مٲ، نزاوتلا سيطانغم عافترا ىلع قنزاوملا لقت عض  
هيعيبط لكشب لمعت امنال نم لكأتو ءورملا ليعشتب

ريذحت

ءورملا مده عم قفرملا حاتفملا طقف مدختسا، هيايرمك قمدص وأ قيرح بوشن رطخ بينجتل

ةيلمعلا 4.

دعب نع مكحتلا

16 لكشلا

- 1. قاطلا رشوم عوض
- 2. ءورملا تارفش عرس طبض كل حيتت: عرسلا طبض رارزا
- 3. املليغشت فاقيا وأ ءورملا ليعشتل مدختسي: فاقياال/ليغشتلا رز
- 4. قفدت طبض ديفملا نم. تارفشلا نارود اجاتا ريغي: قرفشلا نارود اجاتا ريغت رز  
ميسن قلخل عاسلا براقع اجاتا سركع تارفشلا رودت نا بجي، فيصلا يف: مسمول بسح ءاولا  
ىفادلا ءاولا عيزوتل عاسلا براقع اجاتا يف، ءاتشلا يفو، دراب  
نع هيعيبطلا ميسنلا ءورملا يكاحت، عضولا اذه طيشنت نع: هيعيبطلا عضولا رز  
ايئقلت تارفشلا عرس ريغت قيرط  
لكنكمي. ءورملا ءفاضالا يف رزلا اذه مكحتي: ءاضالا ريغت/فاقياال/ليغشت رز  
عوضلا قمعن ريغتو مليغشت فاقيا وأ عوضلا ليعشت  
هينمز قرتف دعب ايئقلت ليعشتلا فاقياال ءورملا ءجربب كل حمست: بتقؤملا رارزا
- 7. قددحم

دعب نع مكحتلا زاهجو لابقستالا زاهج ني مازتلا

حاجن دنع. دعب نع مكحتلا زاهجو لابقستالا زاهج نارقال(رزل) ىلع طغضاو ءورملا ليعشتب مق  
نيترم هيبنت توص ءورملا رصتس، نارتقالا

- هيكلساللا ددرتلا هينقت دعب نع مكحتلا زاهج مدختسي، ءورملا يف مكحتل  
ىلا ءاحال نود، هيوازي يف لابقستالا زاهج مدختسا كنكمي، هيفاك ءحاسم كانه تنك اذا -  
ءاجتالا ناشب قلقالا

قظوحلم

- 1. لاصتا نم لكأتف، لابقستالا زاهج عم دعب نع مكحتلا زاهج قنمازم نم نكمبت مل اذا  
ءغراف تسيل امنالو حيحص لكشب املخداو تايراطبلا  
كانه تنك اذا امم ققحتف، لابقستالا زاهج عم دعب نع مكحتلا زاهج قنمازم تزدعت اذا  
تاجتمنلا مده قلزاب قتمق اذا. ءلخادت ببست دق امنال، ببيرق دعب نع مكحت زاهج عم لمعت ىرخا تاجتتم  
ىرخا قرح حيحص لكشب دعب نع مكحتلا زاهج لمعيسف، اهيف ءورملا عضو مت يتلا قفرغلا نم  
زاهج لمعي نلف، اءج اضفخنم دهجلا ناك اذا. ببسانملا دهجلاب جتنملا اذه مدختسا ىجري
- 2.
- 3.

## 8. ةينورتكفلال او ةيئابرهكلا ةزهجال ريودت قداع



ةيراطبلا وأو جتنملا نم صلختلا بجي، اهب لومعملل حئاولل أقفو نأ ىلإ زمرلا اذه ريشي، يجاتنالا مرمع ةيانه ىلإ جتنملا اذه لصي امدنع. ةيلزنملا تايافنلا نع لصفنم لكشب تااطلسلا لبق نم ةصصملا عيمجتلا فقطن ىلإ مذخأو مكارملا/تايراطبلا قلازا لكيلا بجي ةيلعمل.

ةيئابرهكلا اكنزهجأ نم صلختلل بسنالا ققيرطلا لوح ةيليصفت تامولعم ىلع لوصحلل. ةيلعمل تااطلسلاب لاصتالا اكلهتسملا ىلع بجي، اهل ةلباقملا تايراطبلا وأو ةينورتكفلال او ةئيبللا ةيماح يف دعاسيس هالعا ةروكذملا تاداشرلالاب مازتلالا نإ.

## 9. SAT و نامضل

قباطم مدع ياب قلعتي اميف اكلهتسملا وأ يئاهنلا مدختسملا ىلع درلاب Cecotec ءكفرش موقت فوس لومعمل حئاوللا امدحت يتلا ةيئاهنلا ديوعامل او مكالحال طورشلا بجومب جتنملا ميلست تقو يف دوجوم اهب.

ن.يصصختم نيفظوم قطس اوب تاحالصلا ءارجاب يصوي. ةيمسرلا ةينفلا ددعاسملا ةمدخب لصتاف، ءلسأ ياكيدل تناك وأ جتنملا ب قلعتي ائداح تفششكا اذا 28 07 321 96 +34 فتاملا مقر لالخنم Cecotec ءكفرشل.

## 10. رشنل او عبطلا قوقح

عيمج CECOTEC INNOVACIONES, SL. ءكفرشل ءكولمم ليلدلا اذه صوصنل ةيركفلا ةيلعمل قوقح، ءاجرئسا ماظن يف مئزخت وأ، ايلك وأ ايئزج، روشنملا اذه يوتحم جاتنإ قداع زوجي ال. ءظوفحم قوقحلل نود (هباش ام وأ ةيليجست وأ ةيريوصت وأ ةيكيناكيم وأ ةينورتكفلال) ءليسو ياب هخيوت وأ ءلقن وأ CECOTEC INNOVACIONES, SL نم قبسم نذا ىلع لوصحلل.

## 11. يبوروألا داحتال طسبملا ققباطملا نالعا

ةيساسالا تابلطملا عم قفاوتتي جتنملا اذه نأ Cecotec Innovaciones ءكفرش نلعت، اذه بجومب اذه ميمصت مت دقل. يبوروألا داحتالا يف اهب لومعمل حئاوللا نم ءلصلا تاذ ىرخال مكالحال او روتخل نكمي. قبولطملا دتوجل او ءمالسل ريياعم عم قفاوتتي اهب مءابتخاو هعينصتو جتنملا <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>: يلائلا بيوللا ناونع ىلع يبوروألا داحتال ققباطملا نالعا لملاكل صنلا ىلع

|                                                                                                             |                                                                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1. اءكفم حابصملا اكلل لاصتا ناك اذا امة ققحت وأ ءكوكفم وأ ءقلات ريغ عوضلا جاتنم لاصتا ءهجنأ نم دكأت. ءكوكفم | 2. ءكوكفم                                                                                                   | 3. ءكوكفم |
| 2. ءكوكفم                                                                                                   | 1. اءكفم حابصملا اكلل لاصتا ناك اذا امة ققحت وأ ءكوكفم وأ ءقلات ريغ عوضلا جاتنم لاصتا ءهجنأ نم دكأت. ءكوكفم | 3. ءكوكفم |

## 7. ةينفلا تافصاوملا

EU01\_108201 : جتنملا عجرم

جودزم ندعم EnergySilence Aero 4300 Invisible : جتنملا

ءتلف 220-240 : دءملا

زئره 50 : دءملا

رمئسم رايءطاو 35 : ءكرحملا قوق

LED طاو 36 : عوضلا قوق

| ءءحو                                               | قحتسي | زمر                                | فصو                              |
|----------------------------------------------------|-------|------------------------------------|----------------------------------|
| ققيقد / <sup>3</sup> م                             | 119.9 | ف                                  | ءءورملا قءدتل ىصقألا دءلا        |
| ويلبد                                              | 32.1  | س                                  | ءءورملا امدختست يتلا ققاطلا      |
| ث / (ققيقد / <sup>3</sup> م)                       | 3.7   | ي.ف.س                              | ءمدخلل ءميق                      |
| ويلبد                                              | 0.5   | ي.ب.س.ي.ب                          | دادءئسالا ءضو يف ققاطلا لكالهتسا |
| (أ) لبيسيدي                                        | 44.8  | ء.م                                | ءءورملا ءوص قوق يوتسم            |
| ءسنأ                                               | 2.9   | ج                                  | ءاولمل ءعرس ىصقأ                 |
| 60879:2019 ءكي                                     |       | ءمدخلل ءميق سايق رايءم             |                                  |
| Cecotec SL. تاراكءبلا                              |       | تامولعمل ىلع لوصحلل لاصتالا ليصافت |                                  |
| رافافلا 60، 46910، سوكيلوئاك سيسيءر ءراش (ايسنلاف) |       |                                    |                                  |

ققاظم رفسوم E عوض رءصم ىلع جتنملا اذه يوتحي.

EN 50564:2011 رايءم تاداشرلا مءختساب ءلذو، تاو 0.5 " دادءئسالا " ءضو يف ققاطلا لكالهتسا ةيئابرهكلا ءكباشلاب زاءءلا لصتي، ءلذب مءقلا 1275/2008/EC و 801/2013/EC ةيبوروألا حئاوللا و روكذملا " دادءئسالا " ءضو ليءفت راطئنا يف، ءفيظو يا ءادأ نود.

جتنملا ءءوج نيسحتل قبسم راءشلا نود ةينفلا تافصاوملا ريءئت قق ايسا يف ءمصرم | نيسلا يف ءنص

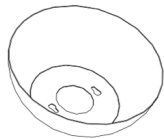
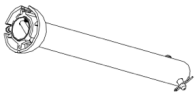
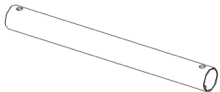
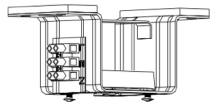
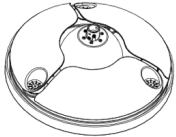
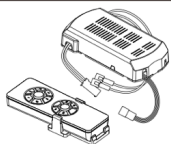
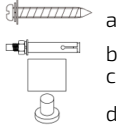
|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| 1                                                                                 | 2                                                                                 | 3                                                                                 |
|  |  |  |
| 4                                                                                 | 5                                                                                 | 6                                                                                 |
|  |  |  |
| 7                                                                                 | 8                                                                                 | 9                                                                                 |

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

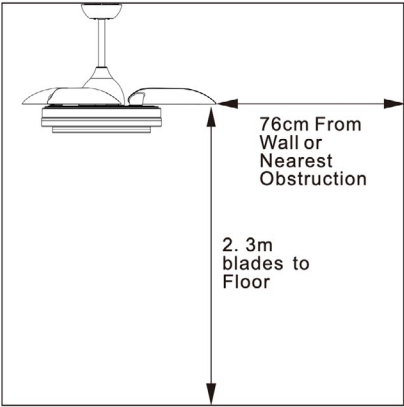


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

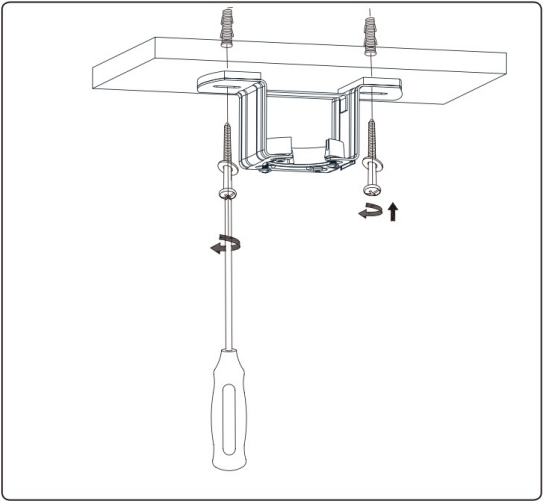


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

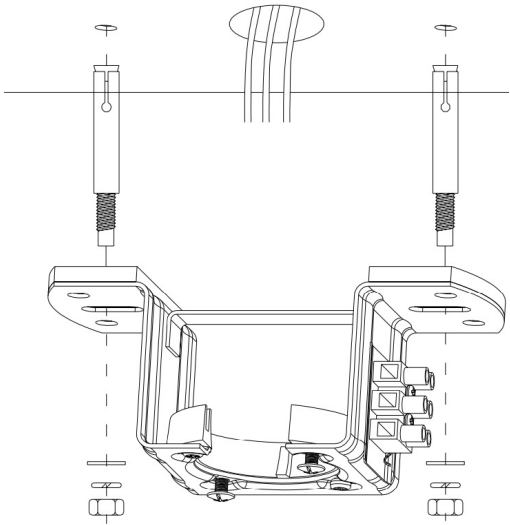


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

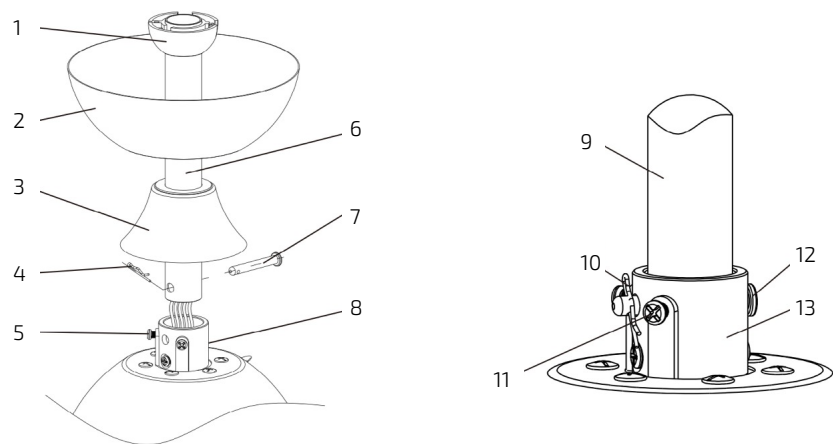


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

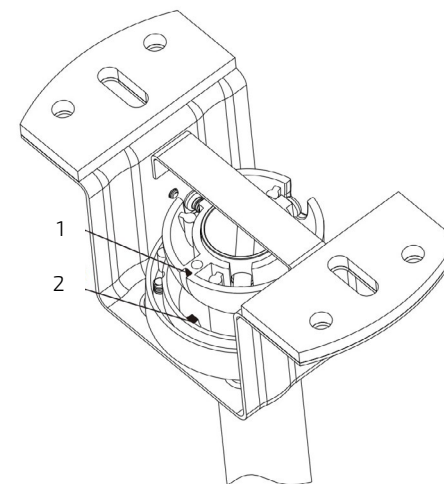


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

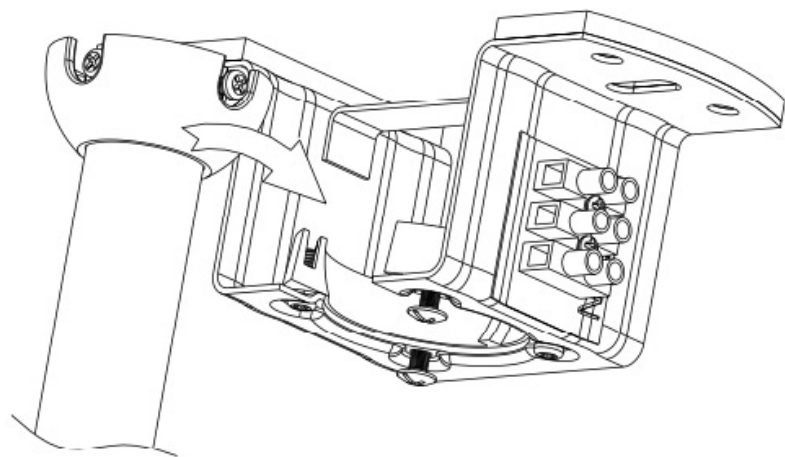


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

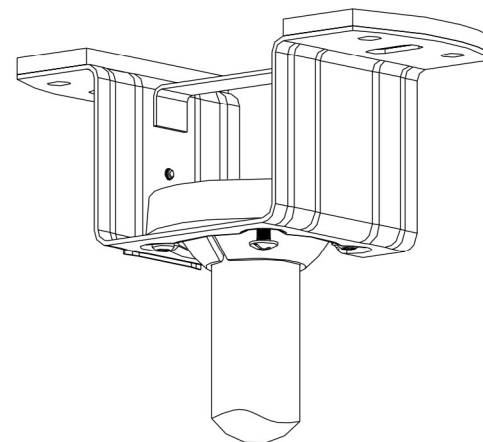


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

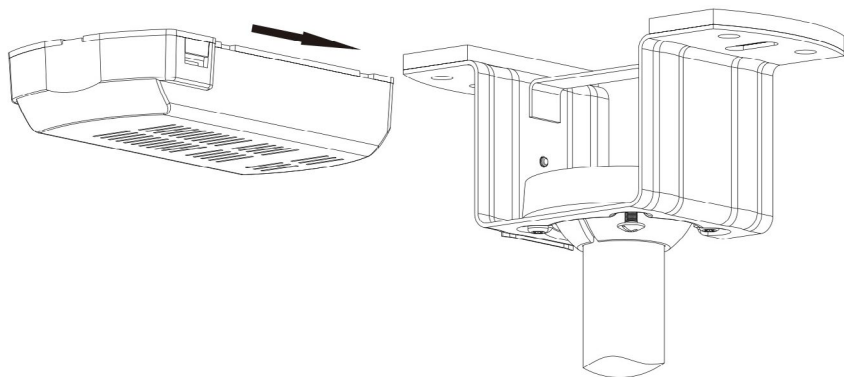


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

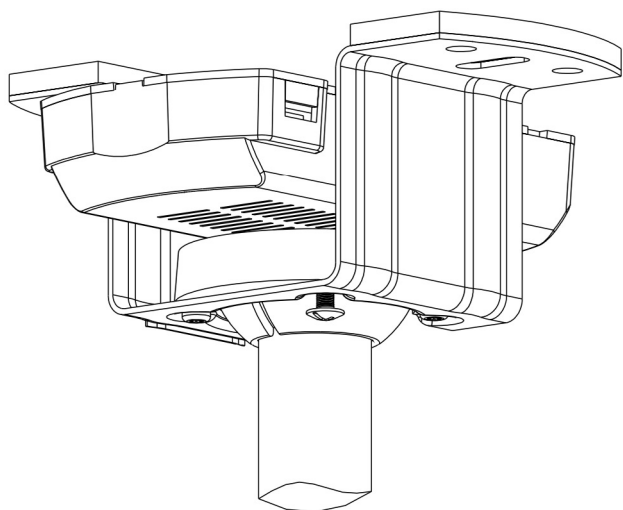


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

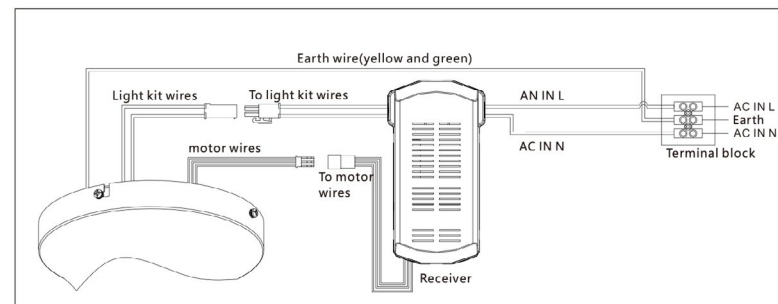


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

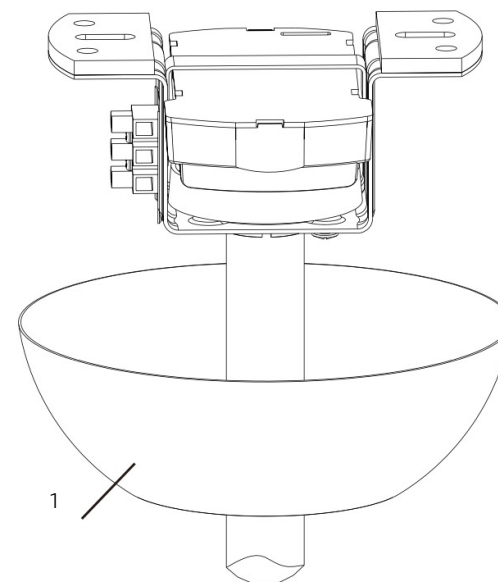


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

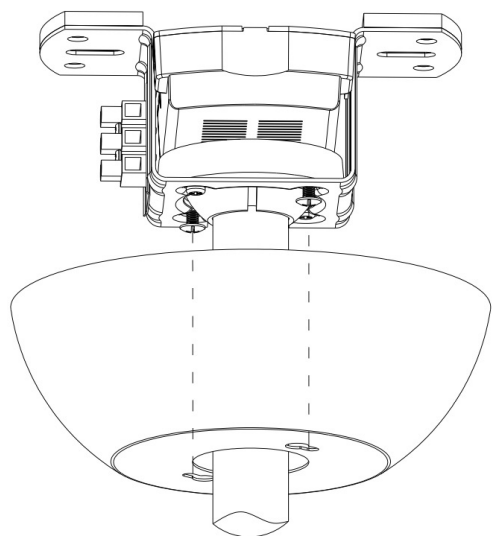


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

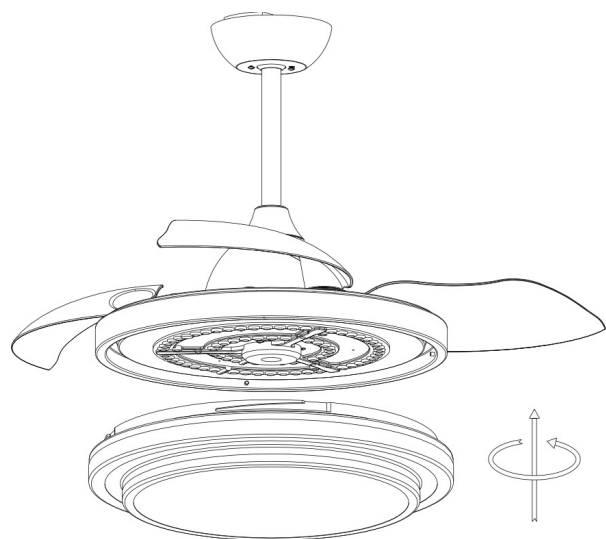


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14

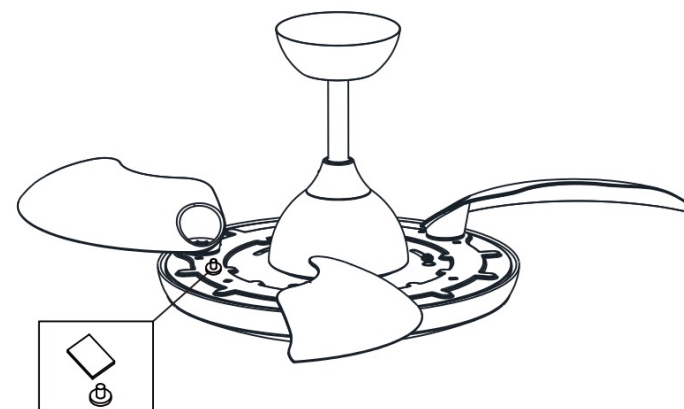


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

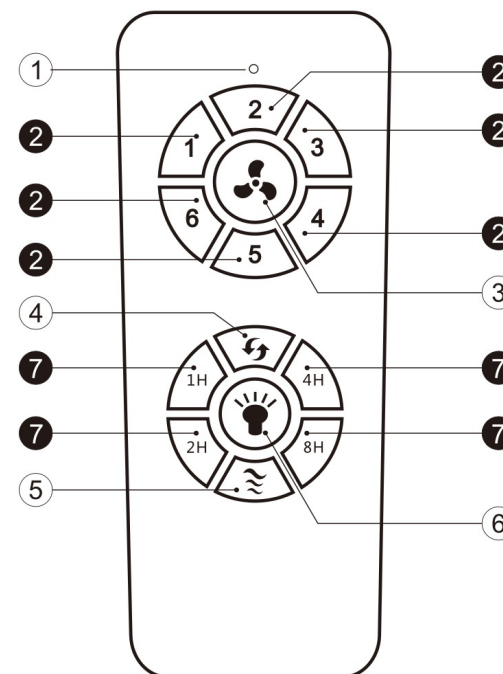


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 16

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain

